

• Editorial

Des exigences nettement abusives. Page 6.



Centre-Aide

Hull

montant reçu: \$102,018 — 36.4% objectif: \$280,000

Ottawa-Carleton

montant reçu: \$876,587 — 28% objectif: \$3,130,427

• L'Outaouais

L'enquête à Vanier: une autre accusation contre Gervais. Page 3.

SUOPAR s'apprête à payer ses arrérages. Page 21.

Dur coup pour l'équipe sortante à Buckingham. Page 21.

• En Ontario

La succession de Robert Nixon: Albert Roy veut être pris au sérieux. Page 3.

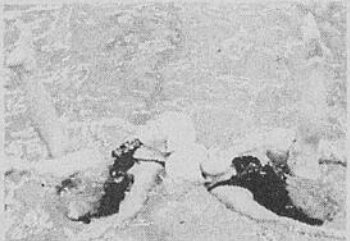
• Au Québec

500 infirmières bloquent la circulation à l'heure de pointe à Montréal. Page 23.

Le projet de constitution de la FTQ-Construction est enfin prêt. Page 23.

Energie: Québec songe à une conférence fédérale-provinciale. Page 2.

• Sports



Les simples retombées d'une médaille d'or. Lire nouvelle en page 13

Richard est échangé aux Sabres. Page 14.

Match nul: les Argos n'ont pas tenu le coup. Page 15.

• Au pays

Le Secrétariat d'Etat et les minorités francophones: un rapprochement qui ressemble à l'assimilation. Page 3.

Trudeau mettrait au point un système de surveillance des prix et des salaires. Page 4.

sommaire

Table listing various sections and their page numbers: Annonces classées (24 à 36), Cinéma-spectacles (16 à 18), Editorial (6), Finance (38), Horoscope (19), Hull et Québec (21 à 23), Nécrologie (36), Page sociale (33), Sport (13 à 15).

météo nuageux

Minimum (cette nuit) ..... 4 Maximum (demain) ..... 12

• Les projets routiers conjoints deviennent une arme de négociation

La CCN tentera d'imposer sa "capitale de demain"

par Gilles PAQUIN

OTTAWA — La Commission de la capitale nationale profitera du Comité spécial des communes et du sénat sur l'avenir de la capitale pour tenter d'imposer sa conception de la planification sur la région.

C'est ce qui se dégage du rapport que présentera la Commission au comité vers la fin d'octobre et dont LE DROIT a obtenu copie cette semaine. Le rapport de 180 pages fait l'histoire de la Commission depuis sa fondation pour le bénéfice des députés qui participeront à ce comité, présidé par MM. Deschatelets et Stewart. Il brosse ensuite un tableau de ses activités depuis sa dernière comparution, il y a 18 ans, et revient sur les objectifs exposés dans le document "La capitale de demain".

Alors que la CCN "invitait au dialogue" dans cette dernière publication, cette fois-ci elle se fait plus pressante dans le sens de certaines grandes lignes de développement régional.

Ainsi, on peut lire que "la Commission se propose d'épauler les propositions qui encouragent directement les travaux de mise en valeur au sein des zones désignées dans "La capitale de demain", au lieu d'encourager l'expansion dans les secteurs sud-ouest et nord-est de la région".

Pour ceux qui voudraient passer outre à ces "propositions" à Québec ou à Toronto, elle précise qu'elle pourrait bien se retirer des projets routiers conjoints: "l'accord sur l'emplacement des zones de croissance s'impose avant qu'on poursuive la mise en place des principaux éléments d'un réseau de transport".

En outre, dit-elle, il ne faudrait pas entreprendre l'aménagement de routes et de ponts avant d'avoir déterminé le genre, l'envergure et l'emplacement d'un nouveau réseau de transport rapide.

Rappelons que dans les propositions qu'elle faisait lors de la publication de "La capitale de demain", elle indiquait sa préférence pour l'axe de transport rapide reliant le sud-est de Gloucester et Lucerne.

"Autour de ce "corridor interprovincial", écrit la CCN, devront se développer des secteurs d'intenses activités tributaires du transport en commun". Par ce choix de mode de transport en commun de préférence à l'automobile et son emplacement, la CCN orientera donc le développement des deux côtés de l'Outaouais. Elle note toutefois au passage que la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton n'est pas d'accord avec son choix et qu'il faudra bien en venir à une entente. L'essor d'Ottawa se fait actuellement vers l'ouest et celui de Hull vers Gatineau, c'est donc dire que sur les deux rives, les propositions de la CCN renverseraient la vapeur.

Les pressions de la CCN ressemblent d'autant plus à des directives qu'elle laisse comprendre que ses contributions au réseau routier et au transport en commun dépendent de l'entente à conclure.

En plus de peser de tout son poids financier sur les négociations, le gouvernement fédéral (la CCN) peut aussi mettre dans la balance le pouvoir que lui donne son contrôle d'une grande partie du territoire. Suite à une politique d'achat massif de terrain, \$160 millions depuis 1958, la CCN se retrouve aujourd'hui propriétaire de 31 pour cent de la superficie de la ville de Hull, de 48 pour cent de Hull-Ouest, de 32 pour cent de Gloucester, 30 pour cent de Nepean, 18 pour cent d'Ottawa, 13 pour cent de Lucerne, 12 pour cent de La Pêche et 31 pour cent de Pontiac. Plusieurs ministères sont également propriétaires d'importants terrains qui s'ajoutent à ceux détenus par la CCN.

Ainsi, le comité spécial du Parlement deviendra un terrain de négociation entre les administrations municipales et la CCN, à moins que les députés et sénateurs n'en décident autrement.

63e ANNEE — No 159

VENDREDI 3 OCTOBRE 1975

40 PAGES — LE NUMERO: 15

LE DROIT

• Les unités de langue français dans la Fonction publique fédérale

Les syndicats font claquer les portes

OTTAWA — Le torchon brûle entre le gouvernement fédéral et les syndicats d'employés.

par Gilles PAQUIN

Lors d'une rencontre du comité linguistique du Conseil national mixte, hier, à Ottawa, les représentants des employés ont quitté la table en claquant les portes.

Cet organisme consultatif se réunissait pour étudier les nouvelles directives du Conseil du Trésor au sujet de la formation des unités de langue française dans les ministères.

Les syndicats exigent maintenant que l'on reparte à zéro et ne veulent plus que l'on discute d'un programme déjà en cours. Selon eux, la loi prévoit des consultations préalables.

L'Alliance de la Fonction publique a en outre brandi la menace de procédure judiciaire contre le gouvernement fédéral.

Le vice-président de l'Alliance, M. René Prud'homme, a protesté contre les méthodes employées par le Conseil du Trésor pour amorcer son nouveau programme de formation d'unités de langue française.

Selon M. Prud'homme, l'Alliance ne s'oppose pas à la formation des unités comme telle, puisque l'on vise à permettre aux francophones de travailler dans leur langue, mais il se dit "inquiet que la création de ces postes mette en danger les carrières des fonctionnaires anglophones unilingues".

Selon l'Alliance, l'employeur ne précise pas comment il entend procéder pour établir ces unités, mais les ministères doivent indiquer au Conseil du Trésor d'ici le 15 novembre où ils ont l'intention d'en créer. M. Prud'homme affirme que la consultation est insuffisante et que l'Alliance n'hésitera pas à recourir aux tribunaux si certains de ses membres en souffrent.

Directives

Les directives du Conseil du Trésor sont parvenues aux ministères le 25 septembre dernier sous forme de lettre circulaire (no. 1975-111) aux cadres.

On y explique la politique linguistique du gouvernement fédéral, son champ d'application et ses objectifs: soit la formation d'unités de travail qui utiliseront le français tel que l'an-

nonçait le président du Conseil du Trésor cet été.

Ce qui a sans doute soulevé les inquiétudes des unilingues anglophones, semble être le sort réservé à ceux qui ne peuvent ou ne veulent pas travailler en français dans ces unités. Ils ne seront pas congédiés, mais mutés ou maintenus à leur poste jusqu'à ce qu'ils quittent de leur plein gré, le travail se faisant en anglais pendant ce temps.

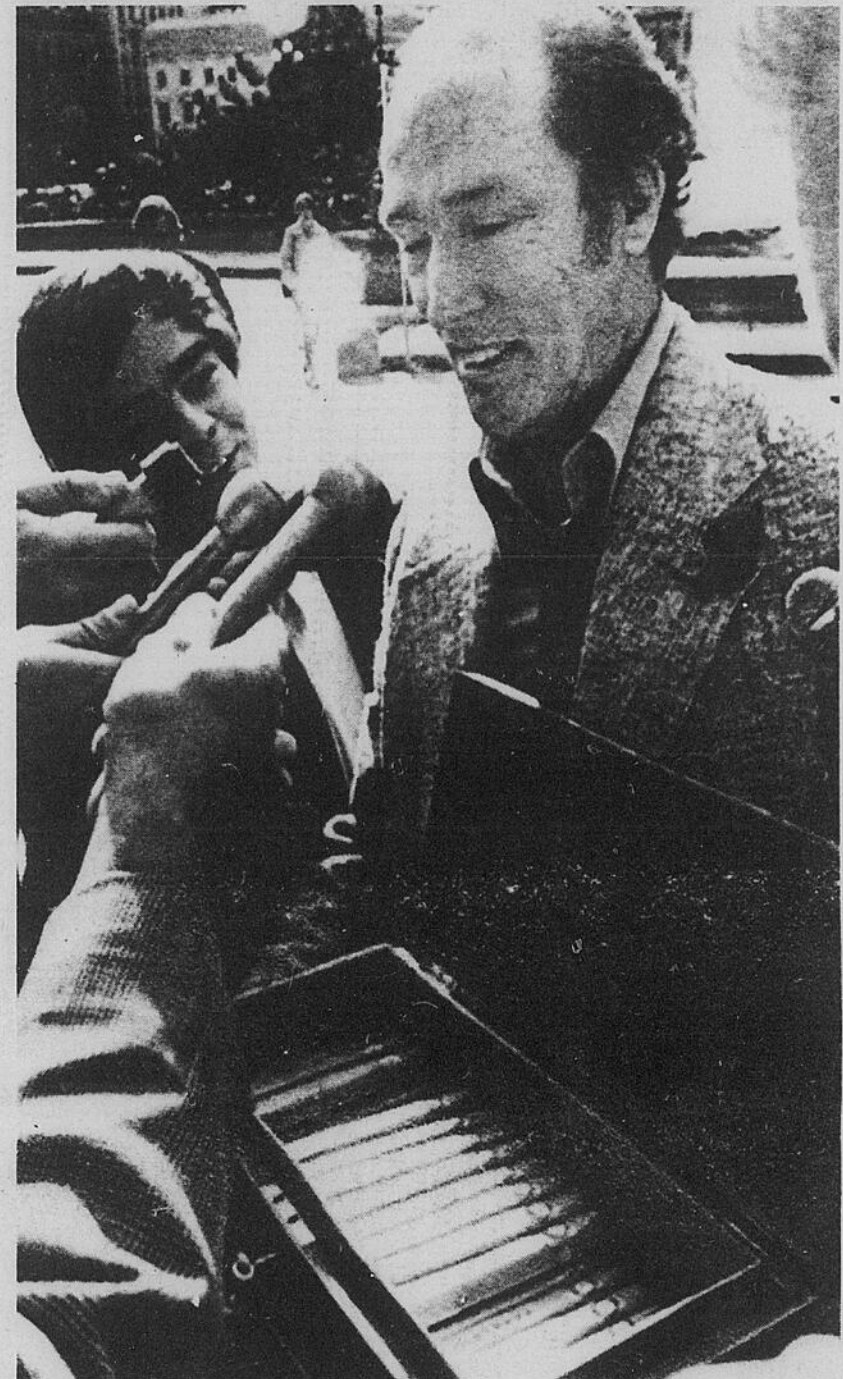
Selon l'Alliance, ces dispositions ne sont pas suffisantes puisque la consultation devait se faire au préalable et non pas une fois le processus engagé, comme maintenant.

Martel a accidentellement tué le jeune Sa en s'enlevant la vie

MONTREAL (PC) — Le directeur de police René Daigneault a révélé, jeudi, que c'était la balle dont Denis Martel s'était servi pour se suicider qui avait tué accidentellement Rui Sa, un écolier de six ans.

Au cours d'une conférence de presse, le directeur du service de police de la Communauté urbaine de Montréal a félicité ses hommes pour leur excellent travail et il leur a recommandé d'agir de la même façon à l'avenir.

L'examen du minibus dans lequel Martel a pris la fuite avec 13 enfants,



Le prochain sera peut-être une fille

Le premier ministre Trudeau distribuait des cigares aux journalistes, hier, à Ottawa, après que son épouse Margaret eut donné naissance à un troisième petit Trudeau. Le bébé de 7 livres, 14 onces est né à 2 h 30 du matin, hier. Le premier ministre a déclaré aux journalistes qu'il allait tenter sa chance à nouveau et essayer d'ajouter une fille à sa progéniture. Il a dit que cette fois, le nouveau bébé a des cheveux.

(Téléphoto PC)

après son hold-up de banque, a permis de constater qu'aucune glace n'avait été brisée et que les policiers n'avaient donc pas fait feu en sa direction.

A l'intérieur, de plus, on n'a trouvé qu'une seule douille, provenant d'une balle de 9 mm, soit l'arme qu'avait Martel entre les mains à ce moment-là.

L'autopsie des deux cadavres a montré que la balle tirée par le bandit lui avait traversé la tête, pour mortellement blesser le jeune Sa, assis derrière lui, et aller se loger dans une banquette.

Martel, avant de se suicider, avait été atteint de deux balles, l'une à la cheville droite et l'autre au bras gauche, mais ces balles avaient été tirées par les policiers au moment où il sortait de la succursale de la Banque Canadienne Nationale, après le hold-up.

C'est alors qu'il a laissé échapper un sac contenant les \$3,600 volés et qu'il est monté à bord du minibus scolaire, dans la cour de l'école St-Pierre-Apôté.

Le directeur Daigneault a fait entendre à la presse, jeudi, les enregistre-

ments des conversations échangées entre les policiers au cours de la chasse à l'homme, qui s'est terminée à l'intersection du boulevard Pie-IX et de la rue Ontario.

On donne alors l'ordre aux policiers de suivre le suspect avec des voitures banalisées et de ne pas tirer, à cause des enfants qui se trouvent dans le minibus.

Juge Fabien

En marge de ces événements tragiques, le juge en chef de la Cour des sessions, M. André Fabien, a blâmé la Commission des libérations conditionnelles.

Convoquant lui aussi une conférence de presse, il a déclaré: "Je pense qu'il est temps que le gouvernement fédéral sache une fois pour toutes, et là je parle en tant que juge en chef des Sessions de la paix et en tant qu'individu de la société, que sa Commission des libérations conditionnelles est une foutaise".

"D'ailleurs, a poursuivi le juge, si elle n'est pas abolie, elle doit faire l'objet de changements radicaux dans les plus brefs délais".

Le juge Fabien a souligné que ce n'étaient pas les juges qui libéraient les condamnés avant l'expiration de leur peine.

"Si un juge, a-t-il dit, inflige une peine de cinq ans de pénitencier, c'est parce qu'il est convaincu que l'accusé doit purger une peine de cinq ans, et non le tiers, et bien souvent même moins du tiers."

M. Fabien a expliqué que le récidiviste Martel avait été libéré à cause d'une erreur administrative.

Une enquête fédérale-provinciale à la CIL

BELOEIL (PC) — La société CIL a annoncé, jeudi, l'arrêt de production d'un nouvel explosif, en attendant les résultats d'une enquête d'experts sur la cause de l'explosion qui a tué huit ouvriers, mercredi, à l'usine de McMasterville.

C'est justement dans le bâtiment de trois étages où l'on fabriquait ce nouvel explosif que l'explosion s'est produite, secouant les 49 autres bâtiments de l'usine, à une vingtaine de milles de Montréal.

En dépit de la tragédie, des porte-parole de la compagnie ont exprimé l'avis que le "Power Mix", sur le marché depuis le mois de juin 1974, n'était pas dangereux.

Offrant leurs condoléances aux familles éprouvées, ils ont annoncé qu'elles recevraient deux fois le salaire annuel du disparu en guise de compensation.

La compagnie, au cours des prochains jours, doit interroger les sept ouvriers blessés, afin d'apprendre

ce qui s'est passé. Une commission d'enquête, de plus, sera composée d'experts des gouvernements fédéral et provincial et de la Sécurité du Québec. Selon M. Edward Mallett, gérant de la production à la CIL, le nouvel explosif est moins sensible au choc et à la chaleur que la nitroglycérine.

Un camion rempli de 1,800 livres de l'explosif, à la porte du bâtiment sinistré, n'a pas sauté.

Quant au bâtiment lui-même, il renfermait 9,000 livres, avec permission d'en entreposer 13,000.

Usine fermée

Toute l'usine a évidemment été fermée à la suite de l'explosion, mais on s'attend à ce que les 800 ouvriers retournent au travail dès lundi prochain.

Les 50 ouvriers affectés à la production du nouvel explosif seront envoyés dans d'autres départements, en attendant la fin de l'enquête.

Le président syndical, M. André Chabot, a souligné qu'il y avait eu plusieurs accidents à l'usine de McMasterville.

Il a rappelé que deux ouvriers avaient été tués, en 1964 et en 1966.

Il s'est même dit étonné de constater qu'il n'y ait pas plus de morts, car "la compagnie ne prévient pas les ouvriers des dangers qu'ils courent".

C'est la seconde explosion qui se produit dans une usine de la CIL, au Canada, depuis six mois.

La première a eu lieu à Calgary, dans une usine de dynamite. Six ouvriers ont été tués, le 21 avril dernier.

À McMasterville, les huit victimes sont Gérard Beauregard, Pierre Bernier, Alain Bédard, Pierre Fournier, Jean Ouellette, Gérard Racine, Gérard Caron et Pierre Lévesque.



Les infirmières dans la rue

Plus de 500 infirmières ont manifesté hier après-midi, à Montréal, pour protester contre le ralentissement des négociations en vue de la signature d'un nouveau con-

trat de travail. Les infirmières du Québec cherchent à obtenir la parité de salaire avec leurs consœurs de l'Ontario. (Lire texte en page 23).

(Telephoto PC)

# Energie: Québec songe à une conférence fédérale-provinciale

QUEBEC (PC) — Le gouvernement Bourassa, prônant l'harmonisation des politiques et programmes énergétiques au Canada, songe à convoquer une nouvelle conférence fédérale-provinciale sur les problèmes du pétrole.

C'est ce qu'a laissé entendre, hier, le ministre québécois des Richesses naturelles, M. Jean Cournoyer, à l'ouverture

de la 2e Colloque international d'économie pétrolière, à l'Université Laval.

M. Cournoyer, après avoir rappelé certains des gestes posés par le Québec en faveur d'une meilleure planification des programmes énergétiques, a précisé qu'il discuterait prochainement avec son chef, le premier ministre Bourassa, de la possibilité d'une telle rencontre fédérale-provinciale.

De nouveaux mécanismes de coordination doivent être expérimentés, a-t-il dit, expliquant que c'était pourquoi le gouvernement québécois avait autorisé SOQUIP (Société québécoise d'initiative pétrolière) à s'associer avec la société albertaine, Alberta Gas Trunk, dans "l'Association d'initiative gazière" pour la recherche d'hydrocarbures dans cette province.

du 2e Colloque international d'économie pétrolière, à l'Université Laval.

M. Cournoyer, après avoir rappelé certains des gestes posés par le Québec en faveur d'une meilleure planification des programmes énergétiques, a précisé qu'il discuterait prochainement avec son chef, le premier ministre Bourassa, de la possibilité d'une telle rencontre fédérale-provinciale.

De nouveaux mécanismes de coordination doivent être expérimentés, a-t-il dit, expliquant que c'était pourquoi le gouvernement québécois avait autorisé SOQUIP (Société québécoise d'initiative pétrolière) à s'associer avec la société albertaine, Alberta Gas Trunk, dans "l'Association d'initiative gazière" pour la recherche d'hydrocarbures dans cette province.

## Les immigrants doivent accepter les règles du jeu

QUEBEC (PC) — L'ex-ministre des Affaires sociales du Québec, M. Claude Castonguay, estime que les immigrants, qui refusent de faire éduquer leurs enfants en français, doivent changer de province.

Dans une entrevue accordée, jeudi, au quotidien québécois Le Soleil, M. Castonguay affirme que les immigrants vivant au Québec doivent "accepter les règles du jeu".

"Or, précise-t-il, les règles du jeu, c'est que le Québec est majoritairement de langue française et que s'ils veulent venir ici, c'est comme cela que ça marche".

M. Castonguay soutient toutefois que la situation est différente pour les anglophones déjà établis au Québec et qu'en conséquence, ils doivent pouvoir continuer d'avoir accès au secteur anglophone.

L'ancien ministre estime que des règles trop rigides de contingentement, appliquées à la

minorité anglophone de la province, "ne sont pas de nature à améliorer le climat".

Sur le contenu même de la loi 22, qui fait notamment du français la seule langue officielle au Québec, M. Castonguay note qu'il y a contradiction entre les tests d'aptitude et la règle du contingentement.

D'autre part, il souligne que les transferts du secteur francophone au secteur anglophone d'éducation continuent de s'effectuer.

M. Castonguay soutient toutefois que la situation est différente pour les anglophones déjà établis au Québec et qu'en conséquence, ils doivent pouvoir continuer d'avoir accès au secteur anglophone.

L'ancien ministre estime que des règles trop rigides de contingentement, appliquées à la

**VOTRE CHIFFRE D'AFFAIRES AUGMENTE? LE TRAVAIL AUSSI!**  
Nous sommes là pour vous assister. Aussi service de traduction.

**APPELEZ 770-7624**

**office overland**  
DRAKE INTERNATIONAL COMPANY

## Vol de \$100,000 sous le prétexte d'une rançon

TORONTO (PC) — Un homme a commis jeudi dans une succursale de la Banque Royale du Canada un vol de \$100,000, argent dont il déclarait avoir besoin pour verser la rançon réclamée par les ravisseurs de sa fille. La police a déclaré que le

## Enlevé en Irlande

DUBLIN (Reuter) — Un industriel néerlandais, directeur général de l'usine de pneus italienne Ferenka à Anacoaty (Limerick), a été enlevé vendredi matin.

Ses ravisseurs menacent de l'exécuter si deux membres de l'Armée républicaine irlandaise—Kevin Mallon et Jim Hyland—et une sympathisante de l'I.R.A. Rose Dugdale, tous actuellement en prison, ne sont pas libérés dans les 48 heures.

## Samis appuie le maintien de la loi du dimanche

CORNWALL — Les opposants à un allègement de la loi en vue de permettre l'ouverture d'établissements commerciaux le dimanche, viennent de se voir dénier un nouvel appui d'importance par une déclaration formelle du député provincial de Cornwall, M. George Samis.

Ce dernier, réélu à Queen's Park lors de l'appel au peuple le 18 septembre, s'oppose carrément à ce projet qui suscite déjà une controverse ouverte à Cornwall.

On se souviendra peut-être que le Conseil municipal a en quelque sorte, en toute bonne foi et pour des raisons défendables, ouvert le bal en permet-

## Les petits abattoirs réclament une meilleure protection du consommateur

KEMPTVILLE (C.K.) — L'Association provinciale des propriétaires d'abattoirs fera une demande au prochain ministre de l'Agriculture et de l'alimentation de l'Ontario afin de protéger davantage les consommateurs.

Cette Association, qui regroupe présentement une trentaine de propriétaires d'abattoirs à travers l'est ontarien et qui espère regrouper les quelque 300 propriétaires d'abattoirs de la province, présentera au gouvernement ontarien une série de doléances pour le bien des consommateurs, des bouchers et des propriétaires d'abattoirs.

L'on veut tout d'abord que les animaux tués pour la consommation humaine le soient dans un abattoir avec un inspecteur gouvernemental sur les lieux afin de garantir la qualité de la viande qui sera ensuite vendue, car présentement certains producteurs de bœuf vendent directement aux consom-

## Dénouement au Spaghetti House

LONDRES (AP) Le chef des trois malfaiteurs qui se sont rendus, dans la nuit de jeudi à vendredi, après avoir été en otages six restaurateurs italiens pendant un peu plus de cinq jours, a subi une délicate intervention chirurgicale à l'abdomen, mais ses jours ne paraissent pas en danger.

La police a néanmoins qualifié son état de "sérieux". Frank Davis, juste au moment où il sortait du "Spaghetti House" de Knightsbridge pour se rendre aux policiers, s'était tiré une balle de revolver dans le ventre.

Quant à ses deux complices, la police a indiqué qu'ils sont Antillais.

Les six restaurateurs libérés ont été ramenés dans leurs familles après avoir subi un contrôle médical de pure forme.

## Wintario

SAULT STE. MARIE, Ont. (PC) — Le détenteur du billet portant le numéro 19929 de la série 27 de la loterie ontarienne Wintario a remporté le gros lot de \$100,000 lors du tirage qui avait lieu hier à Sault Ste. Marie.

Le deuxième prix de \$50,000 revient au détenteur du billet no 68194 de la série 1.

Les troisième et quatrième prix, tous deux de \$25,000, vont respectivement aux personnes ayant les billets no 28200 de la série 4 et 81006 de la série 2.

Les personnes possédant un des 41 billets no 19929 de n'importe quelle série autre que la série 27 reçoivent \$10,000. Il y a en outre 336 prix de \$500 chacun correspondant aux billets dont le numéro se termine par 9929 et 3,402 prix de \$25 correspondant à ceux dont le numéro se termine par 929.

Quant aux détenteurs des 41 billets no 68194 de n'importe quelle série autre que la série 1, ils reçoivent \$1,000. Des prix de \$100 vont également aux propriétaires des 336 billets dont le numéro se termine par 8194, et de \$25 à ceux des 3,402 billets dont le numéro finit par 194.

D'autres prix de \$1,000, \$100 et \$25 vont aux détenteurs des billets dont le numéro a été tiré pour les troisième et quatrième prix dans les séries autres que les séries 4 et 2.

## Le prix du gaz monterait de 25%

OTTAWA (PC) — Le prix moyen du gaz naturel payé par le consommateur de l'est du pays risque d'augmenter de 25 pour cent cet hiver à cause d'un accord fédéral-provincial conclu entre Ottawa et l'Alberta.

En vertu de cet accord, le prix de gros du gaz livré aux distributeurs de Toronto passera de \$0.82 à \$1.25 les mille pieds cubes, une hausse de 52 pour cent.

Mais une fois que le relèvement du prix de gros aura été absorbé par la structure de prix, la hausse du prix de détail au consommateur sera moindre, soit 25 pour cent environ; mais elle ajoutera néanmoins \$65 à la facture annuelle de chauffage qui s'élève présentement à \$264 pour un foyer moyen chauffé au gaz.

Ces hausses sont sujettes à approbation par l'Office national de l'énergie et les organismes régulateurs provinciaux avant de pouvoir être mises en vigueur.

## Le député Ethier en convalescence

DALKEITH (C.K.) — Le bureau du député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell, M. Denis Ethier, demeure ouvert même si celui-ci est en convalescence au cours des prochaines semaines.

Le secrétaire de M. Ethier, M. Serge Mador, a expliqué que le député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell avait subi une intervention chirurgicale à cœur ouvert la semaine dernière au Centre médical des Forces armées, à Ottawa, et que celle-ci avait très bien réussie.

M. Mador a souligné que le député demeurera à l'hôpital encore pendant quelques semaines et sera par la suite en convalescence pour une période de temps indéterminée. Il a précisé que le bureau du député à l'édifice de la Confédération à Ottawa, pièce 335, demeure toujours ouvert et que Mlle Lise Guindon et lui-même continueront d'offrir les services présentement donnés à la population de la circonscription.

**NOUVEAU BINGO**  
Tous les dimanches au PATRO D'OTTAWA  
40, RUE COBOURG à 7:30 p.m.

"Patrotard"..... \$100.00  
20 parties régulières à..... \$25.00  
4 parties spéciales à..... \$100.00 (approx.)  
Gros lot..... \$500.00  
TOTAL des prix donnés..... \$1,500.00

**TEL-AIDE**  
(ex-ligne française du centre de détresse)  
Une oreille compréhensive vous écoute  
Quelqu'un à qui parler de vos problèmes  
24 heures par jour  
**741-6433**  
(collaboration du journal Le DROIT)

derouin annonce que les emplacements suivants seront **OUVERTS LE SAMEDI** pour votre commodité

- PLAZA BILLINGS BRIDGE
- CENTRE D'ACHATS BAYSHORE

9H 30 A 17H 30

derouin opticiens / opticians Ltd.

1110 Concor Plaza  
1081 Hurlingham  
2611 chemin Montclair  
Plaza Biling Bridge  
8777 chemin Sheppard Nord  
Centre JA Bayshore

**DÉCOUVREZ LE CHELOIS!**

Un des nouveaux et remarquables vins de cépage millésimés dont vous avez entendu parler.

En 1946, M. Adhémar de Chaunac, qui était alors notre directeur de la recherche, a importé 180 pieds de vigne de raisin Chelois du nord et du centre de la France.

Nous avons eu du mal à acclimater le Chelois, mais aujourd'hui cet excellent raisin hybride est cultivé sur une superficie de plus de 600 acres de l'escarpement du Niagara, y compris nos propres vignobles.

Découvrez le Chelois — un vin de table très sec, d'un goût légèrement fruité.

**Vins Brights**  
VINS CANADIENS DE QUALITÉ

Nous avons les vins qu'il faut parce que nous cultivons les raisins qu'il faut.

Pour livraison à domicile du Chelois ou de n'importe lequel de nos autres vins de cépage: Maréchal Foch, Verdier, de Chaunac et Baco noir, téléphonez au 233-9381

**la météo**

• l'Outaouais  
Ensoleillé, avec quelques passages nuageux aujourd'hui. Venteux samedi. Généralement nuageux. Maximum aujourd'hui de 14 et samedi de 12. Minimum la nuit prochaine près de 4.

• au Canada

	Max.	Min.	Prévisions
Vancouver	16	8	Nuageux
Victoria	16	8	Nuageux
Edmonton	18	2	Nuageux
Calgary	18	2	Nuageux
Whitehorse	6	1	Averses
Regina	22	5	Ensoleillé
Winnipeg	22	8	Ensoleillé
Toronto	17	6	Ensoleillé
Halifax	15	10	Nuageux
Fredericton	15	10	Nuageux
Charlottetown	15	10	Nuageux
St-Jean T.-N.	12	3	Nuageux
Montréal	12	2	Nuageux
Québec	10	0	Nuageux

• Etats-Unis

	Max.	Min.	Max.	Min.	
Atlanta	21	12	Las Vegas	31	17
Atlantic City	18	10	Los Angeles	27	17
Boston	18	6	Miami Beach	29	23
Chicago	23	11	St-Paul	20	9
Cleveland	18	8	Nouv. Orléans	24	14
Dallas	27	12	New York	19	8
Denver	26	6	Orlando	29	21
Detroit	19	6	Philadelphie	20	8
Honolulu	31	23	Phoenix	32	21
Houston	24	10	San Francisco	18	11
Kansas City	23	11	Tampa	29	21

SOLEIL  
LEVER 7.04  
COUCHER 6.39

(Températures enregistrées ce matin)

Amsterdam	16
Antigua	28
Athènes	23
Auckland	17
Berlin	14
Bruxelles	17
Le Caire	21
Casablanca	17
Copenhague	12
Dublin	9
Genève	11
Hong Kong	28
Lisbonne	19
Londres	14
Madrid	15
Moscou	5
Nouv. Delhi	26
Oslo	10
Paris	17
Rome	17
Stockholm	8
Tel-Aviv	19
Tokyo	18
Varsovie	13
Vienne	15
Buenos Aires	9

• La succession de Robert Nixon

# Albert Roy veut être pris au sérieux

TORONTO — La course à la direction du parti libéral de l'Ontario offre véritablement beaucoup d'attrait pour le député Albert Roy. Ce dernier n'a pas encore décidé, officiellement, de poser sa candidature, mais ce ne serait plus qu'une question de quelques semaines, à peine.

Ce qui empêche pour le moment le député d'Ottawa-Est de se compromettre, semble être relié à l'incertitude qui persiste quant à la venue de John Turner sur la scène provinciale.

par Alain DEXTER

De toute façon, M. Roy compte bien avoir une idée précise des véritables intentions de l'ancien ministre fédéral des Finances, car les deux hommes ont prévu de se rencontrer lundi prochain.

De ce tête-à-tête pourrait dépendre tout l'avenir politique du seul député francophone au sein de la députation libérale.

Même si M. Albert Roy refuse de l'avouer ouvertement, seule la candidature de John Turner pourrait l'empêcher de tenter d'accéder au poste de chef de son parti.

Il ne peut en être autrement, car s'il était vraiment indifférent à la chose, le député d'Ottawa-Est ne se donnerait pas autant de mal pour répondre aux attaques de ceux qui ne trouvent pas qu'il a la stature d'un véritable leader politique.

Par exemple, le quotidien The Globe and Mail disait de M. Roy, cette semaine, qu'il n'a pas une dimension intellectuelle assez grande pour espérer chausser les bottes de Robert Nixon et faire la lutte à des hommes de la trempe de Stephen Lewis et Bill Davis.

Une telle phrase a choqué le député d'Ottawa-Est. En tout cas il se déclare fortement aiguillonné par une remarque de ce genre: "S'ils pensent qu'ils vont me décourager avec des commentaires comme ça, ils (les journalistes) se trompent, car cela m'incite à aller de l'avant pour prouver ce que je sais faire".

M. Roy déclare qu'il ne se prend pas "pour un autre", mais que même s'il n'a pas le génie d'un Stephen Lewis, il sait très bien identifier les véritables problèmes que doit affronter la société ontarienne. "Être

trop intelligent c'est pas mieux. Ce qui compte c'est de ne pas avoir peur de retrousser ses manches et de faire face à la réalité".

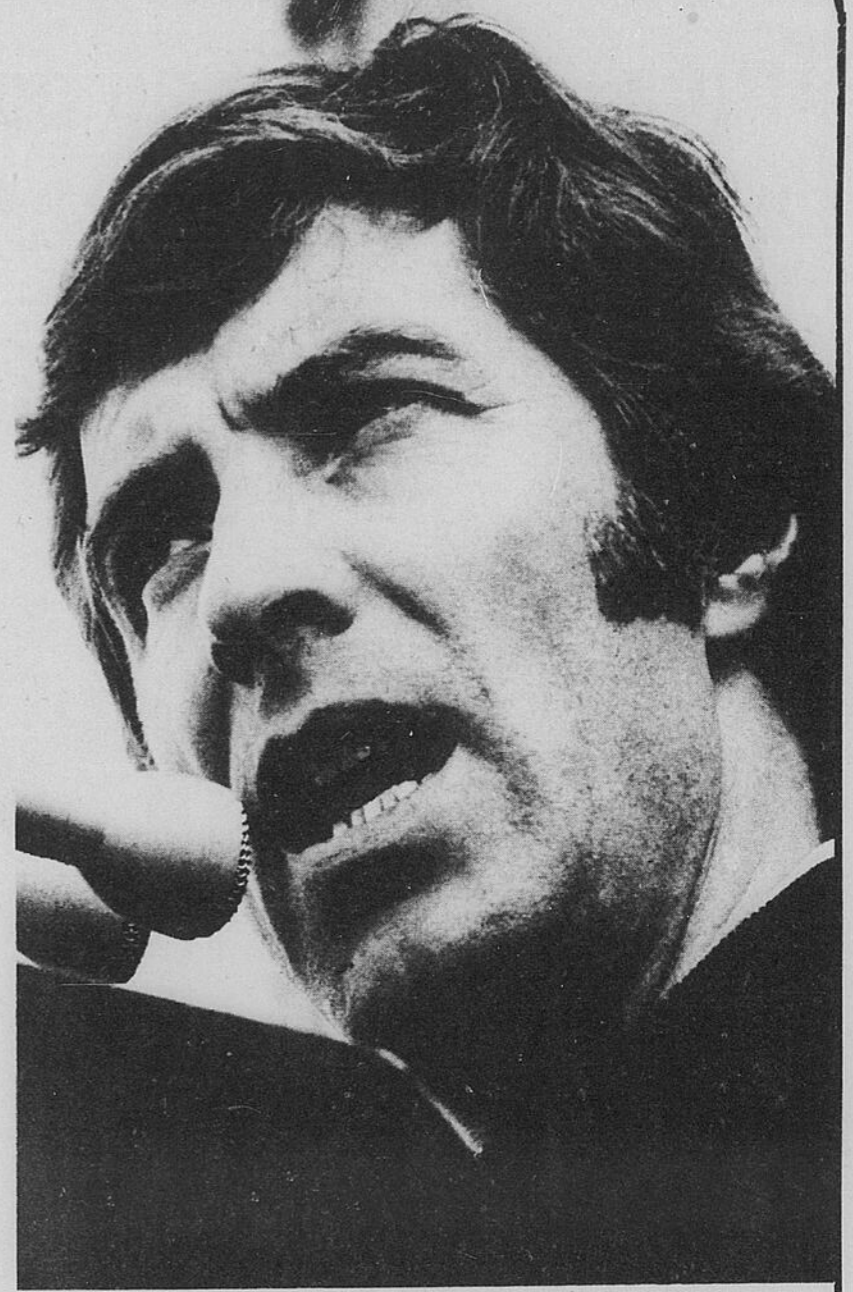
Les délégués de l'est de la province, qui seront appelés à participer au congrès libéral, pourraient chercher à s'opposer à la candidature d'un député francophone, "à cause du ressac causé par les politiques de bilinguisme du fédéral dans la région d'Ottawa", de dire M. Roy.

"J'ai toujours été très bien reçu par les délégués libéraux de la région de Toronto, de même que ceux du nord ainsi que du sud, jusqu'à Windsor. Ces gens-là ne savent même pas que je suis francophone. D'ailleurs je parle parfois mieux l'anglais que le français. Il n'y a donc pas de problèmes de bilinguisme avec eux.

M. Roy souligne que la vie n'a pas été très facile lors de son arrivée à Queen's Park, en 1971. "J'étais le seul nouveau membre du caucus et il régnait, à ce moment-là, une véritable attitude défaitiste. Les gens de la députation libérale étaient rendus un peu cyniques. J'ai essayé de faire porter l'intérêt de mes collègues sur divers dossiers. Et dès le moment où je suis devenu le critique du parti sur les questions relevant du secteur de la santé, on a pu coincer le gouvernement en plusieurs occasions".

Il est facile de constater que le député d'Ottawa-Est aime la mission qui lui a été confiée. Cet engouement qu'il manifeste est peut-être devenu sa caractéristique principale, mais c'est peut-être aussi son talon d'Achille. C'est-à-dire que M. Albert Roy est considéré, par la plupart des membres de la galerie de la presse, comme une sorte de play-boy de la politique. "Et cela se produit, tout simplement, parce que je ne me prend pas au sérieux", de répliquer le député Roy.

Il est vrai qu'à cause de ses allures de beau garçon et de son sens de la réplique, lorsqu'un député ministériel se permet quelques calambours, le député d'Ottawa-Est n'est pas toujours pris très au sérieux. "Pourtant, je ne suis pas un bouffon... On dit que j'aime faire la manchette, mais c'est à cause de ma personnalité, j'imagine. J'ai des idées très précises à exprimer sur plusieurs choses... je suis même capable de me choquer... et si je décide de me présenter comme successeur de Robert Nixon, il y en a qui vont être surpris de m'entendre".



Albert Roy: et si je décide de me présenter comme successeur de Robert Nixon, il y en a qui vont être surpris de m'entendre.

(Photo LE DROIT)

## Libéré pour sa bonne conduite

LE DROIT, OTTAWA, VENDREDI 3 OCTOBRE 1975 — 3

# LE DROIT

OTTAWA (PC) — Le solliciteur général du Canada, M. Warren Allmand, a tenu à préciser que Denis Martel, abattu mercredi par les forces policières à la suite d'un hold-up, était en liberté surveillée, et non en liberté conditionnelle comme on l'a annoncé.

Martel, dont le dossier judiciaire remonte à 1963, a été libéré en vertu des dispositions de la loi, a expliqué M. Allmand, après avoir accumulé des jours de bonne conduite en prison, et la Commission des libérations conditionnelles n'a rien eu à voir dans cette décision.

Au contraire, a-t-il dit, la commission a refusé à deux reprises, soit en 1971 et 1973, la libération conditionnelle qu'il avait demandée.

Il s'agit donc tout simplement d'une rémission statutaire qui permet aux détenus de réduire jusqu'aux deux-tiers de leur peine par leur bonne conduite au cours de leur incarcération.

Martel, qui était âgé de 33 ans, a été emprisonné en juin 1970 pour quatre ans et 62 jours après avoir été condamné pour possession d'armes à feu, recel et extorsion.

En 1972, il s'est évadé, mais fut repris et condamné à une année supplémentaire.

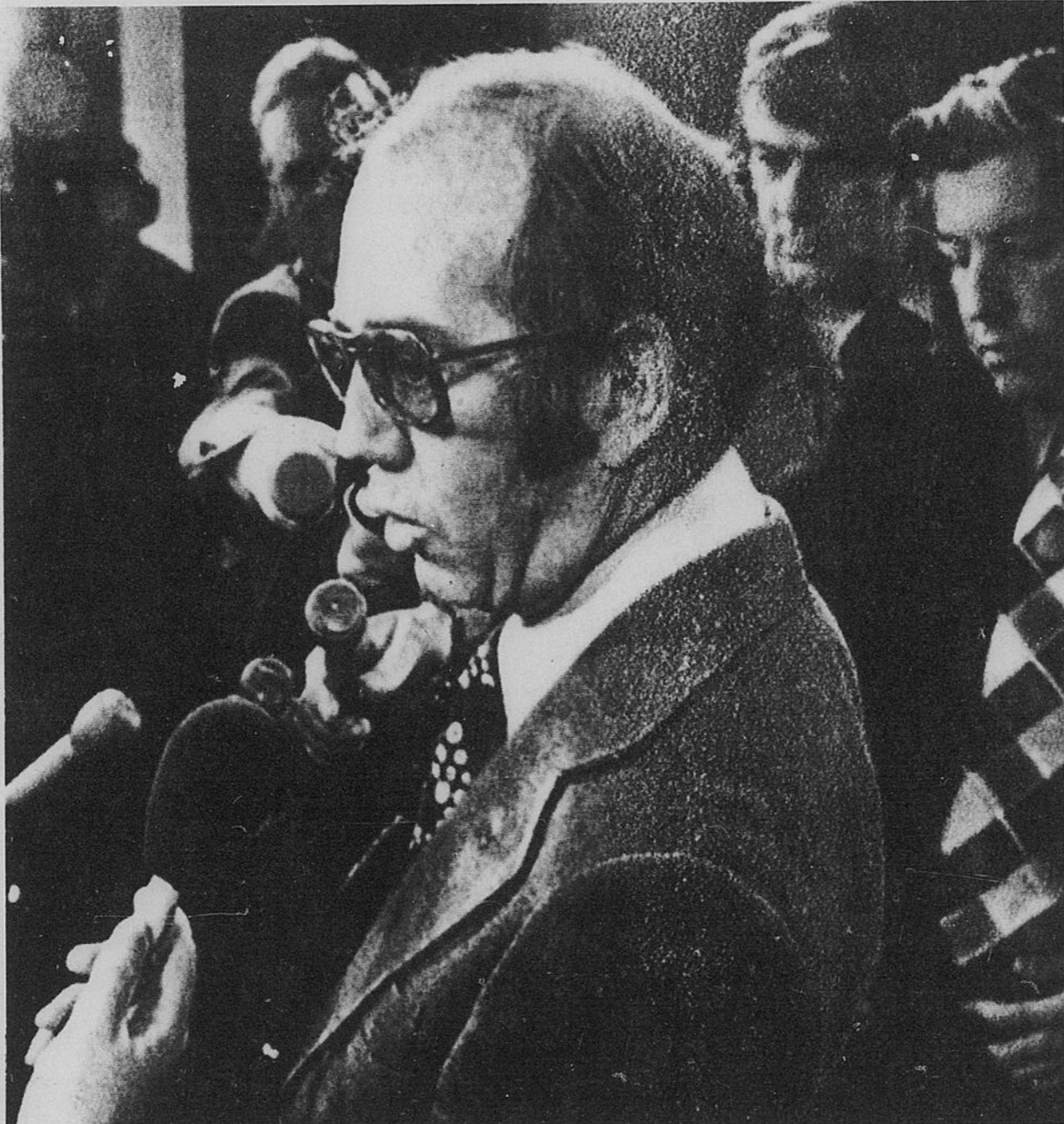
Il a été libéré le 23 août 1974 afin de compléter les 362 jours qui lui restaient à purger en liberté surveillée.

En février dernier, il a été accusé de conspiration et de vol à main armée, et fut libéré sous cautionnement.

Sa libération a ainsi été révoquée par la Commission, mais l'ordonnance ne fut appliquée qu'en mai, alors que Martel est retourné en prison.

Le 9 septembre dernier, il était de nouveau libéré grâce encore une fois à la formule de rémission statutaire pour bonne conduite.

La révocation de sa libération sous cautionnement, accordée par un juge, après son inculpation pour vol à main armée, aurait donc ainsi été la seule façon de le garder en prison, a expliqué par ailleurs un porte-parole de la Commission des libérations conditionnelles.



Le Solliciteur général, M. Warren Allmand, a défendu, hier, au cours d'une conférence de presse, la libération de Denis Martel, un récidiviste qui s'est emparé d'un autobus scolaire à Montréal, mercredi, après un vol à main armée. Un garçonnet a perdu la vie dans la fusillade.

(Telephoto PC)

• L'enquête à Vanier

# Une autre accusation contre Gervais

OTTAWA — Celui que l'on appelle l'informateur dans l'affaire de l'enquête sur la corruption à Vanier, Pierre-André Gervais devra répondre sous peu à une accusation de tentative de fraude à l'égard de la Coopérative de Gracefield. Cette accusation est portée contre lui par la Sûreté du Québec et Gervais devra comparaître en cour provinciale à Hull le 17 octobre courant.

Rappelons que lundi soir dernier, Gervais a été arrêté à Sorel par un agent de la SQ alors que la Sûreté municipale de Vanier avait un mandat d'arrestation contre lui depuis le 31 juillet dernier, sous une accusation d'avoir contribué à la délinquance juvénile. Passant en cour du Bien-être de l'Ontario devant le juge de paix Paul André Diotte, il a été libéré sous promesse de comparaître lundi.

A sa sortie de la cour, Gervais quelque peu nerveux, convoqua une conférence de presse pour 4 h 30

au bureau de son avocat Ken Loeb, rue Somerset à Ottawa, reconnaissant qu'il était l'informateur de la Sûreté de l'Ontario dans l'affaire Vanier. C'est devant cet aveu que LE DROIT informa les autres médias des intentions de Gervais. Coup de théâtre, il n'y avait plus de conférence de presse: un confrère de M. Loeb essaya de convaincre les journalistes que personne n'avait convoqué de conférence de presse et pria tout le monde de partir. M. Loeb devait admettre quelque temps plus tard qu'il avait en fait convaincu son client d'abandonner ce projet dans son plus grand intérêt. Le même jour des informateurs affirmaient que la vie de Gervais était vraiment en péril, qu'il était dangereux pour lui d'être dans la région.

L'arrestation de Gervais par la Sûreté municipale de Vanier a soulevé plusieurs questions. Qui était vraiment ce Gervais, que faisait-il à Vanier, quelles informations pouvait-il vraiment avoir pour ainsi craindre pour sa vie?

Selon les recherches effectuées par LE DROIT, Pierre-André Gervais vient de Vanier et non de Cornwall comme on le prétend. Il est très connu dans le milieu des services funéraires et il a été propriétaire un certain temps de la compagnie Twin City Removal Services au cours de l'année 1972 tout en étant également distributeur de cercueils pour plusieurs fabricants étrangers. Alors qu'il était dans le transport de cadavres Gervais eut à faire face à une poursuite judiciaire en juillet 1972, suite à une enquête de l'Ontario Funeral Services Association.

Presque toutes les personnes, ayant travaillé dans les services funéraires au cours des dernières années sur les deux côtés de la rivière le connaissent. Peu en ont gardé un souvenir agréable. La majorité des personnes interviewées au cours des deux derniers jours sont unanimes à affirmer qu'il a l'art de s'attirer des ennuis et que sa renommée dépasse de loin la région de Hull-Ottawa.

• Le Secrétariat d'Etat et les minorités francophones

## Un rapprochement qui ressemble à l'assimilation

OTTAWA — Le député d'Ottawa-Vanier, M. Jean-Robert Gauthier craint que la réorganisation du Secrétariat d'Etat ne favorise l'assimilation des groupes francophones minoritaires.

Dans une lettre qu'il adressait au ministre responsable M. Hugh Faulkner récemment, il s'inquiétait du fait que les francophones de l'extérieur du Québec seraient dorénavant considérés comme n'importe quel autre groupe minoritaire.

par Gilles PAQUIN

M. Gauthier rappelle au ministre: qu'une réorganisation antérieure (en 1973) avait intégré les francophones en leur laissant un secteur chargé de l'action socio-culturelle particulier en tant que groupe minoritaire de langue officielle. Cette première transformation des structures du ministère devait élargir l'éventail des programmes à la disposition des minorités.

Mais cette deuxième réorganisation projetée entraînerait un "morcellement du secteur groupes minoritaires" de langue française ou anglaise puisque une partie serait transférée au secteur compréhension des groupes et droits de l'homme, écrit le député. Ce secteur qui porte l'étiquette "rapprochement" ressemble étrangement à une politique d'assimilation, continue-t-il, et je n'ai pas besoin de vous expliquer les conséquences malheureuses qu'elle pourrait encourir.

Selon M. Gauthier, il est déjà assez difficile de préserver et d'animer la présence des groupes francophones minoritaires sans entreprendre des réorganisations tous les deux ou trois ans et ajouter à ces difficultés en multipliant les paliers administratifs du ministère.

Au Secrétariat d'Etat on est avare de commentaires sur cette affaire: "Le ministre répondra en temps et lieu", nous dit-on.

## Le racisme: une lutte sur plusieurs fronts

NATIONS-UNIES (PC) — Le délégué canadien à l'ONU a affirmé jeudi que le Canada combat sur plusieurs fronts pour combattre la discrimination raciale et protéger les droits civiques.

me et la discrimination sont une plaie qui affecte toute l'humanité et qui doit être combattue sur tous les fronts, par des mesures diverses aux niveaux international, national et individuel." Elle a invité les gouvernements à étudier et réformer leurs législations et leurs systèmes sociaux afin d'éliminer ou de prévenir toute trace de discrimination.

Mme Maria Masson, qui parlait devant les membres du comité social des Nations unies, a déclaré que "le-racis-

# Trudeau mettrait au point un système de surveillance des prix et des salaires

OTTAWA (PC) — On prévoit que le premier ministre Trudeau mettra bientôt au point un système qui permettrait au gouvernement de surveiller de près les hausses salariales et l'augmentation des prix. Ce système s'inscrirait dans le désir du premier ministre de remettre en bon état l'économie canadienne.

Le ministre Donald Macdonald des Finances déclarait hier, à l'issue d'une réunion du cabinet, que les discussions avaient porté sur "des suggestions de détail" en vue de juguler les présents problèmes économiques.

Vendredi dernier, M. Trudeau avait écarté la possibilité d'une législation de contrôle des prix et des salaires. Il avait ajouté toutefois que le gouvernement prendrait les mesures nécessaires

pour régler les problèmes de l'inflation et du chômage. "Nous avons surtout discuté de l'économie ce matin," a affirmé M. Macdonald hier.

Le cabinet se réunira de nouveau la semaine prochaine pour étudier une série de mesures économiques soumises par M. Macdonald. Il est peu probable que le gouvernement fasse connaître ses politiques avant la convocation du Parlement, le 14 octobre prochain.

**Loi à l'étude**

Le ministère des Corporations et de la Consommation est présentement à étudier les modalités d'une Loi de "justification des prix". En vertu de cette loi, les prix pourraient être soumis à un certain contrôle de la part du gouvernement qui pourrait

même ordonner un gel ou une baisse. L'office de surveillance des prix dans l'alimentation pourrait avoir un rôle à jouer dans l'administration de cette loi.

Le mandat de l'office expire à la fin de la présente année. On ne sait encore quand une décision sera rendue sur son avenir, mais celle-ci ne saurait tarder.

A l'issue de la réunion du cabinet, hier, le ministre André Ouellet de la Consommation a refusé de répondre

## Postes: le rapport attendu aujourd'hui

OTTAWA (PC) — C'est aujourd'hui, vendredi, qu'est censé être présenté à l'Office des relations du personnel de la Fonction publique fédérale le rapport d'une commission qui a tenté de mettre un terme à un conflit, vieux de dix mois, entre le Syndicat canadien des travailleurs des Postes et le ministère des Postes.

Si l'une ou l'autre des parties ou les deux parties ensemble se montrent insatisfaites de ce rapport, le syndicat pourra, à compter du 11 octobre, déclencher une grève qui paralyserait le service postal.

### Formation du personnel

## Nouveau programme de perfectionnement

OTTAWA — L'Institut ontarien des études en éducation offre maintenant aux personnes qui sont, de par leurs fonctions, impliquées dans la formation de personnel, des sessions de perfectionnement.

Ces sessions sont destinées particulièrement aux fonctionnaires fédéraux ou provinciaux et aux employés d'entreprises privées qui remplissent de tels rôles.

Un tel cours a été mis sur pied en collaboration avec la firme d'assurances Manufacturers' Life, le gouvernement ontarien et la commission de la Fonction publique fédérale.

Il est présenté sous forme dynamique, c'est-à-dire que le participant détermine, en compagnie d'un représentant de l'organisme pour lequel il travaille et un membre de l'OISE (Ontario Institute for Studies in Education) ses propres besoins de connaissance et de formation, dans le cadre des tâches qui lui sont confiées dans son travail.

De plus, le participant remplit lui-même au fur et à mesure son dossier, qui rend compte des différentes activités qu'il effectue durant la session.

Il a en outre la chance de discuter avec d'autres participants des formes et des méthodes de formation de personnel. Une des étapes de la session consiste en fait en une rencontre d'échange entre participants sur leurs diverses expériences et besoins.

Cette initiative de l'OISE a pour but d'améliorer la qualité du travail d'un plus grand nombre possible d'employés, en inculquant des méthodes plus professionnelles et plus efficaces de formation du personnel.

Notons que l'OISE remet à chaque participant un certificat constitué notamment de son dossier personnel, rédigé durant la session. De plus, une évaluation de ces activités est indiquée sur le certificat.

Dans certains cas, il se peut que l'on suggère à des participants de suivre de scours à d'autres écoles, par exemple à une université, ou qu'on établisse un programme comportant des cours universitaires et certaines activités de session organisées par l'Institut.



### Erreur d'identité

Une erreur sur l'identité du député néo-démocrate Antonio Lupusella, élu le 18 septembre dernier dans la circonscription de Dovercourt à Toronto est à la source d'une poursuite intentée contre lui hier en Cour suprême de l'Ontario. La poursuite accusait M. Lupusella de n'être devenu citoyen canadien que le 5 septembre, lendemain de la clôture des candidatures pour l'élection provinciale.

(Telephoto PC)

SERVICE COMPLET DE PROTHESES DENTAIRES

**WILFRID MANELLI**

DENTURO-THERAPEUTE

261 CHEMIN MARIER, VANIER, ONT.

Pour rendez-vous 749-5397

membre de l'association des denturistes de l'Ontario

**CAMELOTS**  
DEMANDES  
GARÇONS OU FILLES

NOUS VOUS OFFRONS:

- Entraînement à la vente.
- Excellente commission
- Voyages à l'extérieur
- Prix d'argent, primes...

S.V.P. Remplir et poster:

JOURNAL LE DROIT  
SERVICE DES ABONNEMENTS  
375, RUE RIDEAU  
OTTAWA, ONTARIO

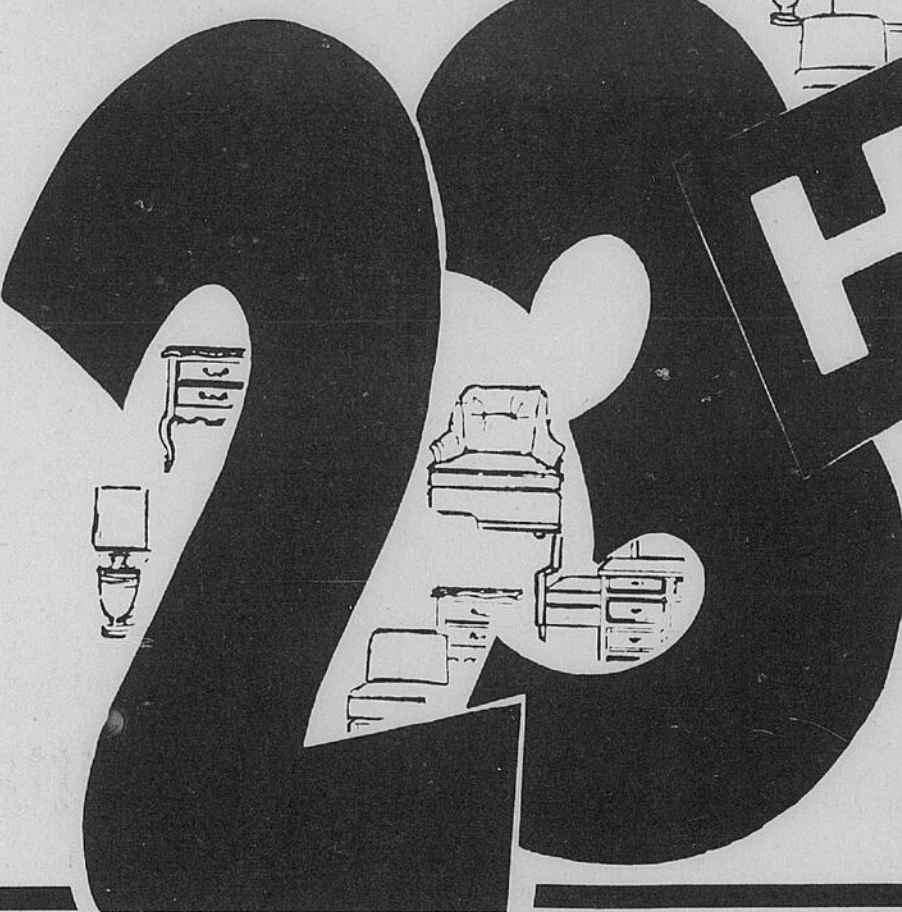
NOM .....  
ADRESSE .....  
NUM. TEL. .... AGE .....  
SIGNATURE D'UN PARENT .....



403 Bank à Waverley-236-9411

HEURES D'AFFAIRES: LUN., MAR. ET MERC. 9H A 17H 30. JEU. ET VEN. 9H A 21H.  
SAMEDI, MAGASINEZ DE 9H A 17H 30. AMPLEMENT DE STATIONNEMENT POUR LA CLIENTELE.

# Vente de



# HRES

## CE SOIR et DEMAIN VOTRE CHANCE D'ECONOMISER

**Vente de 23 HRES**

**QUELQUES EXEMPLES....**

SALLE A MANGER, STYLE COLONIAL Sept pièces au fini érable.....	\$488.
ARMOIRES POUR BIBELOTS Arrière en miroir, tablettes en verre et éclairage. Rouge, blanc, vert antique.....	\$148. <del>\$20.152</del> \$948.
CAUSEUSES DEUX PLACES. Barrymore, Sklar, Selig, Kroehler.....	\$188. \$328.
Trois pièces comprenant commode, miroir, chiffonnier à porte et lit. Un seul.....	35% \$128.
CUISINIÈRE ADMIRAL 24" Blanc seulement.....	Economies jusqu'à
LAVE-VAISSELLE ADMIRAL Six cycles, dessus verni bois, mobile.....	
MATELAS ET SOMMIERS-BOITES DIVERS Simmons, Sealy, Restonic.....	MOITIE PRIX! \$198.
BUFFET 60" EN TECK Deux portes coulissantes, grand espace de rangement.....	
FAUTEUILS DE SALON Bon choix de tissus et de couleurs. Barrymore, Bates, Selig, Vilas.....	
ENSEMBLE DIVANS-LITS ET FAUTEUIL Recouvrement de vinyle, plaid Hercules et velours.....	

Comme cette annonce fut préparée à l'avance, tous les articles sont sujets à vente préalable.

Colonial Furniture

## L'enseignement: un monde inconnu (5)

# Un manque de communication entre les divers niveaux

Une analyse de Pascal BARRETTE

OTTAWA — L'un des maux dont souffre le système d'enseignement est le manque de communication entre les divers niveaux, soit l'élémentaire, le secondaire, le collégial et l'universitaire.

Certains expliquent cette lacune par le fait que les enseignants dans chaque secteur sont tellement préoccupés par leur propre travail qu'ils n'ont pas le temps de s'intéresser à celui des autres.

Voilà une réaction normale et compréhensible mais très écourtée quand on songe que l'enfant évolue pour sa part d'un niveau d'apprentissage à un autre. S'il subit une brusque trop brusque ou un manque de continuité en passant d'un niveau à un autre, c'est lui qui en ressent les contrecoups.

Un étudiant interviewé dans une école secondaire d'Ottawa s'est plaint qu'il s'était senti un peu perdu en commençant ses cours de mathématiques parce que les méthodes d'enseignement étaient toutes différentes de celles de l'école élémentaire.

Un professeur de français au secondaire a déploré pour sa part que l'université ne faisait pas connaître suffisamment le contenu de ses programmes, ce qui permettrait d'éviter les recoupements dans l'enseignement de certains auteurs.

Apparemment il n'existe aucun organisme officiel chargé d'assurer la coordination des programmes entre l'université et le secondaire.

### Collégialité

Quelques individus et groupes sont conscients de ce problème et tentent d'y remédier.

Le directeur du département des Lettres françaises de l'Université d'Ottawa, M. René Dionne, a souhaité vivement entrer en contact avec les responsables des autres niveaux du système d'éducation ainsi qu'avec les groupes particulièrement intéressés dans l'enseignement de la langue française. Il aimerait savoir ce que les écoles et les groupes communautaires attendent de l'université pour l'aider à planifier ses programmes.

L'ex-directeur du ministère de l'Éducation dans la région d'Ottawa, M. Hervé Cyr, a pour sa part suggéré que le directeur de l'éducation du Conseil scolaire d'Ottawa devienne "la cheville" qui convoquerait à une table ronde les responsables des différents niveaux d'enseignement dans le but de planifier l'enseignement dans un esprit de collégialité.

Selon M. Cyr, cette collégialité est nécessaire, non seulement au niveau des programmes mais aussi au plan financier. Pourquoi par exemple fournir aux écoles secondaires des équipements techniques dispendieux que l'étudiant peut retrouver dans les collèges communautaires.

A cette question de M. Cyr, un groupe de professeurs de technique, réuni cet été à Ottawa, a réagi en faisant remarquer que ce ne sont pas tous les élèves du secondaire qui se rendent au collégial. Même que selon ces professeurs, la majorité des étudiants débouchent sur le marché du travail immédiatement après leur douzième année. Doit-on les privar d'équipements techniques nécessaires à l'apprentissage d'un métier? Un organisme régional de planification s'averait peut-être utile pour résoudre un problème semblable.

### Efforts sporadiques de planification

Il y a dans chaque conseil scolaire de la région un comité inter-conseil. Ces comités s'attardent surtout à des questions administratives. Parfois les écoles séparées et les écoles publiques vont organiser des colloques sur certaines questions pédagogiques précises. Il y en a un par exemple qui se préparent présentement sur les problèmes posés par l'enseignement et par l'apprentissage de la lecture. Ce colloque aura lieu les 14 et 15 novembre prochain, au Collège Algonquin.

Tous ces efforts sont très louables mais semblent insuffisants parce qu'ils sont trop sporadiques et limités quand on

considère l'ensemble des problèmes dans le système d'enseignement. L'idéal serait peut-être de mettre sur pied une forme d'organisme permanent de planification.

### Association mathématique

Il existe dans la région d'Ottawa-Carleton une association de mathématique qui par ses efforts de collégialité pourrait peut-être servir de modèle à l'avancement de l'enseignement dans plusieurs disciplines.

L'Association mathématique d'Ottawa-Carleton (AMOC) a comme but de "promouvoir l'enseignement des mathématiques dans la région d'Ottawa-Carleton".

Bien que l'AMOC ne soit peut-être pas aussi vivante que ses promoteurs voudraient la voir, elle offre un intérêt particulier en ce qu'elle regroupe sur une base volontaire les professeurs de mathématique de tous les niveaux d'enseignement.

Fondée depuis deux ans, AMOC comprend le département des Mathématiques et la faculté d'Éducation de l'Université d'Ottawa, les départements de mathématique de l'Université Carleton et du collège Algonquin, le ministère de l'Éducation et les quatre conseils scolaires des écoles séparées et publiques d'Ottawa-Carleton, sections anglaises et françaises. Autrement dit on retrouve dans l'AMOC des représentants de toutes les institutions d'enseignement de la région.

Parmi les objectifs qu'on trouve dans ses statuts, l'Association mathématique d'Ottawa-Carleton vise "à contribuer au perfectionnement professionnel des enseignants, à étudier

les inter-relations des programmes de mathématiques de la maternelle au post-secondaire, à favoriser la coordination de l'enseignement des mathématiques à tous les niveaux grâce à des communications efficaces par l'entremise de publications, de conférences et par l'engagement personnel de chacun".

### Concours des jeunes mathématiciens

Une des activités de l'AMOC a été de contribuer à l'organisation du concours des jeunes mathématiciens. Ce concours parrainé par l'Université d'Ottawa en collaboration avec l'Université de Waterloo s'adressait l'an dernier aux étudiants du secondaire II, III et IV du Québec et des 9e, 10e et 11e années de l'Ontario.

Le concours a pour objectif principal de stimuler les élèves qui ont des capacités exceptionnelles en mathématiques. L'an passé, le concours s'est avéré un succès. Ainsi, 450 élèves d'une quarantaine d'écoles de l'Ontario et du Québec y ont participé. On s'attend cette année à doubler cette participation.

Selon le Dr Rémi Vaillancourt, directeur du département de Mathématiques de l'Université d'Ottawa, le concours des jeunes mathématiciens permet d'établir des contacts avec les professeurs de mathématiques dans les écoles. Le concours profite autant aux professeurs qu'aux étudiants qui ensemble prennent six mois pour s'y préparer.

### Québec et Ontario

Un autre type de collaboration qui s'avère de plus en

plus nécessaire dans l'enseignement, notamment des mathématiques, est celui entre les ministères de l'Éducation de l'Ontario et du Québec.

Selon le Dr Rémi Vaillancourt de l'Université d'Ottawa, une meilleure collaboration entre les deux provinces permettrait d'aplanir certaines difficultés comme celle de l'utilisation de manuels anglais par les étudiants francophones de l'Ontario.

Les maisons d'édition de l'Ontario ne veulent pas publier des traductions françaises de manuels anglais de mathématiques parce qu'en raison de la faible clientèle française, ce projet ne serait pas rentable.

Une des solutions serait d'utiliser les manuels du Québec mais cela est pratiquement impossible vu la trop grande différence de programmes de mathématiques entre les deux provinces.

Si les programmes de l'Ontario et du Québec étaient sensiblement les mêmes en mathématiques, les étudiants franco-ontariens pourraient utiliser les manuels du Québec. Selon le Dr Vaillancourt, cela pourrait se faire puisque déjà les programmes de physique et de chimie sont sensiblement les mêmes dans les deux provinces.

D'après le directeur du département de Mathématiques, cette collaboration entre les deux ministères de l'Éducation serait d'autant plus possible qu'en mathématiques il y a moyen de ne pas être trop émotif.

## Dépenses de la Santé

# Le fédéral encouragera les soins à domicile

OTTAWA (PC) — Le fédéral est prêt à dépenser plusieurs centaines de millions de dollars dans le domaine des soins à domicile, qui sont beaucoup moins coûteux que ceux dispensés à l'hôpital.

Le coût des soins médicaux et hospitaliers en 1974 s'est établi à environ \$5 milliards, le fédéral payant 50 pour cent de la facture.

Pour 1976-77, M. Lalonde prévoit que le coût des soins hospitaliers augmentent de quatre pour cent. La différence de quatre à 13 pour cent sera utilisée pour augmenter les honoraires des médecins.

Par ailleurs, M. Lalonde a affirmé que le gouvernement ne permettra pas que se répande au Canada les problè-

mes judiciaires que connaissent présentement les médecins américains, ensevelis sous des centaines de poursuites pour "erreurs professionnelles".

M. Lalonde a aussi suggéré aux provinces de rendre plus difficiles aux étudiants l'entrée aux écoles médicales, afin de réduire le nombre de médecins qui profitent de leur nombre pour critiquer le système.

Il a de nouveau affirmé que même s'il manque de médecins dans certaines régions, on en compte trop au pays en considération de la population.

## Le Concorde fera escale à Ottawa

PARIS — L'avion supersonique "Concorde" a quitté Paris aujourd'hui et atterrira ce soir à l'aéroport d'Uplands, à Ottawa, avant de se rendre demain à l'inauguration de l'aéroport de Mirabel.

L'appareil de construction franco-britannique, après avoir fait une escale à Londres, traversera l'Atlantique en trois heures et demie et atterrira dans la capitale canadienne vers 7h 40, vendredi soir.

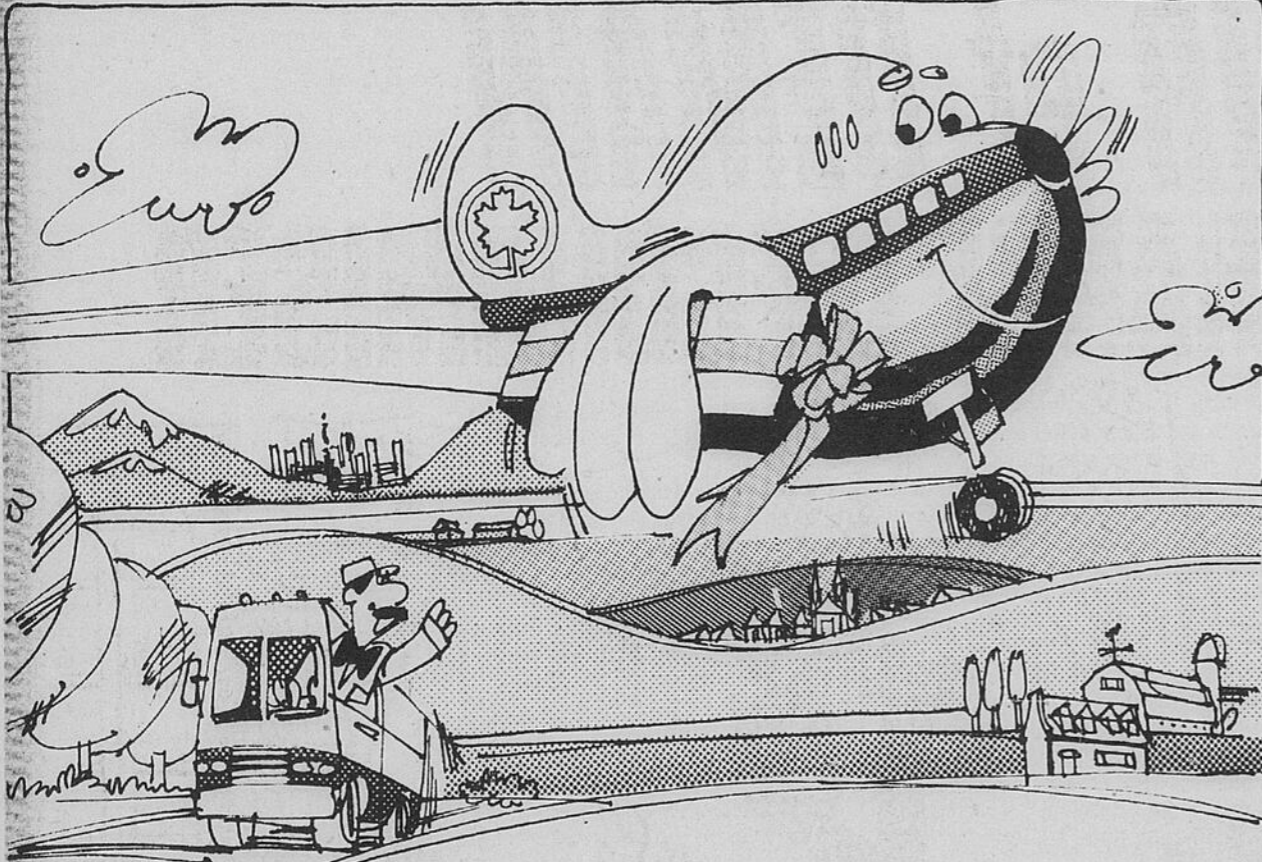
Samedi, l'avion gagnera Montréal et se posera à 15h, sur l'aéroport de Mirabel. Dimanche, il sera présenté au public et effectuera une démonstration en vol.

L'appareil, piloté par André Turcat, directeur des essais en vol de la Société nationale française "aérospatiale" et Gilbert Defer, sera le "Concorde 02", deuxième avion de pré-série, construit à Toulouse, qui a déjà effectué des essais depuis Gander. C'est cet exemplaire qui, en septembre 1973, traversa

pour la première fois l'Atlantique-nord en reliant Washington à Paris en 3h33.

Plusieurs personnalités françaises et britanniques, invitées par le gouvernement canadien à l'inauguration de Mirabel, prendront place à bord de l'appareil: le secrétaire d'Etat français aux Transports, M. Marcel Cavaillès, le sous-secrétaire d'Etat britannique au Commerce, M. Clinton Davis, le secrétaire général français à l'aviation civile, M. Maurice Grimaud, le président de l'aéroport de Paris, M. Jacques Larche, le président d'Air France, M. Georges Galichon, un membre du conseil d'administration des British Airways, M. Peter Parker, l'un des vice-présidents de Rolls-Royce, M. Kenneth G. Wilkinson.

"Concorde 02" quittera Montréal lundi pour regagner directement Paris.



## Les Messageries d'AIR CANADA

Il y a plein de raisons qui font des Messageries d'Air Canada le meilleur service d'expédition au Canada, le plus efficace, le plus rapide.

# c'est de première classe!

Quelles que soient les marchandises que vous désirez expédier, nous irons les cueillir chez vous pour les acheminer jusque chez le destinataire le lendemain. Dans 2,000 villes et villages canadiens.

Et c'est très simple. Un seul contact suffit, une seule feuille de route. Et vos marchandises auront priorité sur tous les autres envois, à tous les niveaux de distribution.

Communiquez avec votre représentant Air Canada pour de plus amples renseignements. Vous verrez que les Messageries d'Air Canada, c'est de première classe.

On y va? On y va!

AIR CANADA LES MESSAGERIES

Dès maintenant! Chez Caplan  
Élegants manteaux d'hiver  
et d'automne pour  
jeunes dames et dames  
EN SOLDE A

\$99



Confortables manteaux en mohair peigné, de modèles à devant croisé, semi-ajustés, avec ceinture ou martingale, poche à fente ou en T. Quelques-uns sont garnis de piqûres passepoilées sur les manches, à la ceinture et au col à revers. Tous sont entièrement entredoublés et possèdent un chamois au dos.

Tailles 8 à 20  
16 1/2 à 24 1/2

Dans les tons de taupe, vert, aubergine, rouille, noir, brun et bleu.

Manteaux-deuxième étage

Caplan...rue Rideau...235-3381

## CARE c'est bien plus que de l'aide

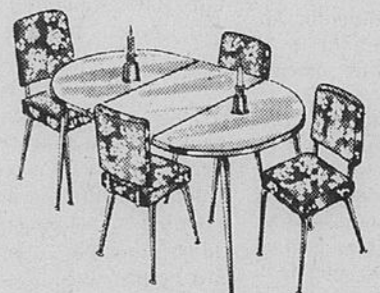
le nouveau CAPLAN'S... est différent

### SOLDE DE MOB. DE CUISINE

C'est le temps d'épargner sur ces mobiliers de cuisine. Les aubaines n'ont jamais été meilleures.



- Mobilier chromé 7 pièces, noir et blanc. Reg. \$179.95 **SPECIAL \$149.95**
- Mobilier de cuisine brun 5 pièces. Reg. \$399.95 **SPECIAL \$349.00**
- Mobilier chromé 5 pièces. Reg. \$339.95 **SPECIAL \$279.00**
- Mobilier 5 pièces, table ronde, blanche, 42", chaises en plastique avec sièges blancs. Reg. \$429.95 **SPECIAL \$379.00**
- Mobilier de cuisine 5 pièces, table ronde 42", à plateau blanc avec 3 chaises sièges blancs et 1 à rayures. Reg. \$429.95 **SPECIAL \$349.95**
- Mobilier 5 pièces, table ovale à surface aspect marbre, 4 chaises pivotantes dans un gai imprimé floral. Reg. \$279.95 **SPECIAL \$249.95**
- Mobilier 5 pièces, table ovale, chaises pivotantes avec extérieurs en vinyle et sièges en tissu tweed. Reg. \$399.95 **SPECIAL \$369.95**
- Mobilier chromé 5 pièces, similicuir ton brun et noir. Reg. \$99.95 **SPECIAL \$88.**



Troisième étage

## TELEVISEURS EN SPECIAL

Téléviseurs en noir et blanc et télécouleurs, utilisés pour démonstration, à un prix très réduit. Une merveilleuse occasion d'épargner substantiellement.



- Télécouleur Zenith 26" (sur pieds), modèle 1975 de démonstration. 1 seulement. Reg. \$729.95 **SPECIAL \$669.95**
- Télécouleur portatif 22" Electrohome modèle 1975 de démonstration. 1 seulement. Reg. \$679.95 **SPECIAL \$629.95**
- Téléviseur Electrohome 23" en noir et blanc (sur pieds), modèle 1975 de démonstration. 1 seulement. Reg. \$299.95 **SPECIAL \$249.95**
- Télécouleur Zenith 20", style Colonial, modèle 1975 de démonstration. Reg. \$729.95 **SPECIAL \$679.95**

Troisième étage

Caplan...rue Rideau...235-3381

# Editorial

## Des exigences nettement abusives

Que les médecins ontariens commencent à se plaindre de la faible croissance de leurs revenus et envisagent de faire la grève pour obtenir du ministère de la Santé un ajustement de leurs honoraires à la hausse réelle du coût de la vie, et cela malgré qu'ils soient l'un des corps professionnels parmi les mieux rémunérés, voilà un signe que le monde de la santé est en crise. Sachant qu'ils jouissent d'une cote d'estime particulièrement haute dans le public et qu'ils détiennent un pouvoir de persuasion énorme, soit celui de la santé publique, les médecins ont décidé de "recupérer" un arrérage de revenus traînant depuis quelques années. Leurs revendications sont, à première vue, franchement excessives. Ils demandent un relèvement de leurs honoraires de l'ordre de 35 à 50 pour cent!

Deux moyens de pression qui s'offrent aux membres de la profession médicale sont carrément inacceptables. Le premier, la grève générale, priverait la population des services médicaux qui sont essentiels. L'Association médicale de l'Ontario (AMO) semble écarter cette solution radicale, consciente qu'un arrêt complet de travail mettrait en jeu la santé publique. L'autre moyen de pression qu'envisage l'AMO est une désaffiliation en masse du régime d'assurance-maladie (OHIP), ce qui permettrait à ses membres de fixer unilatéralement le taux des honoraires. Cette "solution" est également inacceptable puisqu'elle condamnerait un vaste secteur de la population à payer deux fois un même traitement, soit par la contribution à l'OHIP (une moyenne annuelle de \$264 par famille) et par l'argent à payer au cabinet du médecin. Ce retrait massif du régime étatique constituerait une sorte de chantage que tout gouvernement responsable devrait réprimer. Le ministre de la Santé a promis qu'il n'hésiterait pas à utiliser une loi spéciale pour obliger les médecins à intégrer le régime d'assurance-maladie. Ceci entraînerait-il un affrontement? L'état de confrontation existe déjà.

L'affrontement se produit alors que les coûts de la santé en Ontario sont à la

hausse. Déjà il en coûte près de trois milliards à la province pour couvrir le secteur de la santé. C'est, avec l'éducation, le plus gros consommateur de deniers publics. De plus, la province doit envisager des années difficiles du fait que le gouvernement fédéral a annoncé qu'il se retirerait progressivement des programmes de santé à frais partagés. Les discussions à cet effet ne sont pas encore terminées mais il faut percevoir dans ce geste du gouvernement fédéral une volonté de provoquer les provinces à repenser la forme actuelle des services de santé. Pourra-t-on financer indéfiniment les hôpitaux traditionnels dont les coûts d'opération grimment continuellement? Pourra-t-on vivre longtemps avec le monopole qu'exerce sur la santé les médecins détenteurs d'un pouvoir absolument unique? Une bonne partie des soins ne pourraient-ils pas être dispensés par un personnel moins "spécialisé" mais tout aussi efficace pour l'administration de traitements mineurs? Et l'expérience de la médecine préventive a-t-elle été tentée jusqu'au bout? On commence à peine à y songer...

Posant un geste de force, les médecins pourraient amener la population à se poser des questions allant plus loin que les simples revendications salariales. On est déjà alerté par les révélations que font certaines autorités mondiales sur une médecine qui "entretient la maladie". Il ne faudrait pas trop de publicité à cet effet pour que la profession médicale voit sa cote d'estime baisser et l'appui qu'elle en retire suivre la même courbe descendante. Car si les médecins déplorent l'affaiblissement de leur revenu réel à cause des faibles augmentations que leur accorde l'Etat, il faut remettre leurs doléances dans leur contexte plus général.

Le revenu brut moyen que tirait un médecin ontarien de la pratique de sa profession en 1971 était de \$61.500 par année. Après avoir défrayé les coûts de bureau, de secrétaire, il restait au médecin moyen une somme de \$42.600 et, une fois ses impôts payés, le salaire net était de \$28.300 annuellement. En 1974, le revenu moyen

n'est guère plus élevé qu'en 1971. Or, le coût de la vie a grimpé de près de 40 pour cent durant la même époque. Le raisonnement de l'Association médicale est simple: il faut que les médecins rattrappent en une seule fois le retard qu'ils ont subi en acceptant de se montrer "raisonnable" durant ces années d'inflation. Aussi l'AMO réclame-t-elle pour ses membres une augmentation du taux d'honoraires de 35 à 50 pour cent. Et elle est déterminée à y mettre toute la pression nécessaire. Si le gouvernement n'en vient pas à une meilleure compréhension de la situation, les médecins prendront leur augmentation eux-mêmes en quittant un régime d'assurance-maladie, maintenant qualifié d'injuste.

Le gouvernement a lui aussi des arguments solides: pour chaque médecin touchant \$50.000 pour ses actes médicaux, l'administration provinciale doit déboursier \$250.000 en frais dérivés, soit les frais d'hôpitaux, les rayons X, les tests en laboratoire, les équipements de plus en plus spécialisés servant au traitement, etc. Or, le médecin n'a pas à fournir ces "outils". Le traitement prescrit est appliqué aux frais de l'Etat. Celui-ci assume les coûts de plus en plus élevés des traitements exigés par le diagnostic médical. Si les médecins veulent prendre la relève de l'Etat en assurant une même qualité de services hospitaliers et autres, qu'ils le demandent: ils méritent alors une hausse d'honoraires conséquente au fardeau de ces responsabilités actuellement assumées par la province. Mais un tel recul est désormais impensable. Tant et aussi longtemps que les médecins profiteront des équipements médicaux payés à même l'argent des contribuables, ils devront se contenter d'un salaire très raisonnable et strictement proportionné à leur pratique.

Ce régime salarial est nettement au-dessus de la moyenne de celui des autres corps professionnels comparables. Un ajustement doit-il être accordé? Evidemment, mais pas celui-là que réclame l'Association de l'Ontario. Le Trésor provincial, c'est-à-dire les contribuables, n'en a pas les moyens.

Pierre TREMBLAY

## Bientôt l'interdiction des expériences atomiques?

Dans une lettre adressée à Kurt Waldheim, le secrétaire général de l'ONU, l'Union soviétique a proposé l'interdiction de tous les tests nucléaires. La proposition est flanquée d'une ébauche de traité que le ministre soviétique des Affaires étrangères, Andreï Gromyko, veut soumettre personnellement à l'assemblée plénière des Nations unies. En même temps, on a entamé à Moscou une nouvelle phase des négociations américano-soviétiques concernant une renonciation partielle aux tests atomiques souterrains. Pour les Américains et les Soviétiques, ces entretiens constituent une course contre la montre: car l'accord prévu devra entrer en vigueur le 1er avril de l'année prochaine.

La date du 1er avril (il ne s'agit pas d'un "poisson") a été fixée par les super-puissances elles-mêmes. Lors du sommet de Moscou, en juillet 1974, le président Nixon procéda à l'un de ses derniers actes officiels, en se mettant d'accord par écrit avec le leader soviétique Leonide Brejnev sur le fait qu'après le 31 mars 1976, les deux puissances ne procéderaient plus à des tests atomiques d'une charge supérieure à 150 kilotonnes (150.000 tonnes de TNT).

Les expériences souterraines destinées à la mise au point de charges "pacifiques" — par exemple pour de grands travaux de terrassement — ne tombent pas sous le coup de l'interdiction prévue. Nixon et Brejnev ont laissé aux experts le soin de résoudre les problèmes techniques de la conclusion du traité. Mais après plusieurs phases de pourparlers entre les spécialistes américains et soviétiques, aucun accord n'est en vue. Le temps presse, car avant son entrée en vigueur, le traité doit être ratifié par les Parlements des deux pays.

Le Congrès américain ne ratifiera guère un accord qui ne permet aucun contrôle. Dans le cas des tests atomiques, ce contrôle est particulièrement délicat parce que du point de vue technique, il n'existe aucune différence entre une charge militaire et une charge civile.

Une explosion atomique souterraine de plus de 150 kilotonnes — cela correspond à huit bombes du type de celle qui a détruit Hiroshima — peut être décelée sans difficulté à grande distance. A eux seuls, les USA ont dépensé plus de 300 millions de dollars pour la mise au point de sismographes de ce genre. Les experts se basent sur le fait que chaque explo-

sion souterraine de plus de 10 kilotonnes peut être détectée et distinguée de tremblements de terre à l'aide de tels appareils.

Mais qui garantit que des tests militaires ne seront pas déclarés comme "pacifiques"? Et ces derniers seront encore permis après le 31 mars, quelle que soit leur puissance. Le texte signé par MM. Nixon et Brejnev stipule uniquement que les explosions pacifiques devront avoir lieu à d'autres endroits que les explosions militaires.

Mais lors de la rencontre au sommet, les délégués américains ont eu pour la première fois l'impression que l'Union soviétique était disposée à tolérer l'échange d'inspecteurs chargés du contrôle. Plus tard, au cours des négociations, les Soviétiques changèrent d'avis. Et la proposition soviétique à présent soumise à l'ONU ne mentionne aucune inspection en lieu et sur place.

Les ennuis ne sont pas uniquement soulevés par les détails techniques, mais aussi par une série de "minus habens" nucléaires. Nombreux sont ceux qui considèrent comme trop élevé le seuil à partir duquel, les USA et l'URSS veulent stopper leurs tests atomiques. Ils prétendent que

l'accord prévu est insignifiant en pratique. En fait, on a rarement procédé au cours des dernières années à des tests d'une puissance supérieure à 150 kilotonnes, car les séries d'expériences au niveau des mégatonnes sont terminées. Pour le moment, les spécialistes veulent mettre au point des "calibres" plus réduits et mieux contrôlables et parfaire le système des ogives multiples (MIRV).

La percée soviétique à l'assemblée plénière de l'ONU est visiblement destinée à calmer l'impatience croissante des Etats non nucléaires; car cela fait douze ans que l'accord de stop aux tests atomiques, conclu à Moscou, est partiellement entré en vigueur. Les USA, l'URSS et la Grande-Bretagne y avaient non seulement décidé de renoncer aux tests dans l'atmosphère, mais aussi de poursuivre les négociations relatives à l'interdiction de toutes les expériences nucléaires. Mais ces fameuses négociations dégénérent en shadow-boxing. De plus, les deux puissances nucléaires restantes, la France et la Chine, n'ont adhéré ni à l'accord sur l'interdiction, ni au traité de non-dissémination.

Pierre Simonitsch  
(Frankfurter Rundschau)  
Traduit par la tribune d'Allemagne.

## La standardisation des armements

par Antoine MERLINO

La standardisation des armements dans le camp occidental a été au centre des entretiens que le secrétaire américain à la Défense, M. James Schlesinger, a eus au cours de la tournée européenne qu'il vient de faire à Bonn, Londres et Paris.

Vieux cheval de bataille américain au sein de l'Alliance atlantique, le problème de la rationalisation des armements et équipements militaires américains et alliés se pose, notent les observateurs, avec d'autant plus d'acuité que l'inflation accrue de ces dernières années rend particulièrement élevé le coût de fabrication des divers armements. La nécessité d'une telle standardisation, comme vient de le souligner M. Schlesinger dans ses différentes étapes européennes, est reconnue par l'ensemble des pays de l'Alliance atlantique d'autant, dit-on dans les milieux occidentaux, que l'effort militaire de l'URSS et de ses alliés du Pacte de Varsovie, loin de se relâcher s'intensifie notamment dans le domaine naval.

La grande question: savoir comment on peut aboutir à une rationalisation des armements et de l'ensemble des programmes d'équipement militaire en tenant compte évidemment des préoccupations commercia-

les des divers pays de l'Alliance et aussi dans une certaine mesure de leur politique nationale d'industrialisation.

Pour sa part, la France qui ne fait pas partie de l'organisation militaire intégrée à l'Alliance atlantique n'est pas opposée au principe d'une standardisation, mais dans les milieux compétents français on éprouve quelques doutes sur les possibilités pratiques de parvenir à une rapide et réelle standardisation des équipements militaires.

Dans les milieux compétents français on souligne d'ailleurs que standardisation ne veut pas dire "normalisation" et que dans tous les cas, il convient de la rechercher dans l'équilibre des transactions commerciales, en standardisant, par exemple, les armements qui en feraient l'objet.

Après l'échec de la France dans ce que l'on a appelé un peu abusivement le "marché du siècle", l'heure est sans aucun doute à la réflexion en Europe. Dans l'entourage de M. Schlesinger, on se félicite de l'esprit de "plus grande coopération" dont la France fait preuve à l'égard de ses alliés et on donne l'impression de n'avoir pas perdu l'espoir de voir la

France accepter, à plus ou moins brève échéance, une concertation accrue de part et d'autre de l'Atlantique en matière d'armements.

Lors de la réunion en mai dernier à Bruxelles du comité des plans de défense de l'OTAN — qui rassemble les ministres de la Défense des pays de l'Alliance à l'exception de la France et de la Grèce — le secrétaire général de l'OTAN, M. Joseph Luns, avait reçu mandat d'étudier la création d'une nouvelle agence dont l'objectif serait d'organiser la rationalisation et les échéances d'armements.

Au cours de sa conférence de presse mercredi à Paris, M. Joseph

Schlesinger a indiqué que les études se poursuivaient sur le projet d'une agence de standardisation des armements, que les progrès accomplis dans ce domaine sont "insuffisants" et qu'une coopération européenne est nécessaire en vue d'une "spécialisation" des divers pays dans certains types d'armements.

Lors de la session ministérielle de l'OTAN en décembre prochain, des propositions concrètes pourraient être faites au comité des plans de défense et à l'Eurogroupe qui réunit les membres européens de l'Alliance et au sein duquel l'influence des Etats-Unis est prépondérante.

(Agence France-Presse)

### LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général:  
Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef:  
Jean-C. Lévesque

Directeur de l'information:  
Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée au 375, de la rue Rideau, à Ottawa K1N 5Y7, Ontario. Seules les agences France-Presse et Presse Canadienne sont autorisées à employer et à diffuser nos informations.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: \$44 par année, six mois \$22, trois mois \$11, un mois \$3.75; une semaine: \$0.85. Edition quotidienne \$50 par année, six mois \$25, trois mois \$12.50, un mois \$4.25. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

L'avenir est à ceux qui luttent



## Les lecteurs nous écrivent

### La signalisation routière, une victoire pour "l'Impératif français"?

Lucerne, le 30 septembre 1975  
En mars 75, naissait à Lucerne "l'Impératif français" dans le but de permettre aux francophones de vivre pleinement en français chez eux. Le mandat était de taille et le demeure encore tout entier.

L'une des premières actions de notre organisme a été de demander aux autorités municipales de redresser la situation en matière d'affichage. Nous avons constaté, entre autres anomalies, des inscriptions unilingues anglaises sur plusieurs panneaux de signalisation routière ainsi que sur des enseignes réglementant les conditions de stationnement. A notre lettre du 1er mai, on donnait la réponse suivante: "qu'à partir de ce jour, nous attacherons une importance toute particulière en ce qui a trait aux enseignes dans les limites de la ville".

Claudette Strasbourg, greffier

Nous sommes donc revenus à la charge. Nous ne pouvions décemment laisser nos édiles s'en tirer à si bon compte! Le 9 juin, nous avons alors mis les points sur les "i". Nous exigeons en conséquence du Conseil qu'il inventorie toutes les inscriptions unilingues anglaises à l'intérieur de son territoire:

— vote les crédits nécessaires à l'achat et à la mise en place des panneaux de remplacement bilingues;  
— installe les nouveaux panneaux avant le 15 septembre 1975;  
— et d'une façon générale, se conforme à la Loi sur la langue officielle du Québec.

Or, notre lettre du 9 juin serait restée lettre morte sans le harcèlement

de la soussignée qui entrevoyait enfin le 26 août une lueur d'espoir. M. Archambault, directeur des services municipaux, l'informait qu'il ne trouvait plus la lettre en question et que si on pouvait lui en envoyer une copie, etc.

Après avoir reçu copie de notre lettre, M. Archambault devait ensuite demander des précisions sur la Loi 22. Il nous demandait en effet "de citer la ou les clauses auxquelles la corporation municipale semblait avoir dérogé".

Nous nous sommes donc empressés d'éclairer sa lanterne et le 18 septembre, M. Archambault nous affirmait que "la corporation municipale prenait les mesures nécessaires afin de remplacer les panneaux unilingues. En attendant qu'il serait possible de le faire, ces panneaux seraient conformes au Code international de la route".

S'agit-il là d'une première victoire pour l'Impératif français ou d'une promesse électorale qui sera sans lendemain?

Il nous apparaît très important, à ce moment-ci, d'informer la population. Celle-ci a le droit de savoir ce que nos dirigeants ont dans le ventre! Adopteront-ils une saine politique de bilinguisme ou la politique de l'autruche, de peur d'indisposer les anglophones de la région?

Et pourquoi les Lucernois n'exerceraient-ils pas des pressions auprès de la Ville? En période électorale, celles-ci pourraient s'avérer extrêmement efficaces!

Lyse Daniels-Cesaratto,  
présidente de l'Impératif français

### En marge de l'ouverture de l'aéroport de Mirabel

Ste-Scholastique,  
le 29 septembre 1975

A qui de droit:

Le 26 octobre 1975, l'aéroport international de Mirabel (Ste-Scholastique) ouvrira officiellement ses portes.

Nous voulons, par la présente, vous informer qu'il existe à Ste-Scholastique un conflit vieux de six ans qui persiste à cause de la mesquinerie des autorités gouvernementales à verser les indemnités dues.

Le montant total des compensations nécessaires pour régler ce problème s'établit à \$2.900.000, montant stipulé par un comité neutre de conciliation. Or après maintes demandes des cultivateurs expropriés de leurs terres pour cet aéroport et de l'U.P.A. (Union des Producteurs Agricoles du Québec), le gouvernement fédéral se refuse toujours à se conformer aux recommandations du comité de conciliation.

Nous aimerions, en guise de compensation, citer quelques chiffres qui aident à comprendre les demandes des expropriés pour leurs terres, les meilleures du Québec au point de vue de la productivité agricole.

L'ensemble du projet de Mirabel a coûté jusqu'ici plus d'un milliard de dollars. Dans ce montant figure, entre autres, les erreurs commises lors de la localisation des pistes qui durent être

changées de direction parce que situées sur un "sol sans fonds", les contrats fabuleux, accordés à une firme d'ingénieurs et de planificateurs, initialement estimés par l'Etat fédéral à \$6 millions, se chiffrent aujourd'hui à \$60 millions.

Et enfin que pourrions-nous dire des sommes qui seront affectées aux fêtes d'ouverture de Mirabel.

Nous désirons également souligner que les avions qui atterriront à Mirabel se poseront sur des terres non encore payées (après 6 ans) à leur propriétaire. En effet, 20 pour cent des terres réquisitionnées pour l'aéroport Mirabel n'ont pas encore été dédommagées.

Vous comprendrez, nous en sommes persuadés, la situation injuste qui a été créée aux cultivateurs dont les terres seront utilisées. Les lenteurs gouvernementales à verser les indemnités, qui sont du reste tout à fait minimes lorsqu'elles sont comparées au coût total du projet, provoquent l'insatisfaction de la population locale qui ne peut participer avec enthousiasme aux festivités d'ouverture et aux opérations d'un projet qui les a toujours ignorés.

Nous espérons donc que vous saisierez la situation qui prévaut à Sainte-Scholastique.

J.-P. RAYMOND,  
prés. du C.I.A.C.

# les coulisses de l'actualité

## • La crise d'octobre (5)

# Des héros ou des lâches?

Par JOHN FERGUSON

MONTREAL (PC) — Ce groupe, dont les activités se sont échelonnées sur une période de près de 10 ans, offrait une infinité de contrastes. Le nom sous lequel ses membres fonctionnaient, Front de libération du Québec, évoque encore aujourd'hui une réaction passionnée de la part de nombreux Québécois qui ont vécu cette décennie.

Les écrivains contemporains les ont décrits tour à tour comme courageux et lâches, impulsifs et méthodiques. Ils étaient imbus d'un idéal de révolution, mais n'ont pu aller jusqu'au bout de leurs convictions.

"Le Front de libération du Québec, disait leur manifeste, n'est ni le Messie ni un Robin Hood des temps modernes. C'est un groupe de travailleurs du Québec qui ont décidé de mettre tout en branle pour que le peuple du Québec puisse définitivement prendre son destin dans ses propres mains."

Mais les méthodes qu'ils ont employées — environ 260 attaques à la bombe causant la mort de sept personnes et des enlèvements — répugnaient à la plupart des gens ordinaires sur l'appui desquels ils comptaient.

Leur dernier effort de révolution totale, en octobre 1970, fut repoussé et le groupe fut dispersé.

Mais qui étaient-ils, et combien étaient-ils? Que voulaient-ils? Pourquoi ont-ils choisi ces moyens?

### Petit nombre

Une étude des dossiers de la police et d'autres documents de l'époque indique qu'en réalité il y eut trois FLQ: trois vagues successives, survenues en 1963, en 1966 et en 1970. Du commencement à la fin, il semble que le mouvement ait compté à peine plus de 300 hommes et femmes, qui dans certains cas avaient entre eux des liens assez flous, et dans d'autres travaillaient individuellement.

La plupart étaient jeunes, plusieurs étaient des étudiants, et tous croyaient que la libération des Québécois ne pourrait jamais se réaliser à l'intérieur de la Confédération. Ils méprisaient la démocratie basée sur le scrutin. "Nous, et des Québécois de plus en plus nombreux, en avons assez d'un gouvernement sans épine dorsale qui fait mille et une pirouettes pour charmer des millionnaires américains, tout en les suppliant de venir investir au Québec", disait leur manifeste, lu à la télévision de Radio-Canada, en octobre 1970.

Faisant allusion aux élections provinciales du printemps de 1970, alors que le Parti québécois avait obtenu 23 pour cent du vote populaire, mais seulement sept des 108 sièges que comptait alors l'Assemblée nationale, ils disaient: "La victoire libérale montre bien que ce qu'on appelle démocratie au Québec est en fait et a toujours été une démocratie pour les riches."

### Formation secrète

Les dépositions recueillies pendant les procès des terroristes démontrèrent que le FLQ fut formé lors d'une assemblée clandestine le 6 mars 1963, parmi les militants d'une organisation fondée un an auparavant sous le nom de Réseau de résistance. Elle était formée de jeunes Québécois qui ne croyaient pas que la séparation pourrait être réalisée par des moyens démocratiques. Les membres du réseau défigurèrent les affiches routières et les marquises de théâtre en langue anglaise.

Le FLQ adopta d'autres tactiques. Pour leur premier assaut important, ils lancèrent des cocktails Molotov contre trois arsenaux de Montréal, et apposèrent les initiales du groupe sur les murs. Des déclarations faites par la police, à ce moment-là, indiquent une certaine confusion concernant les objectifs du groupe et les conditions d'appartenance.

Dans un article du Montreal Star, un représentant officiel anonyme de la police laissait entendre que le groupe comprenait des "éléments clandestins de l'OAS", le groupe français de droite opposé au retrait de la France de l'Algérie.

Dans un communiqué subséquent du FLQ, cette supposition fut tournée en dérision, et on citait des autorités policières qui auraient déclaré "ne pas croire qu'un groupe terroriste organisé existât véritablement au Québec, et laissait entendre que les récentes attaques à la bombe, les menaces d'attaques à la bombe et les communiqués de propagande seraient plutôt l'oeuvre de malades mentaux et de sympathisants communistes".

### Drapeau brûlé

Les inscriptions de "Vive le Québec libre" et "FLQ" se multiplièrent sur les murs et les cabines téléphoniques. Le drapeau canadien fut arraché et brûlé à divers endroits. Une explosion fit sauter une section des rails du CN, juste avant le passage d'un train transportant John Diefenbaker, alors leader conservateur.

Une bombe explosa dans l'édifice du Revenu national à Montréal, et la police en désamorça une autre faite de 24 bâtons de dynamite, à la base d'une tour de radio-télévision.

Finalement, l'inévitable survint. Un homme de 65 ans, Wilfred O'Neill, préposé aux chaudières, fut tué le 20 avril 1963 par une explosion, au moment où il sortait pour voir d'où venaient les bruits à l'arrière d'un centre de recrutement de l'armée, dans le centre-ville.

Les journaux et les émissions de ligne ouverte de radio furent unanimes à condamner les agissements qui avaient causé cette mort. Aux autorités religieuses et aux politiciens vinrent se joindre les porte-parole des autres groupes séparatistes établis, pour dénoncer ce geste du FLQ.

Les attaques à la bombe se poursuivirent, mais de façon différente. Maintenant, des bombes étaient placées presque tous les jours dans des boîtes aux lettres, particulièrement dans le quartier riche et anglophone de Westmount.

Le point culminant fut atteint le 17 mai 1963, alors que 17 bombes furent placées dans des boîtes aux lettres de Westmount. Le sergent major Walter Leja, expert militaire dans le désamorçage des bombes, réussit à en démanteler 11, mais la 12e explosa entre ses mains, le rendant infirme pour la vie.

### Un indicateur

Au début de juin, la police obtint pour la première fois des renseignements en échange d'une récompense. L'indicateur, Jean-Jacques Lanciault, âgé de 23 ans, fournit les noms de ses associés du FLQ: 10 ans plus tard, il a déclaré au cours d'une interview qu'il l'avait fait parce qu'"une voix venant de Dieu lui avait dit: vends cette bande de fous".

En une série de descentes, la police arrêta huit hommes et une femme, et se saisit de bombes, fils, réveil-matin et autres appareils explosifs. Au cours de raids subséquents, d'autres felquistes furent arrêtés, portant le total à 15, qui furent par la suite condamnés à diverses sentences allant dans certains cas jusqu'à 12 ans, pour avoir été trouvés coupables entre autres d'homicide involontaire dans le cas d'O'Neill, et de blessures corporelles dans le cas de Leja.

Mais même pendant que les enquêtes et les procès se poursuivaient, les attaques à la bombe continuaient sans répit, malgré les tactiques contre-révolutionnaires adoptées par la police. A Québec, une bombe renversa une statue de la reine Victoria, ainsi qu'un pont-levis sur la Voie maritime du St-Laurent. Des membres du FLQ effectuèrent un raid sur trois arsenaux et y prirent des armes et des munitions.

### Camps d'entraînement

Des camps d'entraînement pour la guerre de guérilla furent organisés dans les Laurentides par le FLQ, et un journal clandestin, La Cogne, commença de paraître sporadiquement, comportant des instructions sur les tactiques de guérilla, sur les méthodes de formation de cellules clandestines et sur la fabrication de bombes.

Les rapports de la police commencèrent à faire mention de la présence de membres du FLQ dans des manifestations et sur les lignes de piquetage. A l'usine de chaussures La Grenade, à Montréal, où avaient lieu de bruyantes manifestations causées par une grève en cours, un messenger vint livrer une boîte de chaussures, le 5 mai 1966. En dépit d'un téléphone d'avertissement, la réceptionniste Thérèse Morin fut tuée lorsque la bombe enfermée dans la boîte éclata.

Au même moment, pendant la seconde vague de terrorisme felquiste, deux hommes firent irruption qui devaient devenir les maîtres à penser non seulement du FLQ, mais aussi de tout le mouvement séparatiste du Québec, pendant les cinq années à venir.

### Arrêtés à New York

Un journaliste, Pierre Vallières, et un professeur, Charles Gagnon, furent arrêtés à New York, au mo-

ment où ils défilaient devant le siège social des Nations unies portant des affiches à l'appui du FLQ.

Pendant son séjour en prison à New York, Vallières écrivit "Nègres blancs d'Amérique," un récit de sa vie à Montréal accompagné de descriptions de ce qu'il considérait comme l'oppression des Québécois, et de stratégies en vue d'une prochaine révolution.

Gagnon et Vallières furent déportés au Canada le 13 janvier 1967. Vallières fut trouvé coupable d'homicide involontaire dans la mort de Thérèse Morin, et fut condamné à vie, mais obtint un nouveau procès. Il fut de nouveau trouvé coupable, mais au second procès il fut condamné à 30 mois de prison et relâché en mai 1970.

Gagnon fut trouvé coupable de conspiration pour commettre des vols à main armée, et fut condamné à deux ans en prison.

Dans l'intervalle, six autres membres de la seconde vague de FLQ s'avouaient coupables à des accusations

en rapport avec la mort de Thérèse Morin et d'attaques à la bombe. Ils échappèrent de sentences allant de trois ans et demi à neuf ans.

Il y avait donc maintenant quelque 23 membres du FLQ derrière les barreaux. Mais les attaques les plus graves se produisirent pendant la période qui précéda immédiatement la crise d'octobre.

Le club de réforme, libéral, fut attaqué à la bombe, et quatre personnes furent blessées. La Bourse de Montréal fut le siège d'une attaque à la bombe au cours de laquelle 27 personnes furent blessées, et enfin la demeure du maire Jean Drapeau, à Montréal, fut démolie presque totalement par une bombe contenant 10 bâtons de dynamite.

Puis vint le mois d'octobre 1970 et l'enlèvement de l'attaché commercial britannique James Cross, de même que l'enlèvement et le meurtre du ministre du Travail du Québec, Pierre Laporte.

AMEUBLEMENT

CYRVILLE

FURNITURE

Nous devons diminuer notre stock à tout prix!  
Vente de 4 jours — De merc. à sam.

DIVAN ET FAUTEUIL IMPACT 2000

Tissu et style modernes. Bleu sur blanc. NOTRE PRIX REG. \$1095

547<sup>50</sup>

DIVAN ET FAUTEUIL FUTURIAN

Genre cylindrique, vinyle brun. NOTRE PRIX REG. \$779

389<sup>50</sup>

Plusieurs autres articles trop nombreux à énumérer

SOLDE D'ARTICLES UNIQUES EN LEUR GENRE EPARGNEZ JUSQU'À 70%

TETES DE LIT 39" en vinyle seulement Quantités restreintes Notre prix rég. \$12,95

297

FAUTEUILS Modèles et tissus divers Notre prix rég. \$189

\$98

MOBILIER DE CH. A C. DE 6 PIECES COLEMAN

Noyer Notre prix rég. \$749

\$399

MOBILIER DE CH. A C. DE 7 PIECES ANTIQUE THOMASVILLE

Regional français Notre prix rég. \$1495

\$895

Venez aujourd'hui De plus grandes épargnes que jamais

1137, ch. Ogilvie, Ottawa — Tél. 741-5450

STATIONNEMENT GRATUIT — CONDITIONS FACILES

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H 00 A 21H 00 — SAM. 9H 00 A 17H 00

CHARGEX master charge

LE REFLEXE 115



Blessé par une bombe

Le sergent-major Walter R. Leja, ingénieur dans l'Armée canadienne, vient d'être blessé par l'explosion d'une bombe placée par le FLQ dans une boîte aux lettres, le 17 mai 1963, à Montréal. Ce jour, qu'on a appelé le Vendredi Noir, 17 bombes furent placées dans des boîtes aux lettres à Westmount.

(Photo PC)

# Pétrole: le Canada n'a pas les réserves qu'il croyait

OTTAWA (PC) — Un rapport statistique sur les réserves canadiennes en pétrole et en gaz naturel sera publié le printemps prochain. Ce document ferait état de réserves inférieures à celles précédemment publiées.

Un porte-parole du ministère de l'Énergie, M. William Hopper, a révélé que ce rapport sèmera le désappointement, du fait qu'il signale une diminution des réserves que les Canadiens croyaient encore posséder il y a deux ans et demi seulement.

Ce document est préparé comme document de travail en vue de la rencontre fédérale-provinciale du printemps prochain, alors que seront abordés les problèmes des prix du pétrole et du gaz naturel.

Les estimés publiés par le ministère en 1973 établissaient les réserves possibles du Canada à 118 milliards de barils de pétrole et à 835 trillions de pieds cubes de gaz naturel. On prévoyait que de nouvelles réserves seraient découvertes sur les côtes nord et est du pays.

### Géologues

Lors d'une interview, M. Hopper a affirmé que la géologie pétrolière est une science inexacte et qu'un grand nombre des "estimés" soumis ne sont que des possibilités.

"Tout ne repose que sur des probabilités. Il existe encore une petite possibilité de découvrir encore une grande quantité de gaz et de pétrole: il y a une possibilité moyenne de découvrir un peu moins de réserves qu'on l'es-

perait; et il y a une petite possibilité que nous soyons très malchanceux."

Il a révélé que certaines recherches ont été très décevantes. Des structures géologiques du type de celles qui se sont révélées très productives au Moyen-Orient, ne contenaient que 10 pour cent du gaz naturel que l'on cro-

yait trouver. "Nous n'avons pas terminé les sondages dans certaines régions et nous espérons que le delta du Mackenzie et les îles de l'Arctique répondront à nos espoirs."

Deux autres régions "pleines d'espoir" sont la mer de Beaufort et les côtes du Labrador. On y a effectué peu

de travaux d'exploration et certains forages sont positifs, toutefois, nous ne possédons pas encore la technologie nécessaire pour mettre en valeur les réserves sous la mer.

Au large du Labrador, les glaces empêchent les compagnies de travailler plus de trois mois par année.



## Rencontre canado-polonaise

Une délégation canadienne dirigée par le ministre des Affaires extérieures Allan MacEachen (deuxième de la gauche) a rencontré, hier, une délégation polonaise à Varsovie. Le ministre des Affaires étrangères de la Pologne, M. Stefah Olszowski, fait face à son homologue canadien. Depuis son arrivée, lundi, M. MacEachen

a visité des villes et installations portuaires polonaises de la Baltique avant de se rendre ensuite dans le sud de la Pologne, notamment dans la vieille ville de Cracovie. M. MacEachen a déposé d'autre part une gerbe de fleurs au pied du monument élevé à la mémoire des victimes du camp de concentration nazi à Auschwitz.

(Telephoto AP)

# Le gouvernement ne devrait pas tourner le dos à Taïwan

OTTAWA (PC) — Le député conservateur de Saint-Hyacinthe, M. Claude Wagner, a vivement reproché au gouvernement Trudeau d'avoir annulé une visite d'hommes d'affaires canadiens, dirigés par le maire Steve Juba, de Winnipeg, à Taïwan, sous prétexte de ne pas choquer la Chine communiste.

Le critique du Parti conservateur en matière d'affaires extérieures a ajouté, dans une conversation téléphonique

## Le gagnant garde l'anonymat

MONTREAL (PC) — Des responsables de la Loterie Olympique ont annoncé, hier, que le troisième gagnant d'un des trois gros lots d'un million dans le sixième tirage était un homme de 69 ans de Stratford, Ont., dont ils n'ont pas dévoilé l'identité.

M. L. Ray Waller, l'avocat qui représente le gagnant, a déclaré que son client, un pensionné qui a été malade récemment, souhaitait que son identité ne soit pas publiée tout de suite.

M. Waller a précisé que le gagnant avait décidé de répartir le million entre ses trois enfants dans la quarantaine, qui habitent également en Ontario.

que, que l'administration Trudeau fait preuve d'injustice en empêchant ainsi les industriels et commerçants canadiens de trouver de nouveaux débouchés dans la Chine nationaliste qu'Ottawa a fini de reconnaître en 1970 pour se tourner du côté de Pékin.

M. Wagner revient d'une visite de dix jours à Taïwan où il s'est entretenu avec les principaux dirigeants de ce pays qui lui ont réservé un chaleureux accueil.

Le fait que le Canada reconnaisse depuis cinq ans le régime de Mao Tse Toung ne devrait pas constituer une raison de tourner le dos à Taïwan au chapitre des relations commerciales, selon le député de Saint-Hyacinthe.

C'est le ministre suppléant des Affaires extérieures, M. Alastair Gillespie, qui, au nom du gouvernement, a conseillé au groupe d'hommes d'affaires de ne pas se rendre à Taïwan étant donné que le Canada reconnaît le régime de Pékin comme le seul gouvernement légal de Chine.

A ce propos, M. Wagner a rappelé que la Grande-Bretagne, le Japon et les États-Unis, notamment, ont trouvé moyen de poursuivre leurs relations commerciales normales avec Taïwan sans affecter leur lien avec la République populaire de Chine.

Il ne s'agit pas seulement du commerce des textiles, a précisé encore M. Wagner,

mais d'autres domaines dont pourrait tirer profit le Canada.

Il a mentionné l'aide et les investissements que pourrait apporter le Canada à l'un des ports les plus importants du monde en Chine nationaliste et des matières premières qui pourraient y être acheminées.

Les autorités du gouvernement de Taïwan ont égale-

## Le moral est bas à l'armée

VICTORIA (PC) — Le président de la Federation of Military and United Services Institute a affirmé hier que le mauvais moral des hommes de troupe contribue à affaiblir actuellement la force militaire du Canada.

Le lieutenant-colonel Pickering a affirmé que de nombreux militaires possédant une longue expérience et de bonnes qualifications quittent les forces armées et font perdre au Canada l'argent investi pour les entraîner.

Le moral est en baisse, non seulement à cause de l'unification des trois armées, mais aussi à cause du manque d'hommes et d'équipement. Selon lui, même après 10 ans, l'unification n'est pas encore acceptée, particulièrement par la marine.

# Tirage du 2 octobre wintario Numéros Gagnants

GROS LOT \$100,000.			
SERIE	BILLET		
27	1 9 9 2 9	1 GROS LOT DE	\$100,000
	1 9 9 2 9	41 PRIX DE	10,000
	9 9 2 9	336 PRIX DE	500
	9 2 9	3,402 PRIX DE	25
DEUXIÈME PRIX \$50,000.			
SERIE	BILLET		
1	6 8 1 9 4	1 PRIX DE	\$50,000
	6 8 1 9 4	41 PRIX DE	1,000
	8 1 9 4	336 PRIX DE	100
	1 9 4	3,402 PRIX DE	25
TROISIÈME PRIX \$25,000.			
SERIE	BILLET		
4	2 8 2 0 0	1 PRIX DE	\$25,000
	2 8 2 0 0	41 PRIX DE	1,000
	8 2 0 0	336 PRIX DE	100
	2 0 0	3,402 PRIX DE	25
QUATRIÈME PRIX \$25,000.			
SERIE	BILLET		
2	8 1 0 0 6	1 PRIX DE	\$25,000
	8 1 0 0 6	41 PRIX DE	1,000
	1 0 0 6	336 PRIX DE	100
	0 0 6	3,402 PRIX DE	25
<b>TOTAL:</b>		<b>15,120 PRIX</b>	<b>\$1,342,000</b>

### Prochain tirage: 16 octobre

Le montant des billets gagnant \$25 peut être perçu dans les succursales de la Banque de commerce canadienne impériale.

LOTTERIE DE L'OTTAWA

1111 7525F

### Congrès des ouvriers de la construction

## Pour l'indépendance face aux centrales américaines

TORONTO (PC) — Les représentants de plus de 400,000 ouvriers de l'industrie canadienne de la construction se rencontreront à Winnipeg, en janvier prochain, afin de former un Conseil national dont la tâche sera d'obtenir une plus grande indépendance des syndicats canadiens face aux centrales américaines.

Ce conseil coordonnera et dirigera les politiques syndicales au niveau national, même si les syndicats membres demeureront tout probablement affiliés à la centrale américaine AFL-CIO.

Ce problème de sujétion des syndicats canadiens à ceux des États-Unis a été soulevé l'année dernière quand plusieurs syndicats américains ont retardé le paiement des cotisations dues au Congrès du Travail du Canada, quand le CTC a réclamé une plus grande autonomie pour les syndicats canadiens.

### Donnez le cadeau le plus précieux — le don de la vie DONNEZ DE VOTRE SANG N'IMPORTE QUEL JOUR DE LA SEMAINE

Nous recherchons plus de 1200 donneurs de sang chaque semaine afin de sauver des vies dans les hôpitaux de la région d'Ottawa. Votre don peut signifier la différence entre la vie et la mort pour un ami ou un parent.

Donnez une demi-heure de votre temps pour sauver une vie.

### HEURES DE CLINIQUE:

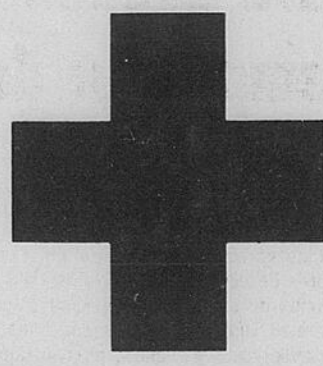
Du lundi au vendredi, incl. de 9h à 11h à 5h p.m.

Lundi et jeudi en soirée — de 6h 30 à 8h 30 p.m.

### EDIFICE DE LA CROIX-ROUGE

85, rue Plymouth (Queenway à Bronson) ou composez 232-7131 pour rendez-vous

(Collaboration du journal Le Droit)



## Depuis les copropriétés en hauteur jusqu'aux maisons unifamiliales... Campeau a sûrement la maison que vous cherchez.

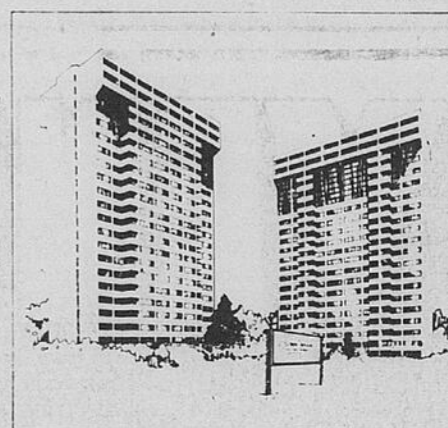
### Tours Strathmore

Même si l'été représente quelque chose de différent pour chacun d'entre nous, un point nous est commun: la sensation d'inconfort et de lourdeur associée aux jours chauds et humides. Voilà pourquoi chaque appartement des Tours Strath-

more offre un système de climatisation individuel que vous pouvez contrôler personnellement. Votre nouvelle demeure dans les Tours Strathmore vous offre également un réfrigérateur sans glace et une cuisinière à nettoyage continu tous deux de marque Mofat...ou, si vous préférez utiliser vos propres appareils, nous déduisons notre coût de votre prix d'achat. Vous pouvez choisir parmi six différentes couleurs et deux styles lorsque les parquets de votre demeure sont recouverts de tapis...ou...vous pouvez mélanger les couleurs et les styles...ou...vous avez encore la possibilité de garder la beauté naturelle des parquets en chêne. Selon vos choix, nous déduisons la différence de votre prix d'achat. Pour un mode de vie plus luxueux, nous avons fait l'installation dans chaque appartement d'une laveuse et d'une sècheuse Vestinghouse pleine dimension. Les balcons carrés sont encadrés et partiellement entourés, donc vous y êtes aussi privé que dans votre propre salle de séjour.

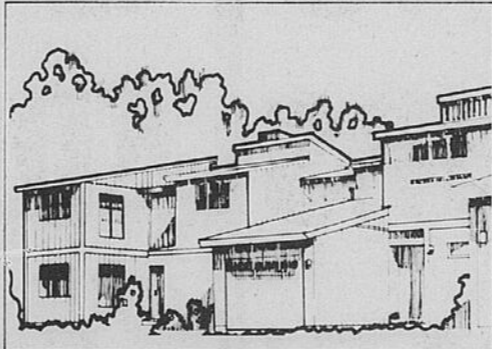
Appartements hors-tout à partir de \$62,200  
1 chambre à coucher à partir de \$27,500  
2 chambre à coucher à partir de \$33,400  
3 chambre à coucher à partir de \$44,300

Subventions gouvernementales de \$2,000 aux acheteurs d'une 1ère maison  
Telephone: 521-4050



### WOODLEA

Cette magnifique petite communauté en copropriété située à Arlington Woods est unique à Ottawa. De si nombreuses différences caractérisent nos six modèles principaux, qu'il y a de fortes chances que la maison que vous achetez n'ait pas sa



réplique exacte dans la communauté entière. Chaque maison Woodlea offre un choix de luxueux tapis Armstrong, boudines ou à longues mèches, qui se ont posés dans votre salle de séjour, votre salle à manger conventionnelle et dans tous vos passages. Selon le modèle que vous choisissez, votre foyer se trouvera dans la salle de séjour ou dans la salle familiale entièrement aménagée, votre garage sera séparé ou annexé avec une entrée communiquant directement à votre maison. A vous de choisir. Certaines chambres à coucher principales comportent des pièces-penderies et toutes les maisons offrent une salle de maquillage additionnelle.

Vous êtes près des magasins, des activités sociales, de l'éclair et de la nouveauté de la vie urbaine.

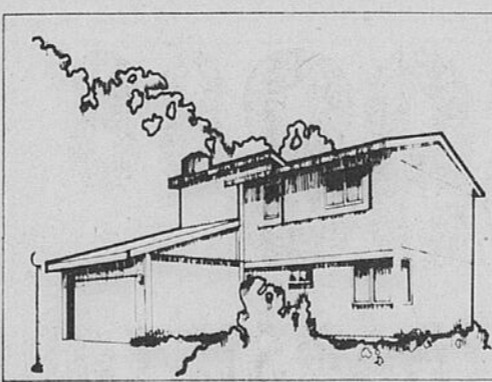
Prix à partir de \$54,840  
Subventions gouvernementales de \$1,500 aux acheteurs d'une 1ère maison.



### Beacon Heights

Entourant la base d'une colline boisée qui forme le point de mire de Beacon Heights, se retrouvent une variété de maisons-jardin de trois et quatre chambres à coucher. Ce sont de vastes maisons toutes conçues avec un coin-repas de dimension familiale dans la cuisine et une salle à manger séparée, l'endroit parfait où recevoir les invités. Après le repas, vous pourrez vous détendre dans votre spacieuse salle de séjour ou dans votre salle familiale entièrement aménagée. La salle de séjour, la salle à manger, les passages et les escaliers offrent tous des tapis mur à mur. Certains modèles ont aussi une pièce-penderie dans la chambre à coucher principale, un foyer ou un garage. Vous disposerez également de votre propre court avec patio.

Subventions gouvernementales de \$2,000 aux acheteurs d'une 1ère maison

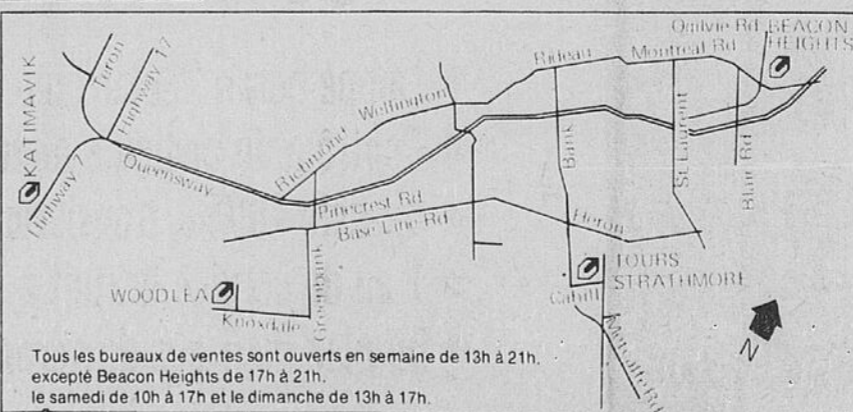


### KATIMAVIK

Le golf, le cyclisme, les événements sociaux, la possibilité de faire vos emplettes et les activités communautaires, tout ceci fait de Katimavik un endroit intéressant et agréable. Maintenant vous aussi pouvez faire profiter votre famille de ce mode de vie détendu. Katimavik se compose de maisons jumelées et unifamiliales contemporaines réalisées par Campeau. Du tapis Armstrong mur à mur dans la salle de séjour, la salle à manger et les passages, un foyer à armature en cadre rustique avec pare-étincelles incorporé, un coin-repas aux couleurs agréables dans la cuisine; enfin des salles à manger conventionnelles et de vastes salles de séjour éclairées ajoutent à la qualité de ces magnifiques maisons. Selon votre choix de maison, vous aurez un garage simple ou double, des pièces-penderies dans la chambre à coucher principale, et une ou deux salles de maquillage additionnelles (certaines avec douches).

Venez visiter nos modèles meublés des aujourd'hui. Telephone 592-5930

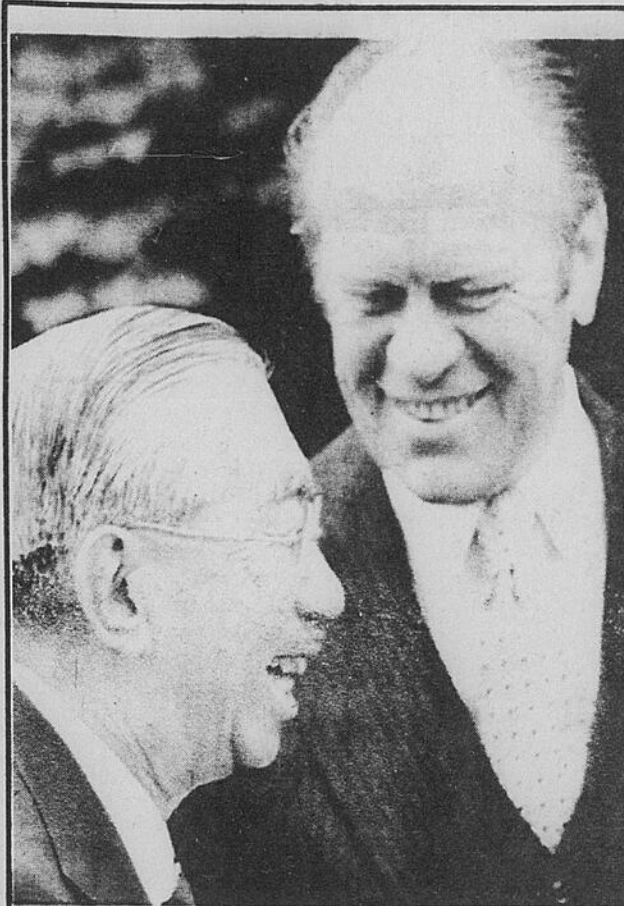
Prix à partir de \$54,840  
Subventions gouvernementales de \$1,500 aux acheteurs d'une 1ère maison.



Tous les bureaux de ventes sont ouverts en semaine de 13h à 21h, excepté Beacon Heights de 17h à 21h, le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 13h à 17h.



# nouvelles internationales



## Ford accueille l'empereur du Japon

WASHINGTON (AFP) — Premiers souverains japonais à visiter les Etats-Unis, l'empereur japonais Hiro-Hito et son épouse ont été accueillis solennellement, hier matin, à la Maison-Blanche par le président Ford, après avoir passé deux jours à Williamsburg, Virginie.

Après l'exécution des deux hymnes nationaux ponctuée de 21 coups de canons, le président Ford a souhaité à l'empereur une "chaleureuse bienvenue aux Etats-Unis", et a qualifié cette visite d'événement historique. Sans faire allusion à la guerre du Pacifique qui s'est terminée il y a un peu plus de 30 ans, le président américain a évoqué les relations des deux pays depuis l'arrivée dans la baie de Tokyo de la flottille de l'amiral Perry, il y a 130 ans.

Pour sa part, l'empereur a exprimé ses remerciements les plus sincères. Il n'a rappelé que par une phrase et d'une façon un peu indirecte la Seconde Guerre mondiale en évoquant "les tempêtes du Pacifique" et a insisté, lui aussi, sur l'amitié qui unit les deux pays.

Des mesures de sécurité exceptionnelles faisant suite à celles déjà prises depuis l'arrivée de l'empereur à Williamsburg marquent le séjour du souverain japonais à Washington. De nombreux touristes japonais massés autour des grilles de la Maison-Blanche n'ont pas été admis à pénétrer dans l'enceinte.

## La patience des policiers a porté fruit

# Seul Davies en se tirant, vient ternir la fin heureuse du siège

LONDRES (Reuter) — Les trois hommes armés retranchés depuis la nuit de dimanche à lundi dans le "spaghetti house" de Londres ont libéré hier vers 4 h. leurs six otages italiens.

Deux des ravisseurs sont ensuite sortis du réduit du sous-sol du restaurant et se sont rendus à la police.

Le chef du groupe, le Nigérian Franklyn Davies, a refusé de se rendre et s'est tiré un coup de feu dans le ventre. Il est grièvement blessé.

Des témoins qui ont vu les policiers emmener Davies sur une civière ont ensuite indiqué que le Nigérian, qui vient de

purger sept ans de prison pour une attaque à main armée, ne paraissait pas sérieusement blessé.

Un porte-parole de la police a précisé que Davies a déclaré à la police, peu avant 4 h que ses complices et lui-même voulaient se rendre et allaient libérer leurs otages.

A 4 h 07, les six employés italiens du restaurant de Knightsbridge sont sortis du restaurant et ont été emmenés à l'hôpital. Les deux Jamaïcains les ont suivis.

L'affaire avait commencé dans la nuit de dimanche à lundi: trois hommes, armés d'un

fusil à canon scié et de deux pistolets, avaient fait irruption dans le spaghetti house pour s'emparer de 11.000 livres sterling qui s'y trouvaient.

Un des employés du restaurant s'échappa et prévint la police qui arriva rapidement sur les lieux.

Les trois hommes armés se retranchèrent alors dans une petite pièce du restaurant avec huit Italiens, membres du personnel du restaurant. Ils libèrent un de leurs otages lundi et un autre le lendemain.

Les trois hommes qui se réclamaient d'une prétendue "armée de libération noire", de-

mandaient que la police mette la Jamaïque. La police s'est re- sidérant qu'ils n'agissaient pas à leur disposition un avion pour fusée à négocier avec eux, con- pour des raisons politiques.

## 11 morts en une seule journée en Irlande du Nord

BELFAST (Reuter) — Journée la plus sanglante en Irlande du Nord depuis sept mois: hier une flambée de violence a fait onze morts et plus d'une douzaine de blessés.

Quatre hommes ont été tués sur le coup dans une voiture, à bord de laquelle ils circulaient dans la soirée, près de la ville de Coleraine, dans l'ouest de la province. On n'exclut pas l'hypothèse de l'explosion prématurée d'une bombe qu'ils

convoiaient.

En fin de soirée, une explosion a fait deux morts dans une taverne de Killyleath, dans le comté de Down.

A Belfast, un triple meurtre a été commis dans le courant de la journée: des hommes armés ont fait irruption dans un entrepôt d'alcools appartenant à des Catholiques, tuant l'épouse du gérant, la secrétaire et un chauffeur, et blessant griève-

ment un jeune garçon.

Toujours à Belfast des hommes armés ont tué le gérant d'une taverne appartenant à des Protestants.

Au moins onze bombes ont explosé dans l'ensemble de la province. Nombre d'entre elles avaient été posées dans des zones catholiques. Une explosion a démolie la boutique d'un photographe, tuant un Catholique de 29 ans.

## Hearst: nouvelles accusations

SAN FRANCISCO (AFP) — Patricia Hearst et ses deux compagnons de l'Armée de libération symbionèse, William et Emily Harris, ont été inculpés hier sous onze chefs d'accusation à Los Angeles.

Parmi les faits reprochés à la jeune héritière de 21 ans, fille du magnat de la presse Randolph Hearst, propriétaire du quotidien San Francisco Examiner: trois vols à main armée,

six agressions avec des armes mortelles et deux enlèvements.

Patricia Hearst court toujours le risque de se voir inculpée de meurtre pour le décès d'un client d'une banque californienne au cours d'une fusillade pendant un hold up.

La caution des trois accusés a été fixée à un demi-million de dollars par personne.

Entre-temps, des documents

retrouvés dans un appartement de San Francisco où le couple Harris s'était réfugié ont jeté une nouvelle lumière sur cette affaire. William Harris avait écrit que l'enlèvement de Patricia Hearst, le 4 février 1974, était une "opération de combat" de la SLA. La jeune femme devait par la suite se joindre à ses ravisseurs et participer avec eux au hold-up d'une banque de San Francisco.

## COURSE AU TRESOR



**\$1,000<sup>00</sup> EN ARGENT**

un trésor de **\$500<sup>00</sup>**  
plus des prix en argent de **\$200<sup>00</sup>**  
**\$150<sup>00</sup>**  
**\$100<sup>00</sup>**  
**\$50<sup>00</sup>**

INDICE **LE DROIT:** PRINCE DE GALLES

INDICE **CJRC** un indice différent diffusé du lundi au vendredi entre 7h 30 et 8h 00 et entre 15h 30 et 16h 00.

Plusieurs chances de gagner

— Conservez tous les indices de CJRC et du Droit afin de vous inscrire au tirage des prix de participation. Tous les détails à CJRC et dans Le Droit de samedi.

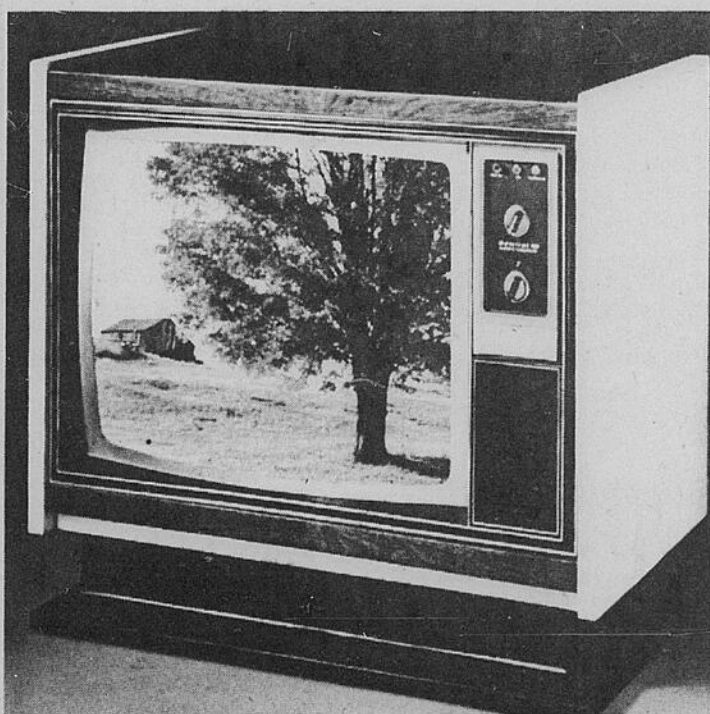
La course au Trésor à CJRC Radio 115 est une présentation

de **Paul Cardinal** 900 boul. St-Joseph à Hull.

# VENTE D'AUTOMNE



## TELECOULEURS ADMIRAL 26"



**EPARGNEZ  
DAVANTAGE  
VOTRE CHOIX  
69888**



**100% TRANSISTORISE**

- Lampe écran "Solar Color"
- Contrôle de couleurs et teintes automatique
- Châssis 100% transistorisé
- 1 an de service gratuit à domicile
- Un plan de 5 ans de garantie sur la lampe-écran.



OUVERT: jeudis et vendredis soirs jusqu'à 9h.

TERMES  
TRES FACILES

85, rue Principale, Hull Tél.: 778-1231

meubles Achbar

# Plus de 53% des jeunes de 18 à 25 ans ont fumé du cannabis

WASHINGTON (AP) — Le nombre des jeunes Américains qui s'adonnent à la drogue est en augmentation, particulièrement chez les Blancs et chez les femmes.

Quatre enquêtes menées par l'Institut national sur l'abus des drogues (NIDA) révèlent qu'entre 1969 et 1975, dans les lycées de garçons, l'usage de la marijuana et des amphétamines a triplé et que celui des barbituriques a quadruplé.

Dans les classes terminales, on a constaté cette année que 44.9 pour cent des élèves reconnaissent avoir fait l'expérience de la marijuana, alors que la proportion n'était que de 13.4 pour cent il y a seulement cinq ans.

Pour les jeunes de 12 à 17 ans, la proportion de ceux qui ont goûté de la marijuana est passée de 14 à 23 pour cent entre 1972 et 1974.

De 18 à 25 ans, plus de 53 pour cent des jeunes gens avouent avoir utilisé cette drogue et six pour cent d'entre eux déclarent même en faire usage quotidienne-

ment.

Le directeur du NIDA se déclare très préoccupé par l'usage de plus en plus répandu de la drogue. "Il est, semble-t-il, inévitable que les jeunes fassent l'expérience des cigarettes, de l'alcool et de la marijuana et que cette expérience entraîne un bien trop grand nombre à une consommation abusive de ces drogues", a notamment déclaré le docteur Robert DuPont.

Le docteur DuPont se déclare particulièrement alarmé par le nombre des utilisateurs de drogues "dures".

Cependant les enquêtes réalisées par le NIDA ne sont pas totalement pessimistes puisqu'il apparaît que la grande majorité de ceux qui ont expérimenté des drogues, ont ensuite complètement arrêté ou n'en font plus qu'un usage très occasionnel.

Ainsi par exemple, six pour cent des hommes de 20 à 30 ans ont fait l'expérience de l'héroïne, mais il n'y a que trois pour cent d'entre eux qui continuent à en faire un usage occasionnel et à peine un pour cent un usage régulier.

## Affrontement à Washington

# La commission veut tout savoir sur la crise chypriote

WASHINGTON (AFP) — La commission d'enquête de la Chambre des représentants sur les activités des services de renseignement a choisi hier l'affrontement ouvert avec le département d'Etat et Henry Kissinger en la voie légale un mémorandum écrit en 1974 par M.

nistration à lui remettre des documents secrets sur la crise chypriote. Les membres de la commission présidée par le représentant démocrate Otis Pike a décidé d'obtenir par la voie légale un mémorandum écrit en 1974 par M.

Thomas Boyatt, ancien responsable du secteur chypriote au département d'Etat. Dans ce rapport, M. Boyatt aurait décrit ce qu'il considère comme des erreurs de jugement de l'administration américaine lors de l'intervention militaire turque à Chypre en 1974. M. Boyatt avait comparu la semaine dernière devant la commission de M. Pike mais s'était refusé à préciser les mesures qu'il avait préconisées lors de la crise chypriote. Le secrétaire d'Etat Henry Kissinger a en effet ordonné aux fonctionnaires du département d'Etat de ne pas révéler au Congrès quelles avaient été leurs recommandations lorsque le département avait eu à prendre des décisions politiques dans le passé.

La semaine dernière, la commission avait déjà assigné l'administration à lui fournir des documents sur la guerre du Vietnam. La CIA s'était finalement pliée à cette injonction après avoir reçu l'assurance que le contenu des rapports serait gardé secret.

# Actes de sabotage au Washington Post

WASHINGTON (AFP) — Le Washington Post, où le personnel chargé des sept rotatives s'est mis en grève mercredi matin, paraîtra aujourd'hui sur 24 pages et sera tiré à 550,000 exemplaires, apprend-on à la direction.

Le journal sera mis sous presse dans six imprimeries situées dans le Maryland et la Virginie. La copie sera transmise aux imprimeries par Téléx et, dans certains cas, les matrices seront livrées par des hélicoptères se posant sur le toit de l'immeuble du Post.

Les journalistes se désolent de ce mouvement de grève qui s'est accompagné d'actes de sabotage qui ont mis hors d'état les rotatives, saccagé les circuits électriques et provoqué un commencement d'incendie. Le conflit entre les machinistes et la direction est l'aboutissement de longues discussions pour le renouvellement de la convention collective. Les machinistes entendent recruter eux-mêmes le personnel supplémentaire dont ils ont besoin, ce que la direction conteste. Celle-ci fait valoir que les machinistes (204 au total) gagnent en moyenne \$23,000 par an, compte tenu des heures supplémentaires. Les machinistes craignent que l'introduction d'une nou-

velle technologie ne se traduise par des renvois.

Les négociations étaient au point mort. Des piquets de grève barrent l'entrée du journal et de nombreux heurts ont eu lieu avec les journalistes, dont certains ont été blessés. La police a procédé à 28 arrestations.

# OFFRE GLOBALE D'ACTION DE GRACE A SUDDEN VALLEY

TOUS LES PRIX D'UN TERRAIN A LA COLONIE RADISSON COMPRENNENT:

- Le forage d'un puits individuel de 6" à votre emplacement • Une voie d'accès pouvant aller jusqu'à 50 pi. • Des conseils sur place concernant l'emplacement de votre chalet • Le rapport des ingénieurs au sujet du système d'égout • Le débroussaillage et le déblaiement de votre emplacement avant la construction.

Depuis le 31 juillet dernier, alors que Sudden Valley était présenté pour la première fois aux résidents de la Capitale nationale par l'entremise de ce journal, nous avons toujours mis l'accent sur le fait que Sudden Valley n'est pas conçu pour fins de spéculation. Sudden Valley est destiné à ceux qui partagent notre désir de faire partie d'une communauté sympathique "habité", offrant même des loisirs et ce aussitôt que possible. Dans cette ligne de pensée, nous avons franchi toutes les étapes possibles dans le but d'encourager la construction de chalets cet automne et tôt au printemps et à l'été. Nous avons fait en sorte qu'au moins dix villas soient prêtes avant Noël.

Et maintenant, lors de cette offre globale de la Fête de l'Action de Grâce, nous franchissons une autre étape afin de vous donner une double assurance concernant le développement rapide de Sudden Valley.

Cette offre globale de l'Action de Grâce nous permet d'offrir (à titre de partie intégrante de chaque terrain que nous vendons) et cela sans coût additionnel, les particularités suivantes: — un puits foré de 6" de diamètre, situé sur votre emplacement afin que vous soyez assuré d'une eau pure de source lorsque votre chalet sera érigé.

— une voie d'accès d'une largeur de 10' conduisant à la route à partir de la bordure de la rue jusqu'à l'emplacement de votre prochaine maison. Ceci comprend le tracé, le débroussaillage, le terrassement par bulldozer et la pose de gravier — un chemin aménagé quoi!

— le débroussaillage, le nettoyage et la préparation complets de l'emplacement que vous choisirez pour l'erection de votre villa.

Pour quelle raison faisons-nous des travaux se chiffrant approximativement à \$2,000.00 à votre emplacement — sans en hausser le coût? La réponse est très simple. Nous vou-

lons encourager les gens à construire le plus tôt possible. Nous désirons assumer quelques-uns des frais "non connus" et généraux. Nous désirons aussi éliminer quelques-unes des complications et des incertitudes qui se présentent à l'acheteur de terrain. Nous désirons fournir un accès facile à tous les terrains et garantir l'approvisionnement en eau fraîche à chaque acheteur. Bref, nous voulons que tout soit si pratique et si attrayant pour les acheteurs d'emplacements à Sudden Valley — qu'ils soient motivés afin de commencer la construction de leur chalet le plus tôt possible.

Passez nous voir vendredi en soirée ou samedi en matinée alors que nos représentants auront plus de temps à vous consacrer pour vous aider à choisir le terrain qui vous convient. Restez si vous en avez le goût pour le buffet et la danse de samedi soir à Sudden Valley — à l'Auberge Val-des-Monts — ou bien restez pour la fin de semaine — mais venez nous voir; renseignez-vous au sujet de Sudden Valley — vous serez content de l'avoir fait.

Puisque votre chemin, votre puits foré et votre emplacement sont compris (avec cette offre globale) dans le prix d'achat de votre terrain et puisque nous pouvons fournir un financement allant jusqu'à 90% du prix total d'achat, un dépôt de 10% durant le mois d'octobre vous permettra de planifier cet hiver la construction du chalet de votre choix pour l'an prochain.

Quand vous serez prêt à construire, votre terrain servira de versement initial sur votre villa et la balance pourra être acquittée par mensualités pour un certain nombre d'années si vous le voulez.

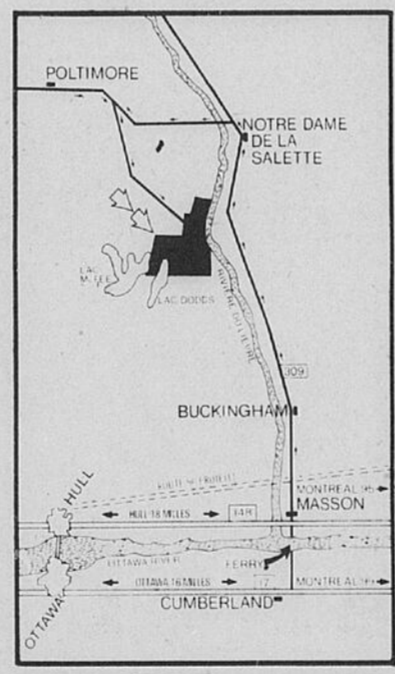
Sudden Valley n'est décidément pas pour les spéculateurs. Mais il est conçu pour les personnes qui veulent profiter pleinement de la vie — qui ont encore assez de lucidité pour changer leur style de vie — Sudden Valley est destiné à ceux qui se proposent de construire le genre d'habitation qui répondra à leurs désirs que ce soit une villa — un chalet — une maison pour les fins de semaine — une maison pour la retraite — une résidence permanente pour le moment présent et pour l'avenir — pour eux-mêmes et pour leur famille. Si vous considérez sérieusement les avantages d'une "deuxième maison" dans un environnement à l'état naturel — si vous avez vraiment l'intention de construire et d'habiter votre villa —

alors pourquoi ne pas favoriser votre famille et vous-même — Faites une visite à Sudden Valley cette fin de semaine et profitez de notre "encouragement spécial" lors de notre offre globale de l'Action de Grâce — c'est-à-dire la voie d'accès, le forage du puits et le déblaiement de l'emplacement de votre chalet qui seront compris dans le prix d'achat sans qu'il en soit haussé.

Passez nous voir vendredi en soirée ou samedi en matinée alors que nos représentants auront plus de temps à vous consacrer pour vous aider à choisir le terrain qui vous convient.

Restez si vous en avez le goût pour le buffet et la danse de samedi soir à Sudden Valley — à l'Auberge Val-des-Monts — ou bien restez pour la fin de semaine — mais venez nous voir; renseignez-vous au sujet de Sudden Valley — vous serez content de l'avoir fait.

Suivez la carte jusqu'à Sudden Valley



(Annonce)

## Jambes

### recousues

MUNICH (AP) — Les médecins de la clinique universitaire de Munich veillent depuis trois semaines sur un garçonnet de douze ans dont ils ont recousé les deux jambes, sectionnées par un train de marchandises sous lequel il s'était jeté dans un acte de désespoir, après avoir échoué à son examen de passage.

Arno Kitzler avait auparavant absorbé une forte dose de raticide, mais les médecins ont réussi à le mettre hors de danger.

Les médecins ne sont cependant pas encore certains que les délicates opérations pratiquées aux jambes seront couronnées de succès, en raison de complications post-opératoires.

La direction de l'hôpital, de même que les parents du garçonnet, demeurent très discrets et refusent de fournir des informations plus précises à la presse.

## Le roi promet

OSLO (AP) — Ouvrant solennellement hier la session du Storting, le roi Olav a promis à ses quatre millions de sujets une amélioration du système fiscal, une réduction des heures de travail de 42 à 40h et pour certaines catégories de travailleurs, à 36 h, et des vacances plus longues pour les personnes de plus de 60 ans.

Il a aussi annoncé que l'âge de la conscription sera abaissé de 20 à 19 ans.



Une filiale de S.S. Kresge Company Ltd.

# RABAIS du TONNERRE

**SAMEDI à PARTIR de 9h a.m.**

**AUBAINE CHOC**

**TANT QU'IL Y EN AURA!**

## MONTRES

**POUR HOMMES ET DAMES**

Choix limité-Quantité limitée

# 50%

Prix K mart

de rabais sur notre prix régulier

**SAMEDI SEULEMENT**

**AUBAINE CHOC**

**TANT QU'IL Y EN AURA!**

## TERREAU

sac 2 1/2 pintes

Prix K mart **33¢** le sac

**SAMEDI SEULEMENT**

**AUBAINE CHOC**

**TANT QU'IL Y EN AURA!**

## PANTALONS GWG

**TOUT-ALLER**

**POUR HOMMES**

bon assortiment de couleurs grandeurs 32-50

Prix K mart **600** ch.

**SAMEDI SEULEMENT**

**AUBAINE CHOC**

**TANT QU'IL Y EN AURA!**

## PULL-OVERS

**POUR HOMMES**

grandeurs P.M.G. TG.

# 777

Prix K mart

**SAMEDI SEULEMENT**

**AUBAINE CHOC**

**TANT QU'IL Y EN AURA!**

## DORMEUSES POUR ENFANTS

25% polyester et 75% coton rose, jaune, aigue-marine grandeurs 1-2-3-4

Prix K mart **247** ch.

**SAMEDI SEULEMENT**

**AUBAINE CHOC**

**TANT QU'IL Y EN AURA!**

## LITIERS POUR CHATS

sac 10 liv.

Prix K mart **133** le sac

**SAMEDI SEULEMENT**

**AUBAINE CHOC**

**TANT QU'IL Y EN AURA!**

## FILTRES A FOURNAISES

dimensions diverses

# 66¢

Prix K mart

**SAMEDI SEULEMENT**

1651, CH. MERIVALE 1055, BOUL. ST-LAURENT OTTAWA, ONT. K2G 3K2

ROUTE 15 OTTAWA, ONT. K1K 3B1

ROUTE 31 BELL'S CORNERS

RUE BANK BLOSSOM PARK

# LE REFLEXE 115

# Espionnage par le fisc

WASHINGTON (AP) — Un système controversé d'examen des déclarations fiscales des personnalités connues pour leurs opinions extrémistes a fonctionné de 1969 à 1973, a déclaré hier le sénateur Frank Church, président de la commission sénatoriale sur les activités de renseignement. Au nombre des personnes visées se trouvaient notamment le journaliste Joseph Alsop, M. John Lindsay, ex-maire de New York, et l'actrice Shirley McLaine.

Plus de 11.000 personnes et organisations étaient ainsi portées sur les listes du SSS (Special Services Staff) des services fiscaux américains.

Ce SSS devait "recevoir et analyser toutes informations possibles sur les ressources des organisations et des individus faisant état de points de vue et philosophie extrémistes".

M. Donald Alexander, commissaire responsable des services fiscaux qui en 1973 abolit le SSS, a déclaré à la commission que ses collaborateurs lui avaient caché les détails du programme pendant près de quatre mois, après son arrivée dans le service en mai 1973.

Le sénateur Church a ajouté qu'environ la moitié des noms des 11.000 personnes ou organismes ainsi surveillés étaient fournis par le FBI.

Il a cité au nombre des sociétés figurant sur la liste: la fondation Ford, l'Union pour les Libertés civiles américaines, et l'Association nationale pour le progrès des gens de couleur.

# Nouvel accord au Liban

BEYROUTH (Reuter) — Face à la reprise des affrontements, à Beyrouth depuis 48 heures, les dirigeants libanais, accusés d'incurie par la presse, ont conclu hier un nouvel accord portant sur le retrait de tous les hommes des milices chrétiennes et musulmanes de la capitale.

Les dirigeants politiques libanais, accusés par la presse et jusque par la radio officielle, de faire preuve d'indifférence à l'égard des souffrances de la population au cours des combats, paraissent décidés à agir pour faire taire les armes.

A l'issue d'une réunion du comité de coordination libano-palestinien, regroupant représentants des forces de sécurité internes et ceux de la police militaire palestinienne, il a été décidé hier de donner pouvoir aux forces de l'ordre de faire usage de leurs armes si nécessaire pour prévenir les enlèvements. M. Karamé a déclaré dans la soirée que les auteurs de ces enlèvements, de même que les franc-tireurs étaient à l'heure actuelle pourchassés par les forces de sécurité.

**Incertitude**  
Rien cependant ne permet d'avancer que la détermination des autorités politiques de faire cesser les combats sera suivie d'effets. Cet ordre de repli des milices musulmanes et chrétiennes de Beyrouth est le second en moins de huit jours, et la cinquième trêve décrétée depuis le début des affrontements à Beyrouth, il y a un peu plus de deux semaines.

En dépit du dernier accord, il y a huit jours, les affrontements se sont poursuivis avec plus ou moins de violence, pour reprendre avec intensité mardi soir, à la suite d'un incident isolé dans un quartier chrétien de la banlieue de Beyrouth, à Fourn el-Chebbak, au cours duquel trois Druzes ont été assassinés.

Témoignage de la fragilité de cette nouvelle trêve, M. Kamal Jumblatt, leader du Parti socialiste progressiste, et lui-même druze, a déclaré, hier, que si les auteurs de ces assassinats n'étaient pas livrés aux autorités dans les 48 heures, ils n'auraient qu'à s'en prendre à eux-mêmes pour les conséquences graves qui en découleraient.

En outre, alors que la ville est pratiquement déserte, les magasins fermés, enlèvements et fusillades se poursuivent. Selon la police, neuf personnes ont été hier les victimes des franc-tireurs, portant à 340 le bilan des morts, et les enlèvements se comptent par dizaines.

**Divergences**  
En dépit de l'unanimité des 20 membres du comité de dialogue à dénoncer les meurtres, tout particulièrement ceux d'el-Chebbak, et leur volonté de poursuivre l'examen des causes profondes des crises successives qui ont ébranlé le pays depuis le début de l'année, il semble que des divergences profondes soient apparues entre les membres, au point que certains d'entre-eux et non des moindres, envisagent de se retirer du comité.

# BAD BOY 2 DERNIERS JOURS

## tous les MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER

FAITES VOTRE CHOIX, FABULEUX ENS. DE CH. A COUCHER MAINTENANT OFFERTS AVEC EPARGNES SENSATIONNELLES!

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 21h SAM. DE 9h A 18h

SI C'EST POUR VOTRE CHAMBRE A COUCHER VOUS LE TROUVEREZ A PRIX REDUIT CETTE FIN DE SEMAINE!

# MAINTENANT EN SOLDE

\* MAINTENANT EN STOCK ET PRETS POUR UNE LIVRAISON IMMEDIATE

SELECTION: LE ROBUSTE ESPAGNOL, L'AUDACIEUX MEDITERRANEEN, LE CHAUD COLONIAL RUSTIQUE, L'ULTRA MODERNE, LE ROYAL REGIONAL FRANÇAIS, LE DYNAMIQUE CONTEMPORAIN OU L'ELEGANT TRADITIONNEL.

MARQUES RENOMMEES: BROYHILL, IDEAL, HENRI VALLIERS, A et P, TRECO, LANE, DIXIE BASSETT ET PLUSIEURS AUTRES.

EPARGNES GARANTIES: PAS SEULEMENT QUELQUES-UNS. MAIS NOTRE STOCK COMPLET DE MOBILIERS DE CHAMBRES A COUCHER A ETE DEMARQUE. NOUS NE PARLONS PAS DES PRIX MODIQUES — ILS SONT LA — ETAYES PAR NOTRE GARANTIE DE 90 JOURS DU PLUS BAS PRIX POSSIBLE!

FAITES VITE!

CONCU POUR ETRE ATTRAYANT — ETIQUETE A PRIX MODIQUE POUR LA LIQUIDATION MOB. DE CHAMBRE A COUCHER 4 PCES CONTEMPORAIN

DANS UN MAGNIFIQUE FINI PALISSANDRE AVEC SUPERBES EPARGNES JUSQU'A SAMEDI 18h.

VEDETTE #8

GRAND RABAI DE \$141!!

Il vous faut voir ce ravissant mobilier de ch. à coucher pour en apprécier vraiment les lignes nettes et l'audacieux contraste linéaire. Le mob. comprend la commode pour lui et elle • le chiffonnier à 4 tiroirs, le miroir • le panneau de chevet de luxe convenant à la dimension double ou grande • tables de chevet facultatives en sus.

LES 4 PCES EN SOLDE A SEUL \$258<sup>88</sup>

NOTRE PRIX ETIQUETE REG. \$399.99

Swing King FAUTEUIL INCLINABLE PAR VOGEL

RELAXEZ! VOUS EPARGNEZ \$41!!

Rembourrage en profondeur pour un confort intégré. Mécanisme de blocage breveté. Superbe style moderne à positions multiples. L'allure du vrai cuir se retrouve dans ce fauteuil inclinable décoratif conçu pour un souple vinyle.

ET NOUS FAISONS LA LIVRAISON GRATUITEMENT

VENTE \$98<sup>88</sup>

NOTRE PRIX ETIQUETE REG. \$139.99

EPARGNEZ \$160

\* EXTRAORDINAIRE DE TOUTES LES FAÇONS... DANS LE STYLE... DANS LA QUALITE... DANS LE NOUVEAU PRIX MODIQUE

REMARQUEZ L'INFLUENCE AZTEQUE dans les devants sculptés IMITANT LE BOIS

5 PCES DE CH. A COUCHER D'INFLUENCE espagnole

AVEC MOULURES SOPHISTIQUEES DE PORTES AU RICHE FINI...

VEDETTE #9

Le mobilier comprend la commode principale de 72" • le chiffonnier à 5 tiroirs • les miroirs jumelés • le panneau de chevet convenant aux lits de dimension double ou grande. Tables de chevet facultatives en sus. En solde

VENTE \$399<sup>99</sup>

LES 5 PIECES

NOTRE PRIX ETIQUETE REG. \$569.99

VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MEME COMMENT LES PRIX SPECIALEMENT REDUITS, LES ACHATS SPECIAUX DE LA MANUFACTURE DE MOB. DE CH. A COUCHER DE QUALITE RECONNUE SIGNIFIENT DES EPARGNES EXTRAORDINAIRES POUR VOUS! LES MOTS NE SUFFISSENT PAS POUR DECRIRE LE SOLDE INCROYABLE DE CES DERNIERS JOURS.

ENS. MASSIF 4. pces de style espagnol pour ch. à COUCHER

VEDETTE #10

AU FINI PAGANIER AVEC FERRURES EN LAITON PATINE

PARTICULARITES

- FERRURES ORNEMENTALES EN LAITON
- MOULURES SOPHISTIQUEES
- COMMODE PRINCIPALE 64"
- MIROIR ENCADRE A 5 TIROIRS
- PANNEAU DE CHEVET

TABLES DE CHEVET FACULTATIVES EN SUS

VENTE \$318<sup>88</sup>

LES 5 PIECES

NOTRE PRIX ETIQUETE REG. \$429.99

GARANTIE DE PLUS BAS PRIX DE 90 JOURS

Si dans les 90 jours, suivant la date d'achat vous pouvez trouver le même article à coût moins élevé chez tout autre détaillant, Bad Boy vous rembourse: la différence au complet — plus une prime de 10% de cette différence.

AUCUN ACOMPTE

BAD BOY EST IMBATTABLE ...

LIVRAISON GRATUITE

SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

master charge

CHARGE X

1620 CHEMIN MERIVALE

225-6151

# Dernier jour demain...

## Sears

# Festival d'aubaines

Il ne reste qu'un jour pour profiter des aubaines — Magasinez samedi de 9h 30 à 5h 30 à Carlingwood

et St-Laurent, de 9h 00 à 5h 00 aux Galeries de Hull — Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques Quantités limitées.

<p><b>Epargnez \$25</b> Manteaux en cuir pour dames Plaine longueur, rég. \$180 Maintenant <b>154<sup>99</sup></b> Cabon, rég. \$165 Maintenant <b>139<sup>99</sup></b> L'authentique cuir "Angola" avec doublure en acrylique® Borg® Orlon® amovible par glissière. 8-20. Rayon 17 — Manteaux pour dames</p>	<p><b>Epargnez \$15</b> Cycle exerciseur <b>74<sup>98</sup></b> Rég. 89.98 Format compact avec compteur indiquant la vitesse et la distance "parcourue", plus un siège coussiné en vinyle. Rayon 8 — Produits d'hygiène et de beauté</p>	<p><b>Solde</b> Socquettes pour hommes <b>99¢</b> Divers mélanges en nouvelles teintes d'automne. Une bonne collection parmi laquelle choisir. Rayon 33 — Accessoires pour hommes</p>	<p><b>Epargnez \$40</b> Machines à coudre Kenmore <b>179<sup>98</sup></b> Rég. 219.98 Avec point extensible. Possède toutes les caractéristiques les plus recherchées. Acheté dès maintenant! Rayon 20 — Machines à coudre</p>	<p><b>Prix modique!</b> Grand miroir mural <b>48<sup>98</sup></b> Rég. 58.98 Miroir mural à encadrement décoratif avec 4mm. de glace émerger: une grande aubaine! Rayon 23 — Miroirs</p>
<p><b>1/3 de rabais</b> Bas Cling-Alon <b>66¢-1<sup>83</sup></b> Rég. \$1-2.75 Bas-culottes, bas et mi-bas compris. Faites-en une provision dès maintenant. Rayon 75 — Bas</p>	<p><b>Epargnez \$2</b> Pantalons en coton cordé pour garçons 7-12 <b>9<sup>99</sup></b> Rég. 11.99 Coupe normale, 8-18. En coton à côtes moyennes dans divers tons. Lavables à la machine. Rayon 40 — Vêtements pour garçons</p>	<p><b>Prix modique!</b> Caleçons pour hommes <b>99¢</b> Rég. 1.19 Caleçons 100% coton. En blanc. P.M.F. Rayon 33 — Accessoires pour hommes</p>	<p><b>33 1/3 à 40% de rabais</b> sur la valeur estimée de bagues à diamants <b>\$99 \$1410</b> Env. \$165-\$2350 Alliances et bagues de fiançailles, bagues à diamants à 3 pierres, bagues à diamant et 9 pierres, bague de réception à 17 diamants. Rayon 4 — Bijoux</p>	<p><b>1/3 de rabais</b> sur prix de valises de 1ère qualité <b>19<sup>96</sup> 53<sup>30</sup></b> Si parf. 29.95-79.95 Valises Citation à parois souples avec légères imperfections. Diverses valises. Rayon 14 — Valises</p>
<p><b>Epargnez \$10 et \$13</b> Bottes d'hiver pour dames <b>19<sup>99</sup> et 24<sup>99</sup></b> Liquidation de catalogue -Étaient 29.99 et 37.99 dans le catalogue Sears automne et hiver 1974 Rayon 54 — Souliers pour dames</p>	<p><b>Epargnez \$4.99</b> Lit Sears de belle qualité pour bébés <b>34<sup>99</sup></b> Rég. 39.98 Sommier Posture-Mate. Panneau de matelas 1 position simple. Côté s'abaissant. Rayon 29 — Vêtements pour tout-petits</p>	<p><b>Epargnez \$5</b> Souliers "Chuck-A-Bee" pour hommes <b>12<sup>99</sup></b> Rég. \$17.99 Modèles tout-aller avec pointe épousant la forme naturelle des orteils, les semelles en crêpe de plantation, des talons compensés. Rayon 67 — Souliers pour hommes</p>	<p><b>1/3 de rabais</b> Assortissables Trevira® <b>8<sup>99</sup> 15<sup>99</sup></b> Rég. \$14-\$25 Assortissables en gabardine polyester pour dames. Lavables à la machine. 8-16. Rayon 7 — Vêtements sport pour dames</p>	<p><b>Epargnez 20%</b> 20 gros oignons de tulipes <b>1<sup>99</sup></b> Rég. 2.49 Directement de Hollande, voici 4 variétés dans cette sélection à 20% de rabais! Rayon 71 — Plantes</p>
<p><b>Epargnez \$2</b> à l'achat de 2 soutiens-gorge <b>4<sup>00</sup> ch. 2/6<sup>00</sup></b> Modèle Magicross rembourré avec bonnets sans coutures. A32-36, B32-38. Blanc ou beige. Rayon 18 — La boutique de la silhouette</p>	<p><b>Epargnez \$50</b> Landau de luxe <b>99<sup>98</sup></b> Rég. 149.98 100% nylon velouté à bourre souple. La caisse s'enlève pour servir de petit lit. Rayon 29 — Vêtements pour tout-petits</p>	<p><b>Scie circulaire 7"</b> Craftsman <b>79<sup>98</sup></b> Rég. 99.98 Moteur 2 hp à double isolation, carter aluminium gratté. Rayon 9 — Quincaillerie</p>	<p><b>1/2 prix</b> Fine porcelaine "Sonnet" <b>41<sup>99</sup></b> Rég. 83.98 Ensemble 40 pièces avec bordure florale bleue sur fond blanc et garniture argentée. Rayon 21 — Porcelaine</p>	<p><b>Epargnez \$25</b> Porte Patrician 1 1/2" <b>116<sup>99</sup></b> Rég. 141.99 Porte blanche avec panneau du bas à isolation complète, une exclusivité de Sears. Rayon 64 — Matériaux de construction</p>
<p><b>Epargnez 27%</b> Gants sport pour dames <b>2<sup>88</sup></b> Rég. 3.98 En vinyle Jelmin d'aspect cuir dans divers modèles et couleurs. A(6 1/2-7), B(7 1/2-8). Rayon 88 — Accessoires pour dames</p>	<p><b>Epargnez 2.99</b> Cardigan pour hommes <b>10<sup>99</sup></b> Rég. 13.98 en acrylique Orlon® modèle à manches longues. Couleurs diverses. Grands 34-46. Rayon 33 — Accessoires pour hommes</p>	<p><b>Epargnez \$46</b> Fauteuil inclinable La-Z-Boy <b>299<sup>98</sup></b> Rég. 345.98 Voici le fameux fauteuil inclinable bercant avec le mécanisme breveté à multiples positions. Rayon 1 — Ameublement</p>	<p><b>25% à 40% de rabais</b> Solde de draperies <b>14<sup>98</sup></b> Rég. 24.98 Longueurs de 84" et 95" dans des largeurs de 48" à 144". Séries discontinuées. Rayon 24 — Draperies</p>	<p><b>Epargnez \$50</b> Télécouleur 20" portatif <b>549<sup>98</sup></b> Rég. 599.98 Transistorisé avec un bouton de contrôle de couleur. Coffret plastique veiné bois. Contrôle à distance. Rayon 57 — Téléviseurs</p>
<p><b>Crêpe 100%</b> polyester <b>1<sup>99</sup></b> la verg. Rég. 2.99 Tissu gaufré dans des couleurs automnales. A laver et sécher à la machine. Largeur de 60" Rayon 36 — Tissu à la verg.</p>	<p><b>Solde</b> Chemises d'apparat pour hommes <b>2<sup>99</sup></b> Rég. 5.99 Modèles à manches longues en polyester et coton dans diverses couleurs. 14 1/2-17. Rayon 33 — Accessoires pour hommes</p>	<p><b>Epargnez \$20</b> Aspirateur vertical genre seau <b>119<sup>98</sup></b> Rég. 139.98 Le contrôle coulissant vous donne 7 différentes hauteurs de brosse. Avec barre-battage. Rayon 20 — Aspirateurs</p>	<p><b>Epargnez \$8</b> Couvre-lits à motif floral <b>18<sup>98</sup></b> Rég. 26.98 Jumeau, rég. 26.98 Couvre-lit 50% coton/50% polyester à dessus matelassé avec volant. Rayon 24 — Draperies</p>	<p><b>Epargnez \$2.00</b> la ver. car. sur tapis 2 tons <b>9<sup>99</sup></b> la ver. car. Rég. 11.99 Mèches asymétriques 100% polyester Dacron en larg. de 12". En diverses couleurs. Rayon 37 — Couvre-planchers.</p>

## SPECIAUX D'OUVERTURE DES PORTES

Samedi — un jour seulement  
Pas de commandes téléphoniques — Emplettes en personne seulement  
En quantités limitées aux 3 magasins

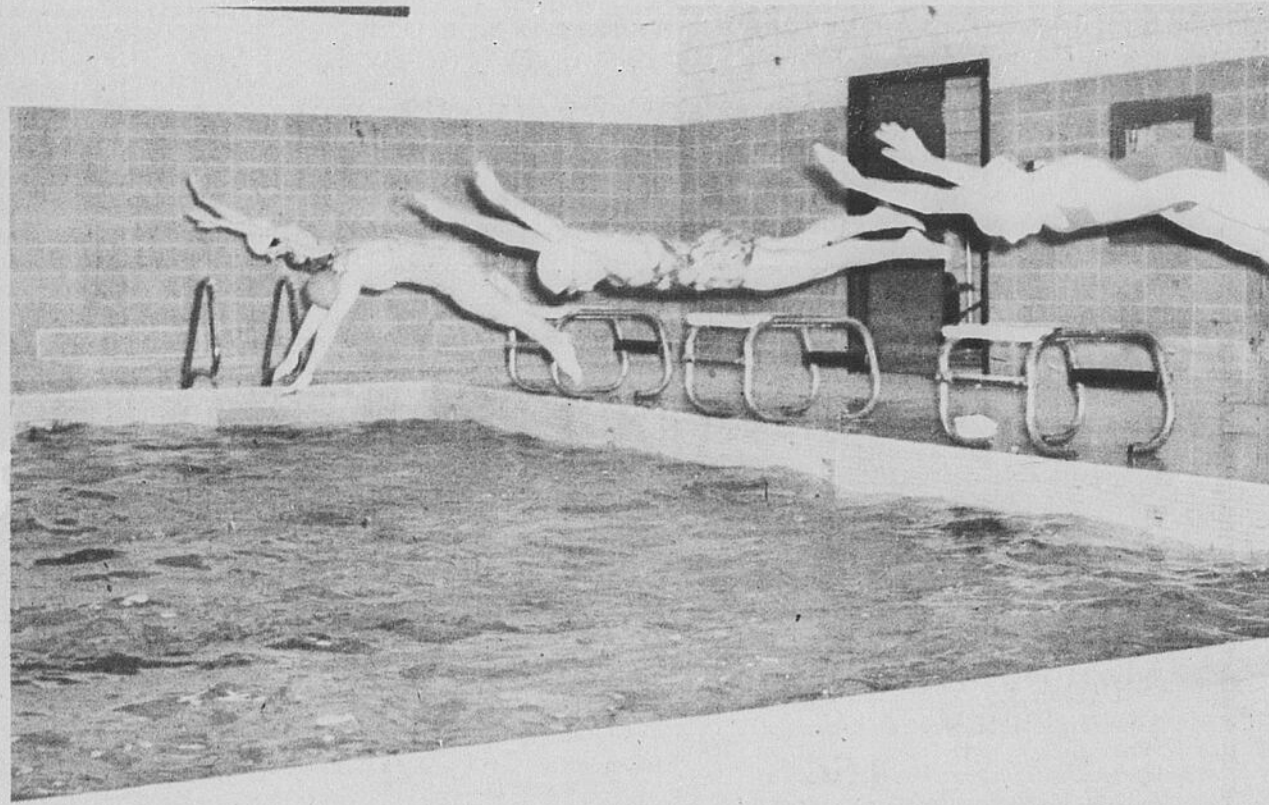
<p><b>POUR DAMES</b></p> <p>Bas-culottes avec maintien au haut — Par Soft and Silky. Jambes diaphanes. Tons à la mode. Petit, moyen, fort, surfort. Rég. \$2.50..... <b>1<sup>59</sup></b></p> <p>Wonder-Bra "DICI 2" — Soutien-gorge sans coutures en Lycra extensible avec ouverture devant. Apporte une silhouette naturelle et souple. Se transforme en un modèle à dos nu. En couleurs diverses. Tailles 32-34-36..... <b>3<sup>99</sup></b> Rég. \$5.50</p> <p>Solde de blouses pour dames — Blouses de ton uni à manches longues, confectionnées en jersey polyester avec poignets retournés ou ordinaires. A laver et sécher à la machine. Diverses couleurs Tailles 10-18..... <b>5<sup>99</sup> à 9<sup>99</sup></b> Rég. \$10.00 à \$16.00</p> <p>Epargnez \$10 sur vestes en authentique peau refendue — Confectionnées au Canada dans diverses tailles, couleurs et modèles. Pas tous les modèles dans chaque taille et couleur. Rég. \$59.99..... <b>49<sup>99</sup></b></p> <p>Epargnez 25% sur vestes M. Sport — Deux modèles au choix, en polyester et gabardine de viscose. Un modèle offre un dos élastique. L'autre une ceinture incorporée devant. En vert pâle, bleu, noir, rouille, rose, beige. Tailles 7-15..... <b>14<sup>99</sup> à 16<sup>99</sup></b> Rég. \$20.00 à \$23.00</p> <p>Jupons maxi à la taille — Sous-types en provenance d'un fabricant renommé. Légères imperfections ne devant pas affecter la durée. Taffaknit. En blanc et sable blanc. Dans les tailles: petite, moyenne, forte et surforte. Si parf. \$6.00..... <b>3<sup>99</sup></b></p> <p>Epargnez \$2.00 à \$4.00 sur sacs à main pour dames — Voici des sacs spacieux au goût du jour réalisés en polyuréthane d'aspect cuir. Havane et noir. Rég. \$12.00 à \$14.00..... <b>9<sup>99</sup></b></p> <p>50% de rabais sur élégantes chaussures — Une bonne sélection d'élégants souliers de soirée au fini or et argent pour vos réceptions à l'automne. Modèles de sandales et escarpins compris dans le groupe. Pas toutes les pointures dans tous les modèles. Pointures 6-9. Rég. \$12.98 à \$18.00..... <b>1/2 PRIX</b></p> <p>Bijoux-nouveauté — 150 pièces à chaque magasin. Comprend des colliers, des boucles d'oreilles et des bracelets. Rég. \$2.00 à \$4.00..... <b>49¢</b></p>	<p><b>POUR HOMMES</b></p> <p>Epargnez 36% sur pyjamas polo pour hommes — Quelques-uns sont en coton, d'autres en mélanges de coton. Lavables. En couleurs diverses. Grands: petite, moyenne, forte. Rég. \$5.49..... <b>3<sup>49</sup></b></p> <p>Epargnez 40% sur jeans en denim — Quelle aubaine! Jeans en denim, à jambes évasées à un seul prix modique! Grands 28-38. Entrejambes, 31, 33, 35, 1 paire par client. Rég. \$12.98..... <b>7<sup>77</sup></b></p> <p>Solde vestons sport pour hommes — Vestons sport démarqués plus que jamais. Séries et grandeurs incomplètes. Quadrillés, tissus de fantaisie et unis..... <b>14<sup>99</sup></b></p> <p>Epargnez \$1.55 sur pantoufles d'homme de Leisure Treads. Il aimera ces pantoufles coussinées et très confortables avec hauts au toucher tartan. Grands 7-11. Rég. \$5.99..... <b>4<sup>44</sup></b></p> <p><b>POUR ENFANTS</b></p> <p>Chapeaux et mitaines pour garçons et fillettes — Soyez prêt pour la froide température de l'hiver. Achetés dès maintenant à ce prix modique. Rég. \$1.99. Quantités limitées..... <b>99¢</b></p> <p>Epargnez \$1.00 sur chaussettes "Kinki" à orteils — Tons unis avec rayures et orteils multicolores. En jersey acrylique. Couleurs diverses. Une pointure ajuste 8-14. Rég. \$2.49..... <b>1<sup>49</sup></b></p> <p>Collants à tricot côtelé pour fillettes — 100% extensible pour du confort et une durée accrue. En noir, marine, rouge, beige. Pointures 7-9, 10-12, 12-14. Rég. \$2.99..... <b>1<sup>99</sup></b></p> <p>Epargnez 20% sur chaussettes pour garçons — Chaussettes Sears à pied coussiné dans un mélange nylon et coton. En quantités limitées dans diverses couleurs. Rég. 99¢..... <b>79¢</b></p> <p>Espadrilles à moitié prix pour enfants — Espadrilles de marque "Chex" pour enfants. Robuste fabrication avec empeignes en toile et semelles durables. En rouge, blanc et bleu. Pointures 8 à 3. Rég. \$3.98..... <b>1<sup>99</sup></b></p> <p>Gants de hockey Pee Wee — Gants en vinyle avec empaumure en cuir suédé pour garçons. Poignet moulé et pouce renforcé de plastique. 10" et 12". En quantité limitée. Rég. \$5.99..... <b>2<sup>99</sup></b></p>	<p><b>POUR ENFANTS</b></p> <p>Poupées Holly Hobby et Heather en chiffon 10" — Poupées en chiffon, rembourrées, avec robe et bonnet d'allure ancienne. Rég. \$1.99..... <b>1<sup>44</sup></b></p> <p><b>POUR LA MAISON</b></p> <p>Lotion détergente au citron — Bout. de 32 on. de liquide pour la vaisselle à la senteur de citron. Limite de 2 par client, jusqu'à épuisement de la marchandise. Rég. 1.09..... <b>59¢</b></p> <p>Tasses et soucoupes anglaises — Fine porcelaine à motifs floraux. Limite de 2 par client, jusqu'à épuisement de la marchandise. Rég. 5.99..... <b>2<sup>99</sup></b></p> <p>Miroir 18 x 48" pour porte — Peut être suspendu à l'horizontale ou à la verticale. Reflexion exempte de distorsion. En quantité limitée à chaque magasin, rég. 18.98..... <b>13<sup>99</sup></b></p> <p>Ampoules givrées — Ampoules Sears à intérieur givre: 40-60-100 watts. Limite de 8 pqt par client, jusqu'à épuisement de la marchandise. Rég. 55 le pqt de 2..... <b>35¢</b></p> <p>Débarbouilletes 100% coton — Choix de débarbouilletes en robuste coton à 100% de ton jaune ou blanc. ch..... <b>10¢</b></p> <p>40% de rabais — Couvre-lits — "Rebecca" à motif quadrillé guingant. Dessus matelassé avec frange blanche à pompons et volant non piqué. A laver et sécher à la machine. En lilas, jaune, rose. Jusqu'à épuisement de la marchandise! Jumeau, rég. 39.98, maintenant..... <b>23<sup>99</sup></b> Double, rég. 42.98, maintenant..... <b>25<sup>79</sup></b></p> <p><b>AMELIORATIONS DU FOYER</b></p> <p>Râteau à feuilles — Genre éventail avec 22 dents en acier trempé, tête émaillée. Largeur de 19". Manche 42". Rég. 2.99..... <b>1<sup>99</sup></b></p> <p>Sécheur tout acier — Sécheur manuel. Agrafe acier pour verrouiller dans la position fermée. Dim. approx. hors-tout 7". Rég. 1.69..... <b>99¢</b></p>	<p><b>AMELIORATIONS DU FOYER</b></p> <p>Pinceaux en pure soie — Donne un beau fini doux avec toute peinture, laque ou vernis. Dim. 2 1/2". Rég. 3.99 maintenant..... <b>2<sup>49</sup></b> Dim. 4". Rég. 5.99, maintenant..... <b>3<sup>99</sup></b></p> <p>Filtres Homart de fournaises — Filtres à air de recharge pour fournaises à air pulsé. Fournit une action positive pour capter la poussière, n'ouvrira pas ni ne s'encrassera. Limite de 2 par client, jusqu'à épuisement de la marchandise. Rég. 89..... <b>63¢</b></p> <p>Carreaux en céramique — Carreaux 1 x 1 en mosaïque en feuilles d'un pied carré. En 5 différentes couleurs pour plancher ou murs. En quantités limitées. Rég. 1.39 la feuille..... <b>89¢</b></p> <p><b>DIVERS ARTICLES</b></p> <p>200 feuilles de recharge — 200 feuilles de recharge à 3 trous. Limite de 2 par client, jusqu'à épuisement de la marchandise. Rég. 1.49..... <b>99¢</b></p> <p>Mag cubes — Pour appareils photo genre X et autres à Magicube. 3 cubes 12 éclairs dans l'emballage. Limite de 2 pqt par client, jusqu'à épuisement de la marchandise. Rég. \$1.99..... <b>1<sup>77</sup></b></p> <p>Chocolats "Ruff-Dipt" — Sous-types de Smiles &amp; Chuckles avec divers centres recouverts de chocolat. Limite: 1 liv. par client, jusqu'à épuisement de la marchandise. Si parf. 1.19 la liv..... <b>89¢</b></p> <p>Epargnez 40% — Nécessaires à tapisserie — Nécessaires discontinués de Paragon comprenant la toile estampée, le fil, l'aiguille et les instructions. Divers modèles et dimensions. Rég. 3.98-23.98..... <b>2<sup>39</sup> à 14<sup>39</sup></b></p> <p>1/2 prix — Tissus pré-coupés — Tissus pré-coupés du catalogue. Un vaste assortiment de tissus dans des coupons allant jusqu'à 5 ver. Largeur 36-60". Rég. 1.98 à 9.98 ch..... <b>99¢ à 4<sup>99</sup> ch.</b></p>
--	--	---	---

Simpsons-Sears Ltd.

Dites simplement: "Portez à mon compte universel"

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture du magasin le sam. 4 octobre, jusqu'à épuisement de la marchandise

Carlingwood  
St-Laurent  
Les Galeries de Hull



LE DROIT, OTTAWA, VENDREDI 3 OCTOBRE 1975 —13

## sports

Le club aquatique Grande-Rivière

# Les simples retombées d'une médaille d'or

LUCERNE — Lors des récents Jeux d'été du Québec à Trois-Rivières, la natation outaouaise a déclaré sa première médaille d'or en cinq ans. Et pourtant elle a bien failli s'en passer une nouvelle fois.

texte: François DRAPEAU  
photos: Michel LAFLEUR

En effet, l'auteur de cet exploit, Dany Bégin, 15 ans, n'a pas eu toutes les facilités possibles pour s'entraîner. Mais le début de l'histoire remonte assez loin.

Son père, Gilbert Bégin, instructeur pour le contrôle du trafic aérien, a été transféré dans la région depuis deux ans. Ce n'est toutefois que l'automne dernier que sa famille est venue le rejoindre. A Ste-Fov, d'où il vient, Gilbert Bégin s'occupait beaucoup de sports nautiques et principalement le water-polo, dont il était président de l'Association régionale. Ses deux fils, Dany et Bruno, sont d'excellents nageurs, et il s'est renseigné sur les activités aquatiques dans la région.

A l'époque, il n'y avait à peu près que les Dauphins de Hull comme club organisé. Puisque Lucerne ne disposait pas encore de piscine — elle date du mois de mai dernier seulement — Gilbert Bégin inscrivit ses enfants là lorsqu'ils arrivèrent.

La saison hivernale se passa sans grand incident, mais au mois de mai, tous les non-résidents de Hull ont été priés de ramasser leurs serviettes. Il y avait peut-être relation entre ce geste des services de loisirs de Hull et la mise en service de la nouvelle piscine de la polyvalente Grande-Rivière de Lucerne.

### Pas de surveillant

Gilbert Bégin est donc allé voir le service des loisirs de sa ville pour demander du temps réservé pour ses garçons, ainsi que pour une autre brillante nageuse de la place, Sylvie Ouellette. La ville lui a répondu que c'était impossible, vu qu'elle ne disposait pas de surveillants. Bégin a dû louer du temps dans une piscine d'Ottawa pour permettre à ses nageurs de continuer leur entraînement, pendant que le bassin à côté de chez lui restait fermé.

Aux finales régionales des Jeux du Québec, à Masson, ses trois élèves ont remporté des médailles et se sont qualifiés pour la finale provinciale de Trois-Rivières. Devant ces résultats, la ville de Lucerne a consenti à lui prêter la piscine pour quatre heures, les samedis et dimanches. On était début août et les compétitions de Trois-Rivières commençaient le 14 du même mois. C'est donc dire que l'entraînement n'a pas été très long.

Malgré tous ces ennuis, les trois "poissons" de Lucerne ont décroché quatre médailles (une d'or, trois de bronze) à la finale provinciale.

Ces brillants résultats ont entr'ouvert les yeux du conseil municipal de Lucerne et sur proposition de Gilbert Bégin, il a accepté que pendant 15 jours, à quatre heures par jour, les portes de la piscine soient ouvertes gratuitement à tous ceux qui voudraient faire de la natation de compétition.

### Le succès

La réponse n'a pas tardé. Un total de 109 jeunes ont fait application pour s'inscrire. C'était le succès. Les bases d'un club aquatique à Lucerne étaient jetées. Ce qui retenait le conseil municipal auparavant, c'est qu'il croyait qu'il n'y avait pas de clientèle pour une telle discipline.

Le Club aquatique Grande-Rivière a enfin vu le jour, et il compte 150 membres. Gilbert Bégin a proposé à la ville une cédule d'utilisation de la piscine, qui soit dit en passant offre quatre couloirs pour vingt mètres de longueur, et le conseil l'a aussitôt approuvée.

Tous les jours de la semaine, de 8 heures du matin à 10 heures du soir, il y a toujours des vagues dans la piscine. Plus de 1,000 personnes y passent en sept jours, sans compter les heures réservées aux élèves de la polyvalente. En moins d'un mois d'organisation, la piscine a déjà atteint son point de saturation et les demandes continuent d'affluer. Si ça continue, il faudra demander la construction d'une nouvelle!

En dehors de la natation de compétition, le Club aquatique Grande-Rivière offre aussi des équipes de water-polo, pour garçons et filles, ainsi que de la nage synchronisée avec Mme Thomson comme instructeur. Mme Thomson vient du club des Dauphins, où elle avait une quinzaine d'élèves. Aujourd'hui, à Lucerne, elle en a une dizaine de plus.

Il y a aussi des cours de natation pour adultes et pour enfants, des heures sont réservées pour l'aquabébé et enfin pour le bain libre; ça marche en grande!

Le club lui-même est administré par les parents des nageurs et ils ont élu Gilbert Bégin à la présidence. Il y a une constitution et une structure qui sont élaborées de telle sorte que le trafic d'influences sera impossible. Un protocole d'entente a également été conclu avec la ville et la commission scolaire afin de bénéficier de services tout en gardant une autonomie totale dans la régie interne du club.

Pour cette première année d'activité, les buts de Gilbert Bégin sont nombreux: faire l'éducation des parents sur ce qu'est vraiment la natation de compétition; — fournir aux jeunes un maximum de compétitions, autant civiles que scolaires, puisque le club peut prétendre aux deux; — susciter les jeunes à suivre également les cours de la Croix-Rouge afin d'éventuellement devenir instructeurs et ainsi préparer une relève locale; — tenir des cliniques pour former des officiels, car la natation est peut-être, avec l'athlétisme, la discipline qui en nécessite le plus (juge de départs, de virages, d'arrivées, chronométreurs, etc.).

De plus, tant qu'il y aura de la place et que cela ne privera pas un jeune de Lucerne, il n'est pas question de priver un talent d'heures de piscine parce qu'il n'habite pas la bonne ville. Gilbert Bégin s'explique lui-même sur ce but: "Le sport, et la natation en particulier, est une activité qui fournit à la jeunesse suffisamment d'émotions, de plaisirs et de travail pour la tenir éloignée de la délinquance. L'Outaouais occupe le troisième rang au Québec pour la délinquance juvénile. Pourquoi? Parce qu'on ne lui offre pas suffisamment d'occasions de dépenser son énergie ailleurs.

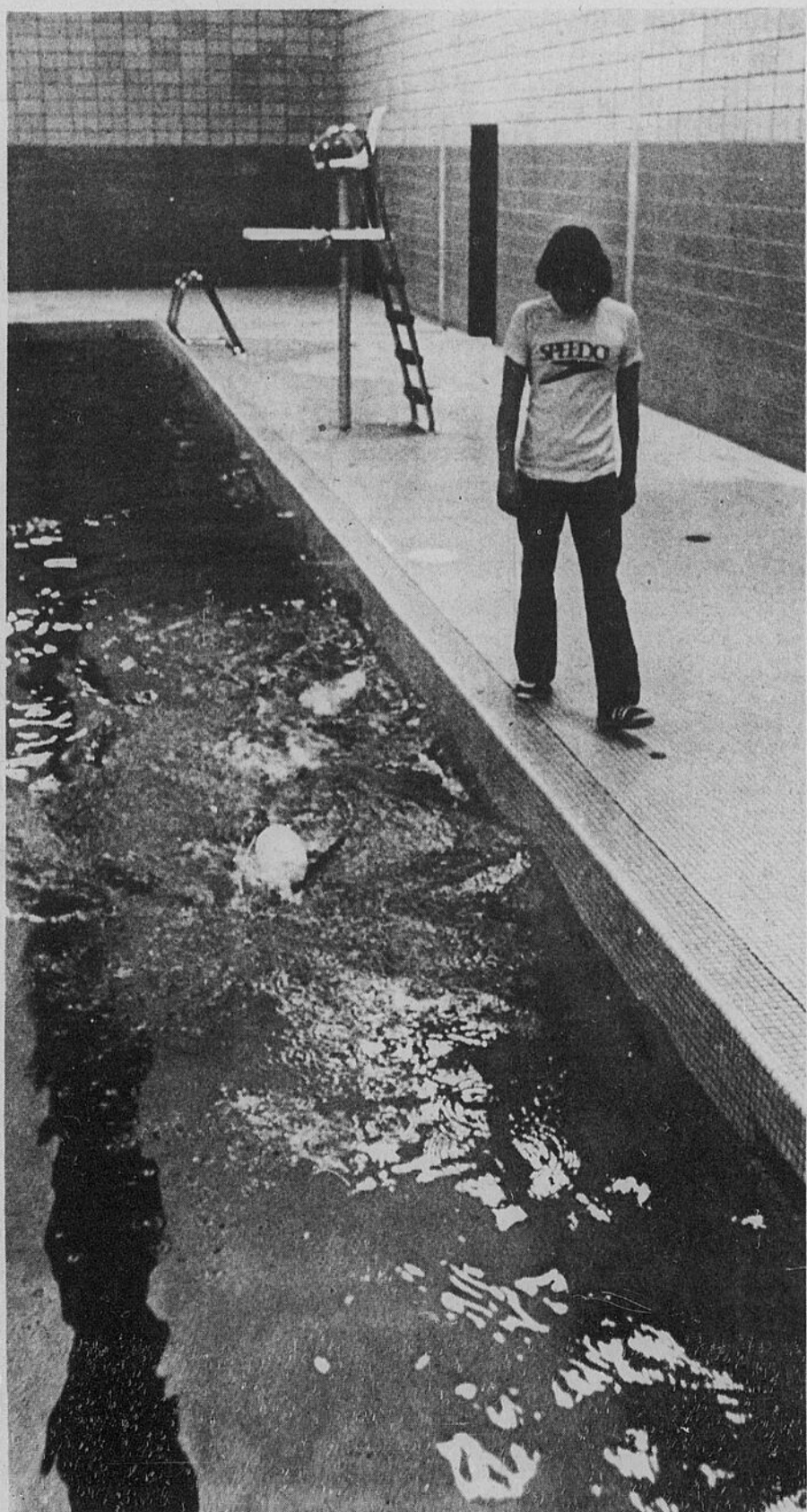
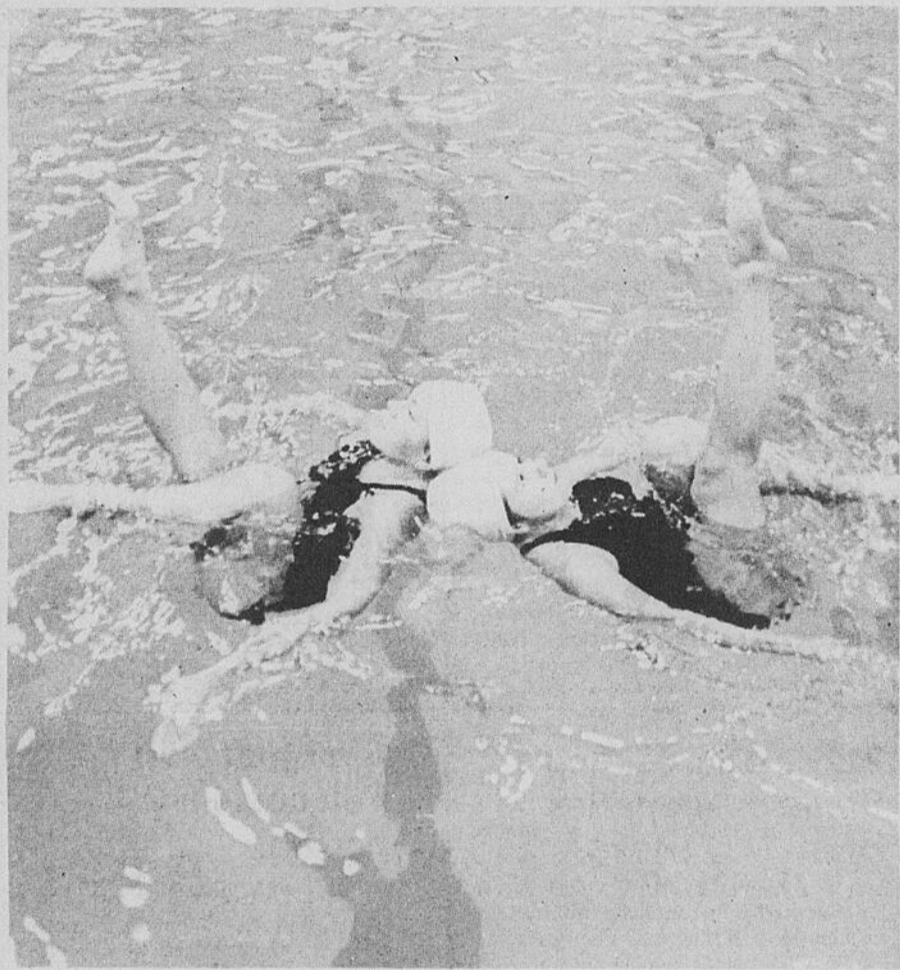
### Former des hommes

"D'autre part, le sport est un excellent moyen pour former des hommes droits, honnêtes, responsables. C'est pénible à dire, mais depuis que le gouvernement a pris en main l'éducation et la rendue gratuite, tout en grossissant démesurément les institutions scolaires, il a perdu le rendement que fournissent les écoles privées. Il n'y a presque plus de sport intra-mural. Les classes sont tellement chargées en effectifs que les élèves ne se retrouvent plus. Ils ont besoin de pouvoir s'identifier et ils ne le peuvent plus.

"Prenons simplement par exemple les étudiants de la polyvalente Grande-Rivière qui font partie du club. Lorsqu'ils se rencontrent dans les couloirs, ils sont fiers de pouvoir se reconnaître et de se saluer. Ils sont membres d'un groupe distinctif."

S'il y a une chose que Gilbert Bégin déteste, c'est de voir la jeunesse perdre son temps et s'ennuyer, surtout lorsqu'il y a plein de possibilités pour l'occuper et qu'il ne manque que des gens pour les entraîner vers de saines occupations.

C'est pourquoi il pense sérieusement à prendre en main les deux magnifiques gymnases de la polyvalente Grande-Rivière qui, après 3 heures et jusqu'au lendemain matin, sont totalement vides.





Un match nul

# Les Argos n'ont pas tenu le coup

TORONTO — Même avec un nouveau quart-arrière, les Argonauts de Toronto n'ont pas été en mesure de remporter la victoire. L'offensive a beaucoup mieux joué, mais la défensive s'est effondrée devant les Blue Bombers de Winnipeg hier soir, dans la Ville-Reine.

Les Argos menaient 21-7 à la mi-temps. Toutefois, les Bombers se sont mis au travail en deuxième demie pour arracher un verdict nul. Steve Beaird a effectué une course de 51 verges avec moins de trois minutes à faire dans le match pour réduire la marge à un seul point. Bernie Ruoff a récolté la transformation, nivelant ainsi le pointage.

Beaird a également enregistré le seul touché des Bombers en première demie, captant une passe de 59 verges de Chuck Ealey. Ruoff a réussi la transformation et il a ajouté un simple et deux placements au cours des deux derniers quarts.

Le second touché de Beaird a été marqué suite à un très beau jeu d'attrait du quart-arrière Ralph Brock. Beaird n'a eu aucune difficulté à déjouer la défensive des Argos pour se rendre en zone adverse.

Le match, disputé devant une foule de 35.510 spectateurs, marquait les débuts du quart-arrière Steve Joachim dans l'uniforme des Argos. L'ancien joueur des Colts de Baltimore, de la LNF, a impressionné, surtout au deuxième engagement, alors que les Argos du pilote Russ Jackson ont inscrit pas moins de trois touchés.

Joachim a tout d'abord remis le ballon à Dickie Morton, qui a effectué une course de trois verges

pour le touché. Il a ensuite dirigé une passe de trois verges à Dave Hadden pour un deuxième majeur, et enfin, il a réussi une autre passe de 12 verges, atteignant Morton dans la zone des buts.

Allan Bloomingdale, un autre joueur retranché d'une équipe de la LNF, a également joué un fort match. Le centre-arrière a préparé le premier touché des Argos à l'aide d'une course de 26 verges, et il a placé son équipe en bonne position, avant le troisième majeur, suite à une course de 51 verges.

### Presque une victoire

Le botteur de précision Zenon Andrusyshyn a récolté trois transformations, mais il aurait pu procurer la victoire aux Argos dans la dernière minute de jeu. Le grand "Z" a raté un placement de 53 verges et les Bombers sont parvenus à sortir de la zone des buts.

Chuck Ealey a connu beaucoup de difficultés en première demie, et le quart des Bombers a été remplacé par Ralph Brock au début du troisième quart. Ealey a complété seulement trois de ses huit passes. Brock en a complété six sur 12.

De son côté, Joachim a tenté 32 passes et a atteint ses receveurs à 16 occasions, pour un total de 171 verges. Il a cependant accordé quelques interceptions fort coûteuses.

Malgré la défaite, les Bombers ont eu l'avantage au domaine des statistiques. Ils ont gagné 18 per-

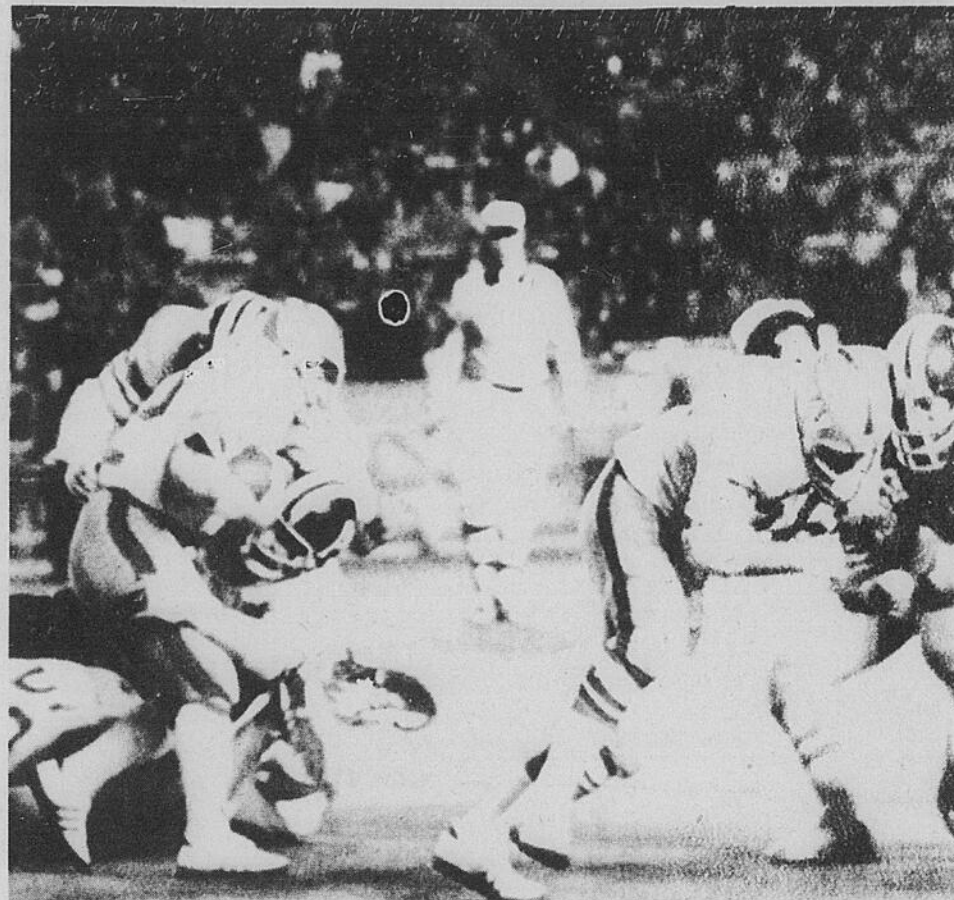
miers essais, comparativement à 15 pour Toronto, et ils ont dominé par 343 verges à 298 pour ce qui est de l'offensive totale. Jackson s'est toutefois dit satisfait du travail de son offensive qui a récolté trois touchés, performance assez rare chez les Argos depuis le début de la saison.

### Confusion

La première demie a pris fin sur une note des plus confuses, alors que Andrusyshyn a tenté un placement de 53 verges. Le ballon a ricoché sur la barre horizontale et a passé sous celle-ci pour tomber dans la zone des buts. Au même moment, une bagarre a éclaté entre Mike Horton, des Argos et Joe Jackson. Les deux joueurs ont été expulsés, tandis que le placement a été refusé. Les arbitres ont dû cependant délibérer pendant plusieurs minutes.

Sur le jeu suivant, après que les Argos eurent été punis pour substitution illégale, les Bombers ont été pris en défaut à leur tour, avant plaqué le botteur Andrusyshyn. Par la suite, les Torontois ont enregistré leur troisième touché.

Les hommes de Russ Jackson ont ainsi augmenté à deux points leur avance au troisième rang de la conférence de l'Est sur les Ti-Cats de Hamilton, tandis que les Bombers possèdent maintenant une avance de trois points au troisième rang dans l'Ouest, sur lesStampeders de Calgary et les Lions de la Colombie-Britannique.



Le porteur de ballon Steve Beaird, des Blue Bombers de Winnipeg, a marqué les deux touchés de son équipe pour arracher un verdict nul aux Argos de Toronto. (Telephoto PCI)

### Woodward

## Pas facile à remplacer

OTTAWA — Les Rough Riders d'Ottawa sont présentement à la recherche d'un demi défensif, mais il est plus que douteux qu'ils puissent mettre la main sur un joueur de la trempe de Rod Woodward.

On sait que Woodward s'est brisé le bras gauche lors de la victoire de 16-11 sur les Tiger-Cats, à Hamilton, mercredi. Le demi défensif d'Ottawa a effectué un plongeon après avoir échappé le ballon suite à un botté des Cats. Il a été blessé lorsqu'un joueur adverse est tombé par-dessus lui.

En plus de trouver un demi défensif de taille, l'instructeur George Brancato devra dénicher quelqu'un pour tenir le ballon lorsque Gerry Organ tentera ses placements. C'était également la tâche de Woodward.

La victoire contre les Cats a propulsé les Riders au premier rang de la conférence de l'Est, deux points devant les Alouettes de Montréal. Toutefois, Brancato considère cette victoire comme étant trop coûteuse.

"Il semble qu'à chaque fois que nous remportons un match, nous perdons les services d'un joueur. Woody ne reviendra plus de la saison. Je peux dire sans hésitation qu'il était le meilleur demi défensif de la ligue", affirme le pilote des Riders.

### L'équipe avant tout

Le médecin de l'équipe, Fred Davies, a souligné que Woodward avait fait preuve de beaucoup de courage. "Après avoir été blessé, il est revenu sur les lignes de côté et il ne cessait de se blâmer pour son erreur. Pourtant, je sais qu'il souffrait beaucoup. Mais il ne pensait qu'à l'équipe."

Les Riders affronteront à nouveau les Tiger-Cats mercredi, mais cette fois au parc Lansdowne. L'instructeur Brancato espère qu'il n'y aura pas de blessés. La liste est déjà passablement longue.

Le quart-arrière Condredge Holloway, pour un, est blessé à l'épaule droite, suite au match contre les Argos de Toronto. A Hamilton, il a endossé l'uniforme, mais n'a pas joué. Le médecin des Riders lui a fait savoir qu'une autre semaine de repos serait nécessaire.

Sur la liste des blessés, on retrouve également Jim Coode, Tom Schuette, Wayne Giardino, Bruce Smith et John Bledsoe, perdus pour la saison. Le joueur de centre Bob McKeown évolue malgré une blessure à un genou, tandis que Wayne Smith semble rétabli d'une blessure à une cheville.

Pour ce qui est de Bubba McCallum, qui a joué son premier match mercredi, il n'a pas fait fureur, mais Brancato veut lui jeter un autre coup d'oeil avant de prendre une décision.

Evidemment, les nombreux blessés causent beaucoup de soucis au pilote Brancato. Mais il est loin d'être satisfait également de son offensive. Celle-ci n'a marqué aucun touché au cours des deux derniers matches.



Rod Woodward

### Les Seals

## Swig a le feu vert

MONTREAL (PC) — La Ligue nationale de hockey a confirmé hier que les Seals de la Californie, entreprendront la nouvelle saison mercredi prochain sous la direction de leur nouveau propriétaire, l'homme d'affaires de San Francisco Mel Swig.

Les Seals et leur nouveau propriétaire ont reçu le feu vert pour entreprendre la saison à Atlanta contre les Flames hier après une longue réunion du bureau des gouverneurs de la ligue.

On croyait en plusieurs milieux que les Seals, qui avaient été vendus par la Ligue nationale à Swig au mois de juillet, ne pourraient entreprendre la saison parce que Swig n'avait pas fourni la garantie de \$1.5 millions.

"Au cours des derniers jours, certaines rumeurs voulaient que M. Swig ne complète pas l'achat de l'équipe et que la concession pourrait être cédée à une autre ville. Rien de tout cela n'est vrai. M. Swig a pris les dispositions nécessaires pour compléter la vente", a mentionné le président Clarence Campbell.

Don Ruck, vice-président du circuit, a mentionné que la question monétaire ne regardait que Swig.

Les gouverneurs se réuniront à nouveau lundi pour discuter de la situation de la concession de la Californie. Campbell a nié catégoriquement que la ligue dirigerait les opérations de l'équipe si Swig connaissait d'autres difficultés financières.

### Les Festivals

## Encore l'autobus...

par Jean Pierre HAINEAULT

HULL — Après avoir subi une défaite à Lalval, les Festivals de l'instructeur Lally Lalonde reprennent la route aujourd'hui, alors qu'ils affronteront le Junior au Forum de Montréal ce soir.

On sait que lundi, les Festivals ont été battus 6-2 par le National, mais ce soir le pilote Lalonde s'attend à un meilleur effort de ses joueurs. "Nous avons pratiqué dur toute la semaine et nous sommes capables de vaincre le Junior. D'ailleurs on l'a prouvé lors de notre premier match régulier", a fait savoir Lalonde.

Toutefois, il faut souligner que cette partie était disputée à Hull, tandis que ce soir l'instructeur Jacques Laperrrière fera sa rentrée officielle au Forum. Il n'a certes pas l'intention de gâcher ses débuts à domicile et il motivera ses joueurs en conséquence. Les visiteurs devront travailler très fort.

Un nouveau joueur sera en uniforme chez les Festivals, soit le joueur de centre Val Mitchell, obtenu du Junior mercredi. Le pilote Lalonde n'entend pas apporter de changements à ses tris, du moins en début de match, ce qui veut dire que Mitchell sera employé à l'occasion contre ses anciens coéquipiers.

Incidemment, l'instructeur des Festivals est d'avis que le joueur de centre de 19 ans pourrait être utile à l'équipe. "Il ne possède pas une vitesse exceptionnelle, mais il est un fin manieur de bâton. De plus, il a une excellente attitude".

### Trio intact

Donc, puisque Lalonde n'entend pas apporter de changements à l'offensive, c'est dire que Denis Pommerleau évoluera à nouveau

en compagnie de Glen Sharpley et Rick Garcia. On sait que Pommerleau a déjà évolué en compagnie de Mitchell avec les As de Noranda.

A la défensive, Lalonde a effectué quelques changements. Ainsi, Gary Turner évoluera avec Brent Tremblay, tandis que l'autre paire de défenseurs sera formée de Jerry West et Gilles Brunet. Le pilote des Festivals a également ajouté que le jeune Denis Lefebvre, qui évolue pour l'équipe "B", s'entraîne avec la formation majeure et qu'il impressionne vivement. Il ne serait pas surprenant de le voir dans l'uniforme des Festivals de l'instructeur Lalonde sous peu.

Du côté des gardiens, c'est Paul Stos qui entreprendra le match et il sera secondé par Mike Parker. Pour ce qui est de Guy Lemonde, il n'a pas pratiqué depuis mardi en raison d'une blessure à un pied.

Après la rencontre de ce soir, les Festivals reviendront à Hull et se dirigeront vers Québec dimanche pour y affronter les Remparts.

### Cornwall de justesse

Un seul match était au calendrier de la LJMQ, hier soir, et les Royals de Cornwall ont remporté une deuxième victoire en autant de parties, disant du Junior de Montréal au compte de 7-6.

Ed Clarey a dirigé l'attaque des Royals avec un tour du chapeau. Les autres buts sont allés à Pierre Brassard, John Pollock, Bill Wells et Jim Conroy. Chez le Junior, qui en était à sa deuxième défaite en deux matches, Jean Savard et Garth McGuigan ont marqué deux buts chacun, les autres allant à Christian Drollet et Marc Hardy.

Outre le match opposant les Festivals au Junior ce soir, Sherbrooke sera à Québec et Sorel à Shawinigan.

### Les 67's

## Une première en vue?

OTTAWA — Les 67's d'Ottawa tenteront de remporter leur première victoire de la saison ce soir, au Centre municipal du parc Lansdowne, alors qu'ils recevront les Knights-de London à compter de 8 heures.

Suite à leur défaite de 6-2, contre les champions de la Coupe Memorial, vendredi dernier, les 67's ont bénéficié d'une semaine pour parfaire leur jeu d'ensemble. En effet, les deux parties prévues au calendrier cette semaine, mardi à Ottawa contre Kingston et hier soir à Oshawa, ont été remises à des dates ultérieures.

L'instructeur Brian Kilrea n'apportera pas de changement à son alignement de la dernière joute et ce sera à nouveau Jim Frasier qui gardera les filets.

L'an dernier, contre les Knights, les 67's avaient conservé une fiche de 5 victoires, une défaite et une nulle, dont quatre gains et quatre à Ottawa.

Les Knights semblent toutefois plus fort que l'an dernier. En effet, hier soir à Peterborough, ils ont battu les Petes 4-1. On sait que les 67's avaient fait match nul 4-4 jeudi dernier lors de leur première partie.

Dans les autres parties de la LJMQ, les Spitfires de Windsor ont brisé la glace chez eux en reportant leur première victoire dans la ligue en disant des Wolves de Sudbury, 11-10. Une foule de 3.407 personnes a vu son équipe revenir d'un déficit de 7-1 en deuxième période, et de 9-5 au début de la troisième, pour prendre la mesure des Wolves. Ces derniers ont cependant dominé la rencontre comme l'indique le chiffre des lancers, 60-34 en leur faveur. Il y a donc un problème évident dans les filets des visiteurs. Ces mêmes Wolves ont eu un incident au cours du voyage qui les menait à Windsor, mercredi soir. Dans un restaurant de Kitchener, ils ont été expulsés par le gérant de l'établissement, qui a d'ailleurs appelé la police. Les joueurs de Sudbury s'étaient rendus coupables de tapage, de remarques obscènes envers les serveuses, et ont transformé le restaurant en "soue à cochons".

Aucune plainte n'a été déposée, mais les Wolves ont été "fortement" priés de ne plus y retourner. Le président du club de Sudbury, Bud Burke, a déclaré que ce n'était pas dans son intention non plus.

# PISCINES

## Jours de solde

### NOUS DEMANDONS DES ECHANGES

Nous acceptons presque tout — Regardez vos effets de plus près — changez de l'usage pour du neuf, du pratique, un congé sans soucis dans votre propre cour! Campeuses, bateaux, automobiles, appareils ménagers, équipement de ferme, motoneiges, motocyclettes, piscines usagées, etc.

A CHARTRE EN AFFAIRES CONTINUËMENT DEPUIS 1959  
Pour de bonnes affaires, vérifiez nos références

- \* PLATE FORME AUCUN ENTRETIEN
- \* CHAPERON EN VINYLE BLANC RIGIDE
- \* CLOTURE D'ISOLEMENT EN FIBRE DE VERRE BLEU
- \* PAROI RECOVERTE D'ALUMINIUM
- \* FOND FINI ALUMINIUM

#### "AUCUN SOUCI"

Piscines d'entretien minime  
Construites entièrement de matériaux de qualité

ALUMINIUM  
VINYLE  
FIBRE DE VERRE

Membre de l'Ontario Swimming Pool Assn.

\* ALUMINIUM A FINI ACRYLIQUE BLANC RECUIT

**PISCINES CONSTRUITES SUR COMMANDES — APPROPRIÉES A VOTRE COUR ET A VOTRE BUDGET**  
CARACTERISTIQUES "AUCUN SOUCI" POUR PISCINE RECTANGULAIRE KAYAK ILLUSTREE

Avant de dépenser vos économies pour une piscine, vous devez de visiter nos salles d'exposition et de voir les meilleures piscines sur le marché.

#### SOLIDE

CONSTRUCTION GENEVE  
PONT SUSPENDU  
CONÇUE POUR LA SECURITE

OTTAWA 1162, ch. de Cyrville Ottawa, Ont. K1J 7S9	HULL Les Galeries d'Aylmer 181, rue Principale Aylmer, Québec J9H 6A6
Heures d'affaires 10h à 6h — 9h à 5h p.m. Dimanche Pas de vente 12h à 6h p.m.	Lun, mardi, merc, sam 9h à 6h — 5h 30 p.m. jeudi et vend. 9h à 6h — 5h p.m.
Mail Beacon Hill 2339, ch. Ogilvie Ottawa, Ont. K1J 8M6	Telephoner maintenant et notre salle d'exposition mobile se rendra chez vous, études préalables et démonstrations gratuites. Aucun engagement.
Lund à vend. 9h 30 a.m. — 9h p.m. Sam 9h 30 a.m. — 5h 30 p.m.	
Telephones 24 heures 745-7156 — 745-7856	

OTTAWA	745 7156
TORONTO	495 6690
LONDON	681 3180
BURLINGTON	639 3895
ST. CATHARINES	682 2911
NIAGARA FALLS	354 6661
PETERBOROUGH	745 9451
BRANTFORD	753 1041
KITCHENER	744 1931
WINDSOR	253 3151
OSHAWA	576 4042
GUELPH	744 1931
HAMILTON	639 3895

POUR BROCHURE GRATUITE ECRIRE A  
PACIFIC MANUFACTURING CO  
FILIALE DE KAYAK MFG CO  
(Canada Ltd.)  
1162, ch. de Cyrville  
Ottawa Ontario K1J 7S9

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Telephone \_\_\_\_\_

# LE REFLEXE 115

# arts et spectacles

## Ecrivain, animateur et réalisateur, Eugène Cloutier s'éteint à 53 ans

MONTREAL (PC) — Eugène Cloutier, écrivain bien connu et directeur des programmes au Service

international de Radio-Canada, est mort mercredi midi d'une embolie. Il était âgé de 53 ans.

Natif de Sherbrooke, il fit ses études universitaires à Laval puis à la Sorbonne. Tout au long de sa vie, il connut deux ports d'attache: Montréal et Paris, où il fut longtemps directeur de la Maison des étudiants canadiens à la Cité universitaire.

Voyageur invétéré, il fit plusieurs voyages autour du monde, voyages qui le conduisirent à écrire chroniques et essais sur les différents pays qu'il a connus.

Après une carrière de journaliste au Soleil de Québec, et à l'Événement Journal, il se tourna vers la radio et devint à la fois animateur et réalisateur d'émissions.

Pour la radio, il compose pour "Les mensonges d'Ulysse" environ 2.500 textes. Il écrit par la suite des textes pour télé-romans et télé-théâtre dont le texte de "Procès pour un meurtre" et le texte de "Préméditation".

En 1969, il écrit la pièce "Hôtel Hilton, Pékin" présentée à la Comédie canadienne.

Mais à côté de l'homme de télévision et de radio, il y a l'écrivain. En 1953, il écrit "Les témoins", qui lui

vaut le Grand prix de la province du Québec, puis en 1956, il se voit décerner le Prix du cercle du livre de France pour son roman "Les inutiles".

Il réintègre l'équipe des réalisateurs en 1973, à Radio-Canada, puis, en 1974, passe à la direction des programmes au Service international où il travaillait toujours jusqu'à vendredi dernier.

## "Les vautours" représente le Canada à Genève

GENEVE (AFP) — "Les vautours", film de Jean-Claude Labrecque, représente le Canada dans la section compétitive du festival international du film de l'ensemble francophone (FI-FEP) qui se déroule, depuis le 16 septembre, à Genève et qui doit s'achever ce soir.

Deux courts métrages, "Contre-censure" de M. Lechêne, et "M. Pointu" de MM. Longpré-Leduc, sont également en compétition et ont été particulièrement bien accueillis par le public.

Michel Brault, dont le film "Les ordres" a ouvert vendredi dernier le festival, fait partie du jury. Il s'est déclaré particulièrement enchanté de cette manifestation qui lui permet de voir des films du Moyen-Orient, d'Afrique noire et du Maghreb et de rencontrer leurs auteurs.

M. Jean-Claude Labrecque était à Genève pour présenter son film hier soir.

## Dali nie avoir félicité Franco

PARIS (Reuter) — Salvador Dali a démenti, hier, les propos qui lui ont été attribués la veille et selon lesquels il aurait félicité le général Franco pour avoir fait exécuter les cinq jeunes militants anti-franquistes.

Il aurait en effet affirmé: "Franco est merveilleux", et "il a été acclamé comme le plus grand héros d'Espagne", après la manifestation de mercredi à Madrid.

**"DOC SAVAGE"**  
"SAVAGE" 3.15 - 6.40  
10.10  
"FURY" 1.30 - 5.00 - 8.25  
RIDEAU  
RIDEAU AT DALHOUSIE 234 2117

**Bruce Lee** every limb of his body is a lethal weapon in  
**"Fists of Fury"**

Le film terrifiant tiré du best-seller terrifiant.  
**JAWS** 15c ETOURDISSANTE SEMAINE!  
Lundi au vendredi 7h et 9h 15 p.m.  
Sam. et dim. à partir de 2.15 p.m.  
**NELSON**  
325 RIDEAU AT NELSON 237-4881

**AU CINEMA SEULEMENT**

VOYEZ PETER SELLERS DANS LE RÔLE DE L'INSPECTEUR CLOUSSEAU DANS  
**"the RETURN of the Pink Panther"**  
ELGIN  
TOUS LES JOURS A 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.40 - 9.55  
ELGIN AT USCAR 232-0181

**WOODY ALLEN ET DIANE KEATON DANS**  
**LOVE AND DEATH**  
TOUS LES JOURS Y COMPRIS LE DIMANCHE A 11H 40 - 14H 50 - 17H 55 - 20H 55  
DERNIÈRE REPRÉSENTATION COMPLETE A 9H 25  
RECOMMANDÉ POUR ADULTES  
**LITTLE ELGIN**  
ELGIN AT USCAR 232-0181

ON LE TRONÇA ET ON LUI PRIT TOUT CE QU'IL AVAIT. Maintenant, il le leur rendra en double!  
Paramount Pictures présente  
**FRAMED**  
- 2e FILM "THE LONGEST YARD"  
OUVRE A 7h 00 P.M.  
AIRPORT DRIVE-IN  
MCCARTHY RD - HURTY CLUB

**CLINT EASTWOOD**  
**THE EIGER SANCTION**  
GEORGE KENNEDY  
2e FILM "SLAUGHTER HOUSE 5"  
GUICHET OUVRE 7.00 P.M.  
SPECTACLE A 7.30 P.M.  
BRITANNIA DRIVE-IN  
3090 CARLING AV. 828-2672

DE TEMPS A AUTRES, UN FILM D'HORREUR DEVIENT UN CLASSIQUE D'HORREUR  
**From Beyond The Grave**  
OU LA MORT N'EST QUE LE COMMENCEMENT  
"Le film dont vous vous souviendrez toute votre vie!"  
Lun. au Ven. guichet ouvre 6.30 p.m. Rep. 7.20 - 9.20 p.m.  
Sam. Dim. guichet ouvre à 1.00 p.m. Rep. à 1.45 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.40 p.m.  
place de ville cinema 1

"Tous ceux qui ont déjà eu un chien pour ami adoreront Benji."  
**Benji**  
Un film familial de Joe Camp  
COSMOPOLITAN 1974 © Mulberry Square Productions, Inc.  
SAM. DIM. OUVERTURE DU GUICHET 1.00 p.m. REP. 1.30 - 3.30 p.m. LA SALLE DOIT ÊTRE LIBRE A 5.00 p.m. Laisser passer et rabais non en vigueur  
place de ville cinema 1

it seemed like a good idea at the time  
POUR ADULTES  
Anthony Newley Stefanie Powers et Isaac Hayes  
CE SOIR GUICHET OUVRE 7.00 p.m. REP. A 9.45 p.m. SEULEMENT QUE A L'AVANT PREMIERE DE 7.45 p.m. ARRIVEZ TOT ET VOYEZ 2 SPECTACLES  
place de ville cinema 2

Représentation à 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.30  
**"SMILE"**  
EN VEDETTE **BRUCE DERN**  
ET LES 33 JEUNES DAMES AMERICAINES  
capitol square cinema 1  
730 QUEEN ST. 337-6855

**NASHVILLE**  
HOAIRE: 2h 20 - 5h 30 - 8h 40  
capitol square cinema 2  
730 QUEEN ST. 337-6855

EUGENE O'NEILL'S  
**"THE ICEMAN COMETH"**  
SPECTACLE SPECIAL UNE SEMAINE SEULEMENT TOUS LES JOURS A 1.30-7h p.m.  
capitol square cinema 3  
730 QUEEN ST. 337-6855

Deux gagnants de l'Académie 1974  
Meilleure chanson  
Meilleur enregistrement  
**STREISAND & REDFORD**  
**THE WAY WE WERE**  
A COLUMBIA PICTURES AND RASTAR PRODUCTION  
TOUS LES SOIRS A 7.00 - 9.15  
SAM. ET DIM. EN MATINÉE SEULEMENT A 2.30 - 4.45  
PAS DE MATINÉE EN SEMAINE  
POUR ADULTES  
**ELMDALE**  
WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333

POUR ADULTES  
**AGATHA CHRISTIE'S "TEN LITTLE INDIANS"**  
Au Somerset: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.15 - 9.15  
En plus au cinéparc seulement

J.T.C. presents a Blake Edwards film  
Julie Andrews Omar Sharif  
**The Tamarind Seed**  
A CES DEUX CINEMAS  
**ODEON SOMERSET** MONTREAL RD & QUEENSWAY 726-3325  
**QUEENSWAY DRIVE-IN**

Something strange is happening in the town of Stepford.  
**THE STEPFORD WIVES**  
A very modern suspense story from the author of Rosemary's Baby.  
**DERNIERE SEMAINE**  
COLUMBIA PICTURES and PALOMAR PICTURES INTERNATIONAL Presents THE STEPFORD WIVES  
KATHARINE ROSS, PAULA PATTON, PETER MASTERSON, NANETTE NIEMAN, TINA LOUISE, CAROL ROSSEN and PATRICK NEAL vs Dale Gribble Based on the book by IRA LEVIN. Screenplay by WILLIAM GOLDMAN  
Tous les soirs à 7.00-9.00  
SAMEDI ET DIMANCHE 7.35-9.40 p.m.  
**ODEON I**  
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

UN FILM RARE ET TRES SPECIAL  
La vraie histoire de Jill Kinmont  
**"THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN"**  
Starring MARYLYN HANFET and BEAU BRIDGES  
Tous les soirs à 7h 00 et 9h 00  
sam. et dim. à 1h 30, 3h 20 et 5h 00  
ST. LAURENT  
**ODEON II**  
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

## Les petits animaux chez eux

OTTAWA — "Les petits animaux chez eux", un programme destiné aux jeunes enfants, sera présenté le vendredi 24 octobre à compter de 10h 30, à l'auditorium du Musée des sciences naturelles.

La représentation traitera du mode de vie et du développement des petits animaux, principalement des oiseaux et des mammifères qu'un enfant est susceptible de connaître.

**FESTIVAL**  
VENDREDI 7:30-9:45 P.M.  
CHINATOWN  
Jack Nicholson, Faye Dunaway, John Huston, Perry Lopez  
VENDREDI A MINUIT 12:05  
MAGICAL MYSTERY TOUR  
KEEP ON ROCKIN'  
SAMEDI 7:00-8:40 10:15 P.M.  
HAROLD & MAUDE  
Musique: Cat Stevens, Ruth Gordon, Bud Cort  
PROGRAMMES DISPONIBLES A TOUS LES MAGASINS DE WRIGHTVILLE  
CLEANERS, ARTHUR'S SMOKE SHOP, CINEMA CARTIER  
ET TOUS LES MAGASINS DE DISQUES TREBLE CLEF  
**TOWNE** ETUDIANTS \$1.50  
6, BEECHWOOD 749-5035

Musées nationaux Canada National Museums Canada  
Ottawa La semaine prochaine  
**Musée national des Sciences naturelles**  
du 16 septembre au 5 décembre  
Samedi, le 4 octobre, 10:30 (français)  
**"ROCHES ET MINERAUX"**  
Le conférencier abordera, dans cette présentation, la formation des roches ignées, métamorphiques et sédimentaires, y compris les différents minéraux qui composent ces roches.  
**"LA CHASSE A LA SAUVAGINE"**  
La sauvagine est une importante ressource renouvelable. Cette exposition nous montre l'évolution de cette chasse depuis les Esquimaux et les Indiens jusqu'à la chasse commerciale et sportive. Dans cette exposition on trouvera un grand nombre d'appellants et de spécimens d'oiseaux, ainsi qu'une variété d'armes et d'équipement de chasse.  
**ENTREE LIBRE.**

**AUTOSKY**  
MEL BROOKS FILM  
**THE YOUNG FRANKENSTEIN**  
2nd HIT  
"Delightfully outrageous."  
PHANTOM OF THE PARADISE  
ADULT  
Baseline-Fisher 225-8004  
He sold his soul for rock n'roll

**1000 & 1 NIGHT**  
Salle à manger  
340, rue Elgin, Ottawa  
"Reconnue pour la cuisine du Moyen-Orient"  
Pour réservations — 235-9619  
présente:  
**DIVERTISSEMENT POUR AGREMENTER VOTRE REPAS CHAQUE VENDREDI ET SAMEDI SOIRS 2 SPECTACLES A 8H 30 - 11H 00 P.M.**  
**GAZELLA**  
L'ART DE LA DANSE EXOTIQUE  
MAINTENANT  
lun. au ven. DE MIDI A 2h 00 p.m.  
**BUFFET (FROID ET CHAUD)**  
comprenant breuvage et dessert  
**\$2.95 par personne — aussi service à la carte**  
**BUFFET FAMILIAL SPECIAL DU DIMANCHE**  
5h à 9h p.m.  
**\$4.50 par personne**  
ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS — 1/2 PRIX

EN GRANDE VEDETTE JUSQU'A DIMANCHE  
**JEAN NICHOL**  
ET SON ORCHESTRE  
SPECTACLES 10.30 ET 12.30 HRES  
DIMANCHE 9H ET 11 HRES  
**Hotel Ambassador**  
Boul. Maloney Gatineau 663-5363  
AUCUNS FRAIS POUR SALLE DE RECEPTION LIBRE DU LUNDI AU VENDREDI

## \$25,000 au Centre de musique canadienne

QUEBEC — Une subvention de \$25,000, vient d'être accordée au Centre de musique canadienne de Montréal annonce le ministre des Affaires culturelles du Québec.

Le Centre de musique est établi à Montréal depuis 1973. Il regroupe une musicothèque, une discothèque et un centre de documentation. Ce centre est très utile aux chefs d'orchestres, ou aux sociétés musicales qui recherchent des oeuvres canadiennes inédites.

Au début de 1975 le Centre possédait déjà 2.388 partitions musicales, dont 1.685 éditées par le centre même. De plus il comptait 1.617 oeuvres enregistrées sur cassette et 548 sur disque.

Dans son effort de promotion de la musique canadienne le Centre de musique canadienne a aussi publié sept fascicules consacrés aux compositeurs québécois.

VENDREDI A DIMANCHE SEULEMENT



POUR TOUS

"UN SILENCIEUX AU BOUT DU CANON"

AVEC JOHN WAYNE



VERSION FRANÇAISE

2e FILM!

UNE

MESSE POUR DRACULA

VERSION FRANÇAISE TASTE THE BLOOD OF DRACULA

Enfants moins de 12 ans admis gratuitement FERME DU LUNDI AU JEUDI

CINE-PARC TEMPLETON DRIVE-IN ROUTE 8 TEMPLETON

## Encore plus d'un mois pour poser sa candidature à l'Orchestre de la jeunesse

OTTAWA — Les étudiants en musique résidant au Canada ou à l'étranger, intéressés à se joindre à l'Orchestre national de la jeunesse du Canada (ONJC), ont jusqu'au 15 novembre pour s'inscrire au bureau de l'ONJC, à Toronto, pour participer aux auditions qui auront lieu en décembre et janvier.

Les étudiants choisis formeront l'orchestre de 1976.

Les inscriptions à l'ONJC sont libres et renouvelables chaque année pour les étudiants âgés d'au moins 14 ans et de moins de 25 ans. Les étudiants âgés de 12 ans peuvent toutefois s'inscrire pour prendre part aux auditions.

L'ONJC, qui existe depuis 1960, effectue des tournées à travers le Canada et a connu du succès l'an dernier avec l'interprétation de l'oeuvre "Big Lonely" du compositeur canadien Norman Symon.

## Sept tableaux volés sont trouvés sur un train en RFA

FRIBOURG EN BRISGAU (AFP) — Sept tableaux de maîtres d'une valeur d'au moins 1.5 million de marks (environ \$350,000) ont été découverts, hier, par les douaniers ouest-allemands, entre Bale et Fribourg en Brisgau, dans l'express Vintimille-Amsterdam.

Les toiles étaient enveloppées dans du papier d'emballage. Il s'agit notamment d'un Paul Cézanne ("Voleurs à l'âne") et d'un Alfred Sisley (Paysage) volés vraisemblablement le 15 mai dernier de la Galerie d'art moderne de Milan, d'un Van Gogh (Paysanne bretonne), de deux Giovanni Segantini, d'un Paul Déubert Iroubille-

bert et d'un Edouard Vuillard (Dames allongées).

Ces tableaux avaient été visiblement découverts ou arrachés de leurs cadres. Un expert a confirmé leur au-

thenticité à la direction des finances de Fribourg. La personne qui désirait faire passer ces tableaux en fraude, n'a pas été trouvée. La sûreté fédérale a été chargée de l'enquête.

## Le "Quatuor Orford" part en tournée européenne

OTTAWA — Un semble de quatre musiciens canadiens, connu sous le nom de Quatuor Orford, entreprendra une tournée en Europe, au cours du mois d'octobre, grâce à une subvention du ministère des Affaires extérieures.

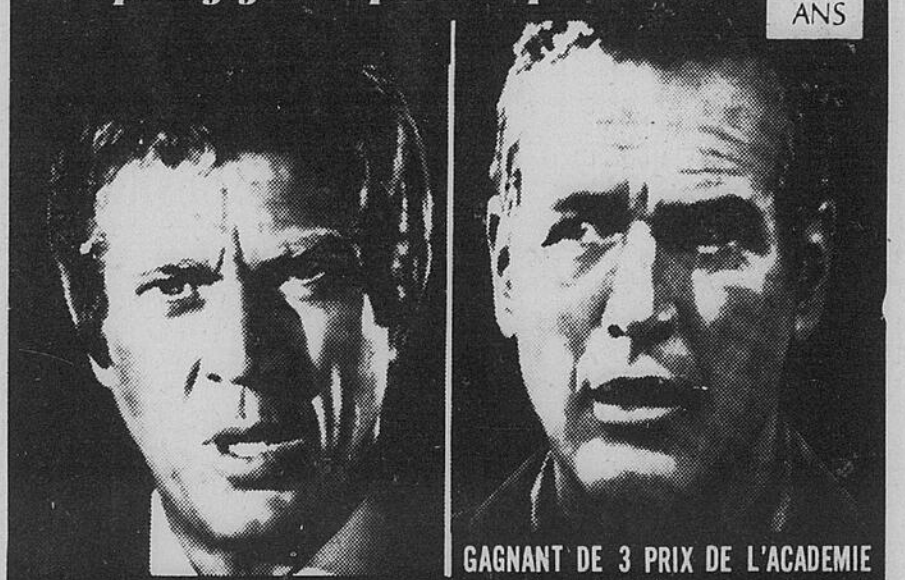
Cette tournée, qui s'ouvrira à Leningrad, en URSS, le 3 octobre amènera également les musiciens Andrew Dawes, Kenneth Perkins, tous deux violonistes, Terrence Helmer altiste et Marcel St-Cyr, violoncelliste, à se produire en Roumanie, en Italie et en Yougoslavie. Les quatre musiciens se sont constitués en en-

semble professionnel au cours d'une session d'été au camp des Jeunesses musicales du Mont Orford, au Québec. En juillet de cette année, le quatuor a donné un spectacle au mont Orford dans le cadre des concerts réservés aux artistes de réputation internationale.

En novembre 1974, ils se sont classés premiers ex-æquo au concours de l'Union internationale européenne de diffusion. Ils planifient déjà une nouvelle tournée européenne pour le printemps 1976.

le plus gigantesque des spectacles!

14 ANS



GAGNANT DE 3 PRIX DE L'ACADEMIE

STEVE Mc QUEEN

PAUL NEWMAN

WILLIAM HOLDEN

FAYE DUNAWAY

LA PRODUCTION D'IRWIN ALLEN

LA TOUR INFERNALE

EN COULEURS

Version Française de THE TOWERING INFERNO

avec FRED ASTAIRE SUSAN BLAKELY RICHARD CHAMBERLAIN JENNIFER JONES O.J. SIMPSON ROBERT VAUGHN ROBERT WAGNER

UN SUPER SPECTACLE DE 3 HEURES

HORAIRES SPECIAUX semaines 8 hres — dimanche 2h et 8 hres seulement

2e SEMAINE

Cinéma de PARIS HULL

185, RUE LAVAL TEL. 777-2403

L'histoire sensationnelle de l'aventure d'un millionnaire et de son amie dans un jeu d'amour et d'intrigue!

2 FILMS EN COULEURS

2e semaine

18 ANS Adultes

Ce que vous voyez, vous ne le trouverez dans aucun manuel scolaire!

SCHOOL of EROTIC ENJOYMENT

Vous pourrez être scandalisé ou surpris, mais nous vous assurons que vous ne cesserez pas de parler du film "The School"!

EN FAMEUX EROTICOLOR

STATIONNEMENT GRATUIT

CINEMA VENDÔME

PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH, HULL 776-1440

THE JET SET

Couleur

ELENA NATHANIEL - ANGELO ANTONY

SEMAINE: Jet Set, 7h - 9.55 p.m. School, 8.30 p.m. DIMANCHE: Jet Set, 1.20 - 4.40 - 7.00 - 9.55 p.m. School, 2.50 - 5.40 - 8.30 p.m.

VOUS DEVEZ VOIR OU REVOIR...

14 ANS

Cette bouleversante histoire d'AMOUR

"TU SERAS UN HOMME MON FILS"

V.F. EDDY DUCHIN STORY EN COULEUR

TYRONE POWER KIM NOVAK

La vie de ce célèbre pianiste qui avait quatre passions: "SA FEMME" "SON FILS" "SA MUSIQUE" et "CHIQUITA"

2e FILM "CARNAGE" AVEC LEE MARVIN ET GENE HACKMAN

Version française de PRIME CUT Ven., sam. 6.15 p.m. 8h rep. compl. Dim. à partir de 1.00 p.m., lun. au jeu. 7 hres

Théâtre BUCKINGHAM BUCKINGHAM 116, RUE McLAREN 986-3232

LE 1er FILM ADULTE AVEC LA PARTICIPATION DES SPECTATEURS.

E.S.P. EROTIC SENSATION PROFILE

TOUTE PERSONNE RECEVRA À L'ENTRÉE DE LA SALLE UN APPAREIL SPÉCIAL CONÇU POUR MESURER LE DEGRÉ D'INTENSITÉ DE SES PROPRES REACTIONS EROTIQUES.

Décrochez-vous la médaille?

2e SEMAINE

SEMAINE 7.20-9.20 p.m. DIMANCHE CONTINUÉ DES 1.30 p.m.

EN COULEUR

18 ANS ADULTES

SEXUAL FANTASIES U.S.A.

Pussy cat CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys, HULL SHOPPING CENTER 771-6996

LES FILMS MUTUELS présentent

18 ANS Adultes

JUSTICE SAUVAGE

Avec Joe Don Baker Elizabeth Hartman Rose Mary Murphy V.F. de WALKING TALL

2e FILM

CROYANT SA FEMME MORTE, IL DEVIENT PRÊTRE... CELLE-CI RE-APPARAÎT...!

vivez leurs aventures farfelues...!

LES FILMS MUTUELS présentent ALAIN DELON NATHALIE DELON

doucement les Bâtes

UN QUARTET "WOW, LES MOTEURS" un film de JACQUES DERAY

HORAIRE: JUSTICE — 20 hres DOUCEMENT — 18h 30 - 21h 45

Cinéma LAURENTIEN GATINEAU RUE NOTRE-DAME 663-4515

LES FEMMES DES LÉGIONS 18 ANS Adultes

d'HITLER qui combattirent et aimèrent avec une rage implacable!

FRAULEIN EN UNIFORME

V.F. DE "FRAULEIN IN UNIFORM" avec Karl Mohner - Brigit Bergen - Couleur

PLUS

"SUCE PAS TON POUCE"

HORAIRE: "Pouce": 1.30 - 4.40 - 8.00 "Fraulein": 3.00 - 6.15 - 9.30

cinéma Cartier 119 principale HULL 777-2322

Louise Forestier, de la "révolution tumultueuse" à la prise de conscience

# Du rock et du traditionnel

Par KEVIN DOUGHERTY

MONTREAL (PC) — Au début des années 1960, il y a eu au Québec ce qu'on a appelé la Révolution tranquille. A la fin de cette même décennie a commencé ce qu'on pourrait qualifier de "révolution tumultueuse", avec la formation du duo Robert Charlebois-Louise Forestier.

Au printemps 1969, Charlebois et Forestier, avec le Jazz Libre du Québec, chantaient sur une scène parisienne la ballade rock "Lindberg". Cette chanson, accompagnée de sons électroniques, constituait une rupture d'avec les ballades romantiques évoquant des scènes rurales, et que les auditoires de France et du Canada avaient pris l'habitude de considérer comme la musique québécoise par excellence.

Les auditoires parisiens n'étaient pas prêts à accueillir ces Québécois vêtus de costumes excentriques, et qui hurlaient des chansons comme "Lindberg", "CPR Blues" et "Joe Finger Ledoux" en joul. Les débuts à l'Olympia, qui devaient durer trois semaines, furent interrompus au bout de la deuxième, et Charlebois se sépara de Louise Forestier.

### La Fête nationale

Louise Forestier, aujourd'hui âgée de 32 ans, déclare qu'elle peut maintenant rire en pensant au fiasco de l'Olympia. Aujourd'hui, elle ne hurle plus, mais elle interprète de préférence des chansons inspirées du folklore québécois. Récemment, elle a été la vedette de deux grands concerts en plein air, devant des foules de 20.000 et 150.000 personnes.

En juin dernier, elle a chanté sur le Mont-Royal, pendant les festivités de la St-Jean-Baptiste. Vêtue de jeans et d'une veste de denim, Mlle Forestier a déclaré au cours d'une interview qu'avant ces deux concerts en plein air, elle n'arrivait pas à s'habituer aux auditoires nombreux. (L'autre concert a eu lieu en août, lors d'un festival de la chanson qui a eu lieu à Québec.)

Mlle Forestier croit que les progrès technologiques sont responsables du changement, et aussi un désir sincère qu'elle perçoit chez les gens de communiquer entre eux. "Le maire Drapeau veut faire de Montréal une ville de congrès... Il chasse les gens vers les villes-dortoirs, ou personne ne parle", dit-elle.

Selon elle, Montréal n'est pas aussi formidable qu'il l'était autrefois, à cause de la démolition de certaines maisons qu'on s'empresse de remplacer par des immeubles à bureaux, des hôtels et des tours d'habitation. Mais le fait que plus d'un million de personnes soient venues sur la montagne pour célébrer la St-Jean-Baptiste prouve que le "sentiment humain" n'est pas mort chez le peuple.

La musique de Louise Forestier, qu'elle écrit presque en entier en collaboration avec ses musiciens, est un mélange de rock et de musique traditionnelle du Québec.

Elle n'appartient pas à la tradition des chanteuses françaises. Son style reflète la prise de conscience des Québécois qui, selon les paroles de Marshall McLuhan, théoricien des communications, ont fait "un bond de géant, du XVIIème au XXIème siècle".

rock roll blues  
spectacles outaouais inc. CJRC  
OFFENBACH  
ET AUT'CHOSE  
présentent  
le samedi 4 octobre 7:30 P.M.  
nouveau CEGEP de l'Outaouais  
333, boul. C.E. des Érables, Hull  
billets: 3,00 - 5,00 - 10,00  
aux librairies DUSAULT et aux galeries de Hull.

### ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

M. Don Sims  
président  
ONTARIO BOARD  
OF CENSORS  
THEATRE BRANCH  
1075, chemin Milwood,  
Toronto, Ont.

### MAINTENANT EN VEDETTE MARIO BOSSE

bien connu dans les cabarets de l'est du Québec  
DETENEZ-VOUS DANS UN DECOR POLYNESIEN



ENTIEREMENT LICENCIE

### Ja-Ki-Ki

SALLE A MANGER  
BAR SALON DANSE

mets polynésiens  
aussi cuisine canadienne et chinoise

DINER D'HOMMES D'AFFAIRES  
SERVI DE 11h à 2h \$2.95 seulement

OUR RESERVER, COMPOSEZ

770-4504 ou 770-4590  
721, boul. St-Joseph, Hull

### Exposition de Morin à Paris

PARIS (AFP) — En présence du conseiller culturel à la délégation générale du Québec, M. Pierre de Grandpré, a eu lieu mercredi soir à la galerie Héline Appel, proche des Champs-Élysées, le vernissage de l'exposition du peintre québécois Michel Morin.

Sous le titre "Peinture et recherche graphique", M. Morin présente 18 de ses oeuvres les plus récentes.

Peintes sur du papier cartonné, elles relèvent d'un art semi-figuratif. Usant de larges touches de couleur vives, le peintre excelle à créer une atmosphère onirique, empreinte d'un vigoureux optimisme.

M. Morin, venu passer quelques jours à Paris à l'occasion de son exposition, rentrera la semaine prochaine à Montréal. L'exposition demeurera ouverte au public jusqu'au 14 octobre.

### Charlie Brown a 25 ans déjà

SANTA ROSA, Californie (AP) — Charlie Brown, le célèbre héros des bandes dessinées, a eu 25 ans hier.

Il est apparu dans une bande dessinée pour la première fois le 2 octobre 1950. Son créateur, qui est aussi le "papa" de Snoopy le chien, M. Charles Schulz, aujourd'hui âgé de 52 ans, est maintenant un multimillionnaire. Il n'en continue pas moins de s'asseoir chaque jour devant sa planche à dessin pour composer de nouvelles aventures pour son héros.

Ses bandes dessinées sont publiées par 1.655 journaux. Au début, on les lui payait \$90 par mois. En 1966 il gagnait \$300.000 par an. Avec la vente des objets et gadgets représentant ses personnages, il a réalisé une recette brute, en 1971, de \$150 millions.



DEPUIS LES BOULETTES DE VIANDE AU FROMAGE MIZITHRA

Ouverture prochaine

la spaghetteria 126, rue YORK



Le rock'n roll vit et se porte bien au Québec et à Hull. Offenhach et Aut'chose seront demain, samedi 4 octobre, au nouveau CEGEP de l'Outaouais pour le prouver. Parmi les meilleurs de leur genre, ces deux groupes donneront deux spectacles: 7h 30 et 10 h. Cet été, Offenhach obtint de Terre des Hommes une assistance record au Jardin des Étoiles, et fit des spectacles à la Place des Nations et à la Chant'bout ou avec Aut'chose: "on ne pouvait guère présenter une meilleure illustration du rock'n roll québécois..." (Bruno Dostie, Le Jour) Les billets pour ces deux spectacles de Offenhach et Aut'chose sont en vente aux librairies DUSAULT, 321, rue Dalhousie, à Ottawa, et aux galeries de Hull au prix de \$3.00 — \$5.00 — \$5.50 — Une présentation de Spectacles Outaouais.

(annonce)

# BINGO

CJRC - LE DROIT  
115 OTTAWA-HULL

A COMPTER DE LUNDI

DEMAIN DANS LE DROIT  
1ère CARTE

VALABLE DU 6 AU 10 OCTOBRE

### REGLEMENTS:

Toute personne ayant complété une ligne verticale, horizontale ou diagonale doit téléphoner à CJRC au numéro (613) 234-2444 dans les trente (30) minutes suivant le jeu en ondes et répondre correctement à une question d'habileté. S'il y a plus d'une personne remplissant ces conditions, la cagnotte sera divisée en parts égales. Les cartes sont disponibles dans LE DROIT du samedi et, à compter de 9h 00 le samedi, jusqu'à épuisement des stocks, au 681 chemin Belfast et au 375 rue Rideau à OTTAWA.

Les employés de CJRC RADIO CAPITALE et de LE DROIT et de leurs compagnies affiliées ne sont pas éligibles. Pour plus de détails s'yntonisez CJRC 115 et lisez LE DROIT tous les jours.

A la fin de la semaine retournez cette carte à:

### BINGO CJRC-LE DROIT

681 CHEMIN BELFAST  
OTTAWA, ONTARIO

et devenez ainsi éligible à l'attribution du GRAND PRIX, lequel sera remis au gagnant à la condition qu'il réponde à une question d'habileté.

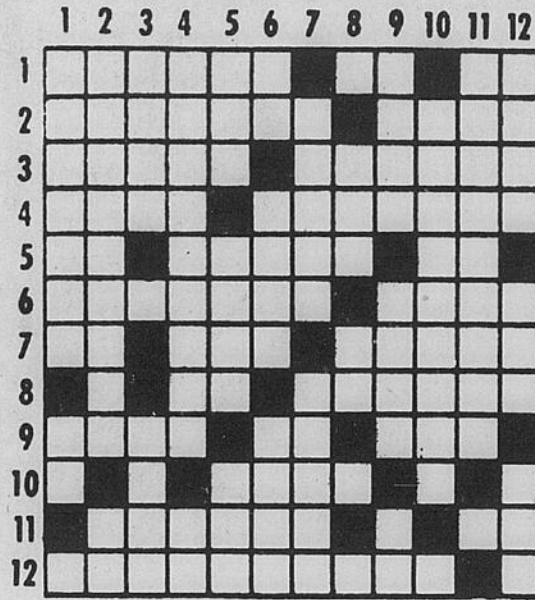
# JOUEZ GAGNANT

LISEZ LE DROIT

ECOUTEZ CJRC  
115 OTTAWA-HULL

# MOTS CROISES

PROBLEME 3162



### HORIZONTALEMENT

- 1—Dit la première messe à Ville-Marie. — Centimètre cube. — Poss.
- 2—Moqueries. — Organe de la vue.
- 3—Action de virer. — Lettre en vers sur des sujets variés.
- 4—Braver. — Conduira en menant.
- 5—A toi. — Toute chose écrite. — Préfixe.
- 6—Chaume qui reste sur place après la moisson (pl.). — Omé.
- 7—D'un verbe gai. — Appel de détresse. — Faire des rots.
- 8—Reçu. — Mélangé.
- 9—Orifice du rectum. — Fleuve d'Italie. — Dénué d'esprit.
- 10—Mari de Bethsabée.
- 11—Représentation. — A quel endroit.
- 12—Jouissance actuelle d'un bien.

### VERTICALEMENT

- 1—Vivre petitement. — Article.
- 2—Propriété qu'ont certains corps de disperser la lumière en rayons colorés comme l'arc-en-ciel. — De la gamme.
- 3—De l'ancienne Mauritanie. — Bisons.
- 4—Qui occasionne des dépenses (pl.). — Sa sainteté.
- 5—Dit qu'une chose est fautive. — Petite métallique, tête et à pointe. — Affaibli.
- 6—Equerre. — Dieu de la guerre. — Emprunté, tiré.
- 7—Manière de semer. — Marque infériorité de qualité.
- 8—Beigne soufflé. — Dans raconter.
- 9—Angle. — Vase de terre ou de métal (pl.). — Saint normand.
- 10—Action de répéter.
- 11—Digue d'un barrage de bois.
- 12—Chance, hasard. — Epoque. — Fond de certaines choses.

Réponse PERMETTRE

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	O	I	S	M	N	E	U	Q	I	F	I	C	E	P	S
2	S	D	I	I	P	E	U	U	S	E	R	T	I	T	C
3	E	R	T	D	R	A	M	A	S	S	E	R	N	E	R
4	R	U	E	I	R	E	R	L	O	S	U	E	R	A	A
5	B	O	T	T	E	S	O	I	R	E	M	T	R	M	N
6	R	N	E	O	V	T	S	T	T	E	A	M	I	R	E
7	A	G	S	U	I	E	E	P	I	S	O	D	E	S	
8	P	L	A	R	V	E	S	P	N	E	C	R	O	U	P
9	O	E	O	A	R	E	O	E	A	N	U	T	V	S	A
10	S	N	I	A	E	L	M	T	V	N	L	E	U	I	R
11	T	N	T	T	E	E	R	I	I	E	I	L	L	N	A
12	E	E	R	V	N	E	R	T	R	I	N	T	E	E	D
13	S	E	E	T	U	E	R	D	E	S	S	O	U	S	I
14	S	D	S	O	L	U	T	I	O	N	N	E	R	A	S
15	R	L	I	E	U	G	R	O	E	R	E	L	A	V	A

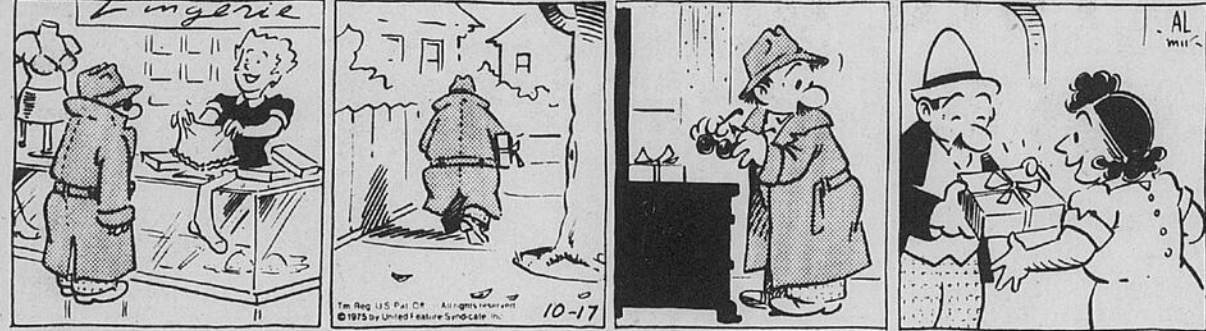
- |                |          |               |
|----------------|----------|---------------|
| Arbres         | mortel   | rate          |
| âtre           | mire     |               |
| avaler         | midi     | Suie          |
|                |          | spécifique    |
| Bottes         | Navire   | sort          |
| butin          |          | site          |
|                |          | solutionneras |
| Croup          | orgueil  | sienne        |
| crâne          | ongle    | serti         |
| certainement   | ovule    | suera         |
| Développements | oser     |               |
| dessous        | Paradis  | Tire          |
|                | postes   | têtes         |
| Episodes       |          | titre         |
| êtres          | Qualité  | tour          |
| Fesse          | quart    | tuer          |
|                |          |               |
| Lotiront       |          | Usines        |
| larves         | Revivre  | Vaine         |
|                | ramasser | vire          |
| Masculins      | rose     |               |

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

## LE FANTOME



## FERDINAND



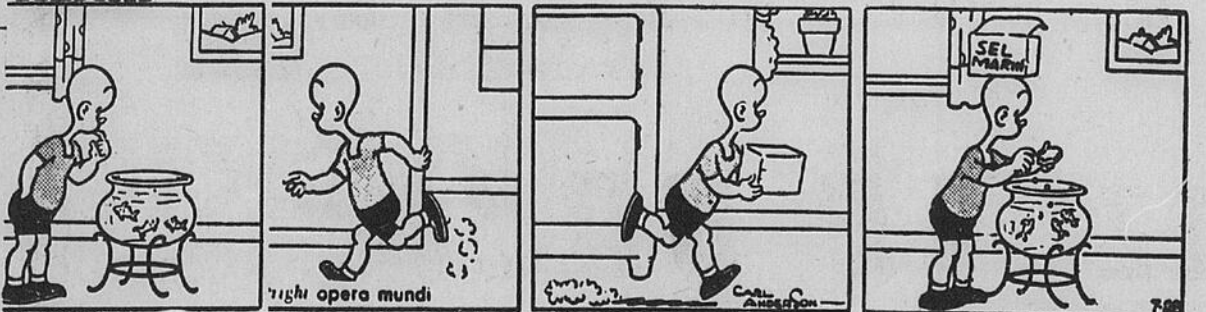
## PHILOMENE



## BLONDINETTE



## HENRI



## HOROSCOPE

Samedi, le 4 octobre 1975  
SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez une énergie combative, résistant à la fatigue et à l'échec. Vos idées sont justes et originales. Très réaliste et pratique, en dépit d'une apparence rêveuse. Vous aimez l'ordre et la tranquillité et vous n'agissez que selon une règle établie d'avance. Vous semblez destiné à la vie conjugale.



(LE BELIER)  
21 mars  
au  
19 avril

Evitez de choisir des objectifs qui ne peuvent se concilier avec vos possibilités. N'engagez pas votre parole à la légère.



(LE CANCER)  
22 juin  
au  
21 juillet

Vos projets se réaliseront dans la mesure où vous userez de tact et de diplomatie. Vous constatez qu'il se présente de nombreuses possibilités.



(LA BALANCE)  
23 septembre  
au  
21 octobre

Aujourd'hui, les gens semblent agressifs et nerveux dans votre entourage. Une action porte ses fruits et vous apporte une belle compensation.



(CAPRICORNE)  
22 décembre  
au  
20 janvier

Vous pouvez faire un travail profitable aujourd'hui. Vous aurez l'occasion de donner une interprétation à certains faits. Vous ne pouvez avoir le dernier mot.



(LE TAUREAU)  
20 avril  
au  
20 mai

Les affaires s'amélioreront sensiblement, mais votre famille ou vos proches peuvent vous causer de l'inquiétude. Vous aurez à remettre des visites sans tarder.



(LE LION)  
22 juillet  
au  
21 août

Ne faites pas passer le plaisir avant le travail. Prenez soin de vos finances; vous aurez une décision à prendre à ce sujet. Interpretez les faits comme il convient de le faire.



(LE SCORPION)  
22 octobre  
au  
21 novembre

Votre esprit, très lucide ce matin, facilitera votre travail. Ne faites aucun changement de méthode de procéder dans vos relations d'affaires.



(LE VERSEAU)  
21 janvier  
au  
19 février

Il ne faut pas gâcher vos chances de succès en vous montrant d'une ambition excessive. Vos entreprises exigent que vous soyez aimable et empressé.



(LES GEMEAUX)  
21 mai  
au  
21 juin

Vous constatez une certaine jalousie autour de vous quoique vous fassiez votre possible pour plaire à tous. Ne vous étonnez pas du peu d'empressement qu'on montre à votre égard.



(LA VIERGE)  
22 août  
au  
22 septembre

Une chose qui ne vous intéressait aucunement commence maintenant à vous intriguer. Une personne se fait attendre. Il faut, plus que jamais, ne vous baser que sur des faits.



(SAGITTAIRE)  
22 novembre  
au  
21 décembre

Vos finances sont meilleures, ce qui rend vos relations familiales plus agréables. Les projets que vous ferez aujourd'hui seront facilement réalisables.



(LES POISSONS)  
20 février  
au  
20 mars

Si vous avez des difficultés à vous entendre avec votre partenaire, évitez les arguments blessants. Des joies sont prévisibles pour la famille.

Dimanche, le 5 octobre 1975

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes juste et savez prendre la défense des absents. Votre habileté pour les sciences et les arts est des plus prometteuse. Votre intégrité et votre force de caractère sont admirables. Très attaché aux traditions, vous avez un grand amour du foyer et votre vie sentimentale sera très heureuse.



(LE BELIER)  
21 mars  
au  
19 avril

Vous aurez des difficultés à éviter que des hostilités ne se déclenchent entre votre partenaire sentimental et des membres de votre famille.



(LE CANCER)  
22 juin  
au  
21 juillet

De nouvelles amitiés sont possibles. Votre entourage est susceptible de vous donner un bon coup de main. Vos intérêts personnels sont particulièrement favorisés.



(LA BALANCE)  
23 septembre  
au  
21 octobre

Vous aurez à résoudre en douceur une difficulté psychologique; vos affaires s'en trouveront mieux. Vos idées constructives peuvent être mises à exécution aujourd'hui.



(CAPRICORNE)  
22 décembre  
au  
20 janvier

Un jour moyen au point de vue planétaire; cependant, vous ne devez pas vous laisser arrêter si vous voulez obtenir de bons résultats.



(LE TAUREAU)  
20 avril  
au  
20 mai

Les indications sont excellentes; voyez d'abord aux questions routinières et essentielles en tout premier lieu. Surveillez ce qui se passe autour de vous.



(LE LION)  
22 juillet  
au  
21 août

Des influences un peu contraires; concentrez-vous sur les travaux essentiels et persistez quand même. Assurez-vous de la coopération de personnes importantes.



(LE SCORPION)  
22 octobre  
au  
21 novembre

Vos possibilités s'annoncent très intéressantes. Faites un programme de vos activités si vous voulez arriver. Il y a un peu d'ambiguïté sur une question sentimentale.



(LE VERSEAU)  
21 janvier  
au  
19 février

Journée où il faudra user de logique. Vous pouvez aller de l'avant mais n'oubliez pas de prévoir les inconvénients qui peuvent résulter d'une trop grande précipitation.



(LES GEMEAUX)  
21 mai  
au  
21 juin

De nouveaux contacts vous seraient très profitables. Jour agréable qui répondra à vos désirs. D'heureux développements peuvent se produire sur le plan du cœur.



(LA VIERGE)  
22 août  
au  
22 septembre

Des perspectives moyennes dans le domaine des activités matérielles. Etudiez les problèmes qui se présentent et évitez les erreurs du passé.



(SAGITTAIRE)  
22 novembre  
au  
21 décembre

De beaux rayons à l'horizon. Il faudra présenter des idées avec plus de clarté si vous voulez réussir. De la concurrence en vue.



(LES POISSONS)  
20 février  
au  
20 mars

Les influences de ce jour sont sympathiques, généreuses, et permettent de belles réussites dans tout ce que vous entreprenez.

## Vol de \$72,000

Trois bandits sont parvenus à s'enfuir avec un butin de \$72,000, mercredi, en défonçant le mur arrière d'une caisse populaire à l'aide d'une dépanneuse, quelques minutes après que leur complice eut attiré la police dans un banque distante d'un mille un tirant cinq coups de feu à travers la porte.

Un porte-parole de la police a déclaré, à Longueuil, que pendant que les policiers se précipitaient vers la Banque d'épargne de la Cité et du district d'où étaient partis les coups de feu, les trois malfaiteurs défonçaient, à l'aide du camion, le mur de la Caisse populaire de Saint-Pierre Apôtre.

La dépanneuse, volée dans un garage, traversa le mur de blocs de béton pour s'immobiliser lorsqu'elle eut pénétré de quatre pieds dans le bâtiment.

Tandis qu'un des hommes faisait marche arrière avec le camion, les deux autres entraient dans la banque, armés de pistolets, environ 40 minutes après l'heure de fermeture. Les trois hommes ont emporté le contenu du coffre-fort principal.

Un coup de feu a été tiré dans le plafond mais n'a blessé personne. Le bâtiment abritant la banque a été fortement endommagé. Des parties du plafond se sont effondrées en raison du trou de 10 pieds laissé par le camion.

## La FCSCQ exprime son inquiétude

SAÏNTE-FOY (PC) — Les changements de titulaires au ministère de l'Éducation risquent d'amener des difficultés pour les commissions scolaires.

C'est l'opinion exprimée, par le président de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec (FCSCQ), M. Hubert Lavigne.

Le président de la FCSCQ a notamment exprimé le vœu, dans un communiqué, que les changements de ministres, trois en l'espace de deux mois, ne retarderont pas les travaux en cours qui "sont d'importance capitale pour les commissions scolaires et plus particulièrement pour les clientèles scolaires".

Parmi ces travaux, M. Lavigne a mentionné la "décentralisation" des pouvoirs de décision en matière d'éducation, l'adaptation du transport écolier aux besoins pédagogiques, le financement rationnel des commissions scolaires dans le respect de leur autonomie et en conformité avec leurs besoins, ainsi que le maintien de l'influence du ministère en matière d'éducation des adultes et de formation professionnelle.

## Québec revit l'assaut de 1775

QUÉBEC (PC) — La ville de Québec a été envahi, hier, par un millier de miliciens américains qui se préparent fébrilement en vue de la reconstitution, demain, de l'assaut de 1775, qui s'était soldé par un échec et la mort de l'un des commandants de l'expédition, le brigadier Richard Montgomery.

Les troupes américaines ont toutefois été mieux accueillies qu'en 1775. Grâce à la "complicité" des Forces canadiennes elles ont même pu installer leurs pénates au Manège militaire, sur la Grande-Allée.

Cette manifestation, organisée par la "Arnold Expedition Historical Society", de Gardiner, Maine, s'inscrit dans le cadre des célébrations du bicentenaire de l'Indépendance américaine.

Les envahisseurs des États-Unis n'ont rencontré aucune résistance depuis leur entrée sur le territoire canadien, mercredi, sauf peut-être aux postes-frontières où les douaniers ont procédé à une vérification assez serrée de leurs armes.

Même s'ils portent des uniformes d'époque et ont emprunté partiellement les mêmes routes que les troupes de Benedict Arnold et Montgomery, soit les rivières Chaudière et Kennebec, les miliciens de 1975 ont dû faire certaines concessions au progrès.

# ÉPARGNES DU TONNERRE JUSQU'À 46%

### DE L'EQUIPEMENT QUE VOUS RESPECTEZ A DES PRIX INESPERES!

**SHURE M 91 ED**  
Cartouche phono magnétique  
**M.S.L. 54<sup>95</sup>**  
**VOTRE PRIX 24.**  
**VOUS EPARGNEZ 30<sup>95</sup>**

**SPECIAL DE RUBAN SONY**  
**ACHETEZ 3 RUBANS**  
au prix de liste  
**OBTENEZ-EN 1 GRATUIT**

**Ecouteurs stéréo**  
**M.S.L. 75<sup>00</sup>**  
**VOTRE PRIX 58.**  
**KOSS PRO-4AA**  
**VOUS EPARGNEZ 17<sup>00</sup>**

**SONY**  
Table tournante phono PS-5520  
avec cartouche M91ED SHURE  
**M.S.L. 294<sup>90</sup>**  
**VOTRE PRIX 199.**  
**VOUS EPARGNEZ 95<sup>90</sup>**

**TELECOULEUR**

**SANYO** Modèle 91C75 avec support  
**M.S.L. 749<sup>90</sup>** **VOTRE PRIX 578.**  
**VOUS EPARGNEZ 171<sup>90</sup>**

**SONY** Modèle KV 1710  
**M.S.L. 669<sup>95</sup>** **VOTRE PRIX 598.**  
**VOUS EPARGNEZ 71<sup>95</sup>**

**ORTON FON**  
Cartouches phono magnétiques  
**1/2 PRIX**  
TANT QU'IL Y EN AURA!

**SONY**  
Récepteur stéréo STR 6036A  
**M.S.L. 329<sup>95</sup>** **VOTRE PRIX 258**  
**VOUS EPARGNEZ 71<sup>95</sup>**

**SONY**  
Platine de cassette stéréo TC131SD avec  
**M.S.L. 349<sup>95</sup>** **VOTRE PRIX 278**  
**VOUS EPARGNEZ 71<sup>95</sup>**

ARTICLE	M.S.L.	Votre prix	Vous épargnez
PILOT Récepteur stéréo 540.....	499.95	398.	101.95
JVC Table tournante VL-5.....	179.95	129.	50.95
SONY Système HST-128.....	279.95	198.	81.95
JVC Amplificateur VN-5101.....	299.95	219.	80.95
SONY Système HST-129.....	299.95	219.	80.95
SONY Récepteur stéréo STR 7065.....	769.95	621.	148.95
SONY Récepteur stéréo STR 7055.....	629.95	499.	130.95
SONY Récepteur stéréo STR 7045.....	499.95	398.	101.95
SONY Récepteur stéréo STR 6046A.....	399.95	318.	81.95
SONY Récepteur stéréo STR 230A.....	199.95	157.	42.95
PIONEER Amplificateur stéréo SA-7100.....	319.95	272.	47.95
PIONEER Récepteur à 4 canaux QX-646.....	639.95	398.	241.95
JVC Démodulateur 4DD-5 CD-4.....	179.95	124.	55.95
PILOT Récepteur stéréo 254.....	599.95	498.	101.95
PILOT Récepteur stéréo 525.....	399.95	348.	51.95
JVC Récepteur stéréo VR 5535X.....	569.95	428.	141.95
JVC Récepteur à 4 canaux 4VR 5426X.....	549.95	398.	151.95
PIONEER Système ES-2000.....	449.95	398.	51.95
PIONEER Récepteur stéréo 300.....	249.95	197.	52.95

**1. PIONEER**  
**SONY**

**M.S.L. 533<sup>40</sup>**  
**VOTRE PRIX 399.**  
**VOUS EPARGNEZ 134<sup>40</sup>**

**2. PIONEER**  
**SONY**

**M.S.L. 763<sup>90</sup>**  
**VOTRE PRIX 499.**  
**VOUS EPARGNEZ 264<sup>90</sup>**

**3. SONY**

**M.S.L. 1,232<sup>85</sup>**  
**VOTRE PRIX 799.**  
**VOUS EPARGNEZ 433<sup>85</sup>**

**SONY Récepteur STR 7045**  
**SONY Table tournante PS-5520**  
**SHURE Cartouche magnétique M91ED**  
**EPI-150 Haut-parleurs (paire)**

La salle de montre stereo la plus importante à Ottawa

## WACKID

RADIO TELEVISION LABORATORIES LTD.

section audio-tv

312 Parkdale Ave. Ottawa, 728-1821

**CE SOIR jusqu'à 21h SAM. jusqu'à 17h**  
**DE NOMBREUX AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN**

# l'outaouais québécois



LE 2 NOVEMBRE  
DANS LE QUARTIER 11  
"EMOND" - NOUS  
VOTONS  
Jean Cloude

## Lucerne ne pourra acquérir l'ex-séminaire SUROPAR s'appête à payer ses arrérages

par Gisèle GONDREAU

**LUCERNE — "Que la municipalité de Lucerne s'enlève de la tête qu'elle pourra acquérir le monastère pour un montant de \$47.000. Il y a trop d'argent d'investi là-dedans pour qu'on le laisse aller. Les taxes seront payées aujourd'hui ou demain".**

## Labine dévoile son programme pour la mairie

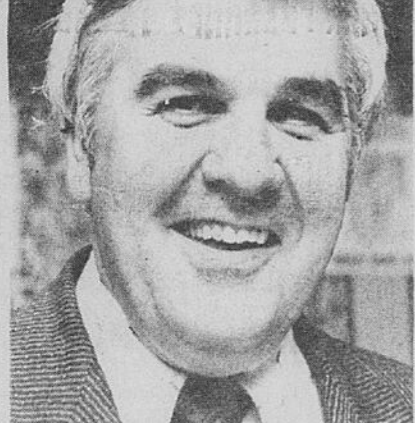
GATINEAU — M. Robert Labine se veut "un maire à plein temps" à la mairie de Gatineau, ce qu'il estime être une condition essentielle pour réussir à comprimer les dépenses du budget de \$14 millions de la municipalité après les élections du 2 novembre.

par Germain DION

Dévoiant hier soir son programme électoral, lors d'une assemblée publique réunissant quelque 75 partisans dans un hôtel de Gatineau, M. Labine, dont la candidature était annoncée depuis déjà assez longtemps, se fie sur son expérience personnelle du monde des affaires pour rétablir les dépenses de la municipalité sur une base rationnelle et plus productive.

M. Labine est l'un des cinq candidats à la mairie de Gatineau. Il s'ajoute à MM. Jean-Guy Savoie et John Luck, qui forment avec lui le trio des entrés en lice de longue date. Par contre, deux autres candidats annonçaient fraîchement leur candidature, hier, MM. Jacques Bélisle et Donald Poirier.

Il saute aux yeux que l'économie municipale accapare une grande partie de l'attention et qu'une autre est le milieu social.



M. Robert Labine, candidat à la mairie de la municipalité regroupée de Gatineau.

Sur ce sujet brûlant, contesté depuis quelque temps, M. Labine promet, s'il est élu maire le 2 novembre, de procéder à l'engagement immédiat de 18 à 20 policiers pour soulager les effectifs présentement insuffisants de la Sûreté de Gatineau.

Selon lui, ce serait un programme suffisant et réaliste, qui s'inscrirait dans les recommandations "à court terme" d'un rapport municipal qui propose l'engagement de 36 nouveaux policiers à Gatineau. La réalité est ce-

pendant que M. Labine ne souscrit pas aux recommandations à long terme du rapport Provost, lorsque celui-ci échauffe un rajeunissement de la sûreté de Gatineau qui coûterait \$500.000 au cours des trois prochaines années.

Au nom de son programme d'austérité, M. Labine estime que cette dépense ne peut cadrer avec les limites du budget de la municipalité de Gatineau, étant cependant loin de soutenir qu'il faille garder le statu quo.

Au titre impératif il s'impose, selon lui, une modification à la loi 98, pour permettre notamment l'exercice d'un plus grand nombre de pouvoirs par le comité administratif. Ce comité déciderait, entre autres choses, de l'émission des permis de construction.

M. Labine s'oppose, en ce domaine, à la bureaucratie et à la procédure qui obligent les contribuables de Gatineau à attendre souvent pendant très longtemps avant d'obtenir le permis requis, que ce soit pour se construire ou pour une autre fin.

Comme administrateur de la corporation du Foyer d'accueil, M. Labine promet de veiller rapidement à ce qu'une résidence soit construite pour les vieillards, si le gouvernement ne débloque pas les fonds promis. En matière administrative, il veillera à déployer tout son flair pour que la ville de Gatineau ait bien toutes les subventions auxquelles elle a droit, sans en négliger une.

Entre autres choses, le ministère de l'Éducation devrait construire une piscine olympique dans Gatineau, et M. Labine entend bien veiller au grain pour que sa ville ait sa quote-part de prêts à un taux réduit de 7 pour cent découlant de l'entente fédérale-provinciale sur l'habitation que signalait, le 27 décembre, le ministre fédéral de l'habitation, M. Barney Danson, et le ministre québécois des Affaires municipales, M. Victor Goldbloom.

Sur le plan de l'assiette fiscale, il promet de rechercher une nouvelle répartition foncière avec Hull et de lutter également pour obtenir, à l'intention des banlieues, une nouvelle répartition des taux de financement de la Commission de transport de la Communauté régionale de l'Outaouais, ne tenant plus compte que des services rendus.

M. Labine, âgé de 34 ans, a été le premier candidat à annoncer sa candidature cet été. Pique par l'idée de la mairie, il a réorganisé récemment ses affaires en vue de pouvoir consacrer plus de loisirs à... la chose politique, qui l'accaparerait en entier, a-t-il dit hier soir, s'il était élu maire.

C'est, croit-il, un avantage et une garantie pour l'avenir.

M. Robert Johnson, un des principaux actionnaires de la compagnie SUROPAR, actuel propriétaire du séminaire des Rédemptoristes, a été formel hier. SUROPAR conservera le séminaire des Rédemptoristes.

Par ailleurs, M. Johnson a refusé de dévoiler le nom de la, ou les personnes avec qui il est entré en contact pour la vente ou la location du séminaire. On se souviendra qu'au cours d'une conférence de presse donnée mercredi, M. et Mme Johnson avaient

laissé entendre que le séminaire pourrait être transformé en prison à sécurité maximum.

Or, depuis deux jours, toutes les tentatives du DROIT en vue de vérifier la véracité de ces propos se sont soldées par la même réponse: on n'a jamais entendu parler de ça.

Au bureau du solliciteur général on dit même que l'édifice serait trop gros et qu'il ne répond pas à la nouvelle conception qu'on a des lieux de détention. En effet, on a plutôt tendance à favoriser la création de petites unités

de détention pouvant accueillir de 20 à 60 personnes.

De son côté, M. Johnson affirme toujours qu'il est en pourparlers et il se pourrait, dit-il, qu'il soit en mesure de donner des détails de l'entente dans une semaine. Il persiste cependant à ne pas dévoiler de noms. Il préfère, dit-il, que les journaux affirment qu'il n'y a pas eu de négociations plutôt que de risquer le dénouement de ses pourparlers en révélant un nom.

### Association Héritage

L'association Héritage, on n'a jamais pensé que le séminaire pourrait devenir une prison. On avait pensé à toutes sortes de choses telles un collège communautaire, un CEGEP pour les anglophones, un musée, mais jamais une prison.

Si jamais la situation se présentait vraiment, a dit le président de l'association, M. David Taylor, ce serait alors aux gens qui demeurent dans les environs de se prononcer.

Il a par ailleurs été impossible d'interroger les membres du conseil municipal au sujet de leur réticence à accepter un projet de construction domiciliaire puisque la plupart d'entre eux sont au congrès des maires et des municipalités qui se déroule présentement à Québec.

M. Michael Redford, président du comité d'urbanisme est également absent pour quelques jours.

### Historique

Il y a un an, les Placements SUROPAR avaient demandé un changement de zonage dans le but de construire

des maisons en rangée à l'arrière du séminaire. Ce dernier devait pour sa part être transformé en foyer pour vieillards.

Les citoyens se sont opposés. Cette fois SUROPAR a présenté un projet légèrement modifié qui permettrait en autres de conserver une partie de la promenade des moines.

Mais on l'a vu au Conseil, lundi soir, l'association Héritage n'était pas d'accord.

Entre-temps, un comité de planification a commencé une étude en vue de déterminer les besoins de la ville de Lucerne en terrains zones institutionnelles. Si on n'en a pas besoin, a dit M. Taylor, alors on songera à en faire un autre usage. Mais l'objectif premier de l'association est de sauvegarder l'édifice et de le conserver tel qu'il est.

Bâti en 1932, l'édifice, selon M. Taylor, présente une architecture intéressante et il est important à cause du grand rôle qu'il a joué dans le passé des gens d'Avlmer.

L'association Héritage comprend 300 membres et son président dit que 70 pour cent d'entre eux sont anglophones.

"Pourquoi tant s'acharner à vouloir établir un projet domiciliaire sur ce territoire, a enfin conclu M. Taylor. Il existe 32 milles carrés de territoire à Lucerne. Quelque 30 mille carrés ne sont pas encore utilisés. Pourquoi tant s'acharner à vouloir s'entasser au centre-ville".

Selon l'association Héritage, il faut préserver ces espaces verts à l'entrée de l'ex-municipalité d'Avlmer.

## Buckingham Dur coup pour l'équipe sortante

BUCKINGHAM — Le retard des vérificateurs à produire les états financiers de l'ancienne ville de Buckingham pour l'année 1974, et la situation financière de cette municipalité qui s'est encore aggravée l'an passé, sont deux facteurs qui pourraient porter un dur coup à l'équipe sortante lors du prochain scrutin général.

### Une analyse de Roméo CHARTRAND

En effet, alors que les élections municipales auront lieu le 3 novembre, on s'explique mal que les cinq représentants du secteur de Buckingham n'aient pas exigé de leurs vérificateurs, la firme Jean-Marie Bertrand et Ass., de Buckingham, que les états financiers de l'année 1974 soient présentés dans les délais prévus par la loi, soit 60 jours après le 31 décembre 1974. Aujourd'hui, les pressions nécessaires n'ayant pas été faites, la présentation des états financiers de l'an passé arrive le 25 septembre, avec presque neuf mois d'écoulés en 1975, et en pleine période électorale, avec le résultat que les candidats qui aspirent à déloger les membres de l'équipe sortante de l'ancien Buckingham vont sûrement exploiter à fond la situation financière de la municipalité au 31 décembre 1974.

### Des chiffres et des faits

A l'analyse des états financiers du secteur de Buckingham on en vient vite à la conclusion que la situation financière de l'ancienne municipalité s'est encore détériorée en 1974. Un déficit administratif de \$135.000, un déficit accumulé de \$395.842, une dette obligatoire qui est passée de \$1.872.944 en 1973 à \$3.510.470, en 1974, des autres redevances de l'ordre de \$823.372, et enfin des emprunts totalisant \$393.500 qui viennent s'ajouter à ce portrait déjà peu reluisant, sont autant de faits qui ne sont pas de nature à rassurer les contribuables.

Mais ce qui est plus grave encore, ce sont les remarques des vérificateurs qui viennent confirmer ce que plusieurs savaient déjà, à savoir qu'il n'y a eu aucune amélioration dans l'administration des finances de la municipalité, en 1974, et ceci malgré les recommandations de la firme Jean-Marie Bertrand et Ass. au cours des années antérieures.

Par exemple, au service de l'électricité, les vérificateurs notent "malgré nos recommandations des années antérieures, nous avons constaté qu'aucun contrôle n'existe sur les comptes à recevoir au service de l'électricité, que la facturation n'est pas faite à date, que la perception est en retard, avec le résultat qu'il nous a été impossible de faire l'analyse des comptes à recevoir au 31 décembre 1974". Toujours au chapitre de l'électricité, les vérificateurs soulignent qu'il n'existe pas de compteurs ou que les compteurs ne servent pas à la facturation, avec le résultat que l'aréna, l'hôtel de ville, le chantier municipal et l'éclairage des rues sont autant de services qui ont été facturés au même montant qu'en 1973. Enfin, M. Bertrand recommande qu'une liste des abonnés ayant un dépôt soit mise à date.

Toutes ces lacunes administratives se traduisent par un montant de \$184.533 de comptes à recevoir au service de l'électricité, sans oublier un autre montant de \$19.156 en guise de provision pour créances douteuses, et cela pour la deuxième année consécutive.

Toujours selon les vérificateurs, aucun décompte physique n'a été fait pour l'inventaire au 31 décembre 1974, avec le résultat qu'il leur a été impossible d'en vérifier l'exactitude. Et concernant les comptes à recevoir, les vérificateurs rappellent que malgré leurs recommandations des années antérieures, aucune amélioration n'a été constatée dans le contrôle de la perception de ces comptes; et les vérificateurs ajoutent "ici encore, nous devons recommander fortement que des mesures sévères soient prises afin d'accélérer la facturation et la perception de ces comptes". Encore là, il résulte de ces lacunes administratives que la municipalité avait à recevoir, au 31 décembre 1974, \$81.175, en taxes et intérêts, \$3.018 en taxes d'affaires, \$34.228 de comptes divers. De plus au chapitre des taxes et comptes à recevoir, les vérificateurs ont prévu une provision de \$20.367 pour créances douteuses, laquelle vient s'ajouter à une autre provision de \$26.653, en 1973.

A la lueur de tous ces faits, chiffres et statistiques, il apparaît de plus en plus évident que l'administration en place en 1974, à Buckingham n'a rien fait pour réorganiser l'administration des finances municipales. Et si on tient compte que le conseil du temps voyait venir le regroupement municipal, comment expliquer que le maire et les conseillers n'ont pas fait l'impossible pour redresser la situation financière de leur municipalité, ce qui aurait largement contribué à la réorganisation administrative de la nouvelle ville regroupée de Buckingham. Dans cette même optique, comment expliquer que des administrateurs publics n'aient pas exigé de leurs vérificateurs que les états financiers reflétant la situation financière exacte des huit municipalités regroupées soient déposés dès le début de 1975.

Voilà autant de questions que les candidats aspirant à l'échevinage et la mairie vont devoir poser au maire et aux conseillers sortants, et auxquelles l'équipe sortante devra répondre, sinon, de l'avis de nombreux contribuables de Buckingham, c'est un balayage en règle qui va se produire le 3 novembre.

Pour sa part, le maire Roger Daoust a déjà répondu partiellement à certaines questions. Par exemple, au sujet du déficit administratif de 1974, le maire de Buckingham affirme que si des dépenses de capital de l'ordre de \$160.000 payées à même les revenus généraux avaient été capitalisées, la ville aurait terminé l'année avec un surplus de \$25.000. Toutefois, le maire Daoust devait admettre que cette opération aurait augmenté la dette obligatoire de \$160.000.

Par ailleurs, toujours selon le maire Daoust, la situation financière de Buckingham n'est pas différente de celle qui existe au niveau des gouvernements supérieurs, en ce sens que les emprunts, l'augmentation des taxes et de la dette obligatoire sont monnaie courante.

Enfin, le maire de Buckingham a tenté de justifier son incapacité à corriger les lacunes administratives soulignées par les vérificateurs en disant qu'il avait attendu que le regroupement municipal soit fait avant de restructurer l'administration municipale.

Il appartiendra donc à la population de juger en temps et lieu ceux qui ont oeuvré au sein de l'administration municipale de Buckingham, depuis 1970. En attendant, avec la publication des états financiers en pleine période d'élection on peut d'ores et déjà affirmer que la présente campagne électorale va connaître une nouvelle vigueur au cours des prochaines semaines, ce qui ne sera pas mauvais pour la démocratie et la bonne gestion future de la nouvelle municipalité.

## Jean-Marc Cloutier est candidat dans le quartier 6

GATINEAU (par P.A.) — L'ex-maire de Pointe-Gatineau et maire suppléant du grand Gatineau, M. Jean-Marc Cloutier, a annoncé officiellement sa candidature à l'échevinage dans le quartier numéro 6 de la nouvelle ville.

Agé de 32 ans, marié et père de deux enfants, M. Cloutier est domicilié au 16 de la rue Lionel Groulx, à Pointe-Gatineau, depuis plusieurs années. Il est originaire de Hull et c'est à l'école Larocque, dans cette municipalité, qu'il a fait ses études élémentaires. Après avoir complété le secondaire au collège St-Alexandre, il s'est spécialisé en administration à l'Université d'Ottawa.

M. Cloutier a été élu pour la première fois au conseil municipal de l'ex-ville de Pointe-Gatineau en novembre 1971. Il devait par la suite être nommé maire à la suite du décès de M. Pierre Lafontaine. Il a occupé le poste de premier magistrat jusqu'au 31 décembre 1974, c'est-à-dire jusqu'au regroupement. Depuis le 1er janvier 1975, M. Cloutier siège au conseil provisoire du grand Gatineau.

Homme d'affaires bien connu à Pointe-Gatineau, M. Cloutier milite activement au sein du Club optimiste de Pointe-Gatineau et de la Chambre de commerce du grand Gatineau. Il est, d'autre part, président-fondateur de l'Association de tennis Outaouais.

Son programme ne sera pas dévoilé avant quelques semaines, mais M. Cloutier a déclaré au DROIT qu'il traiterait de divers thèmes locaux, municipaux et même régionaux, dont l'usine de filtration, la ré-

alisation du système d'épuration des eaux, l'embellissement de certains parcs, le zonage, la densité, et ainsi de suite.

Le quartier numéro 6 de la nouvelle ville de Gatineau est formé d'anciens secteurs de Pointe-Gatineau. Il est borné à l'ouest par le boul. Gréber et la montée St-Antoine, au nord par le boul. St-René, à l'est par la montée Paiement et au sud par le chemin de la Savane, la rue St-Josaphat et le boul. du Progrès.



M. Jean-Marc Cloutier, candidat à l'échevinage aux élections municipales du grand Gatineau dans le quartier numéro 6.

## M. Jean Alfred se porte candidat dans le quartier 10

GATINEAU (par P.A.) — Le candidat du parti Action-Gatineau dans l'immense quartier numéro 10 est M. Jean Alfred, un citoyen canadien d'origine haïtienne qui demeure à Gatineau depuis maintenant 7 ans.

Agé de 35, marié à une Québécoise de Mont-Laurier, M. Alfred est domicilié au 6 de la rue Laniel dans le secteur Templeton. Enseignant de profession, il est présentement employé à la Commission de la fonction publique canadienne.

Auparavant, il avait enseigné le français à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais pendant 7 ans; il a d'ailleurs été chef de département à la CSRO pendant 3 ans. M. Alfred a aussi enseigné la philosophie au CEGEP de Hull pendant une année. Il est présentement en voie de rédiger sa thèse de doctorat en éducation.

Syndicaliste actif, il a été membre du conseil administratif de l'Association des enseignants du sud-ouest québécois pendant 2 ans. Il est également ancien responsable de l'Association québécoise des professeurs de français pour la région de l'Outaouais.

M. Alfred est également connu pour avoir préparé les jeunes, durant 3 années consécutives, au concours d'art oratoire organisé par le Club optimiste de Hull (1970-71) et celui de Gatineau (1972).

C'est sa première tentative de percer en politique municipale et il compte, pour ce faire, sur ses qualités d'éducateur, ainsi que sur "sa compétence, son efficacité, son intégrité et son dynamisme". Il considère que le rôle d'un conseiller municipal est celui d'un administrateur et d'un animateur à l'écoute des citoyens de son quartier et de sa ville.

Son programme, au niveau municipal, est évidemment celui d'Action-Gatineau. Au niveau du quartier 10, il propose d'améliorer l'entretien des routes dans la zone rurale, la limitation de la vitesse sur le chemin de Perkins, et l'établissement d'un équilibre entre loisirs culturels et sportifs. Il préconise aussi la création d'un conseil de quartier.

Le quartier 10 est limité au nord par Val-des-Monts, à l'est par le chemin de Perkins, à l'ouest par la montée Paiement, et au sud par la 3e concession, la rue Principale de Gatineau et le boul. St-René. Il comprend des sections des anciennes municipalités de Gatineau, Templeton, Templeton-Est et Templeton-Ouest.

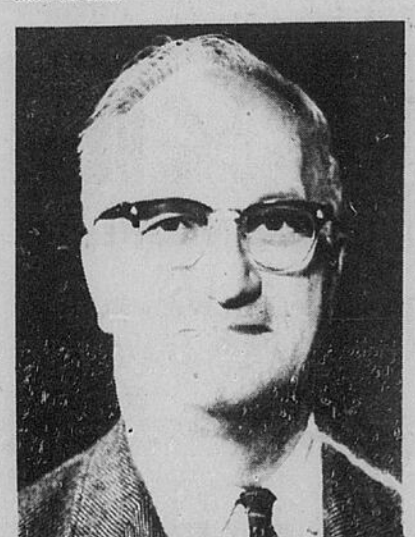


M. Jean Alfred, candidat d'Action-Gatineau dans le quartier 10.

## Réginald Cameron est candidat à la mairie

BUCKINGHAM (R.C.) — Une première surprise vient de se produire dans la campagne électorale, à Buckingham, alors que M. Réginald Cameron qui avait annoncé sa candidature à l'échevinage dans le quartier no 12 vient de se raviser pour se lancer dans la lutte à la mairie.

Celui qui fut tour à tour maire, conseiller et secrétaire municipal précise que c'est à la suite de nombreuses pressions des gens de Buckingham et des municipalités environnantes qu'il a décidé de se présenter à la mairie. M. Cameron a effectivement été maire de Buckingham pendant trois ans et demi, conseiller municipal durant 10 ans, et secrétaire municipal pendant 11 ans.



Réginald Cameron

Fort de cette expérience de 25 ans dans les affaires municipales, M. Cameron affirme que s'il est élu maire, il travaillera en harmonie et en collaboration avec ses conseillers, un climat essentiel dans l'administration municipale. De plus, M. Cameron souhaite qu'il y ait plus de communication et de dialogue entre les membres du Conseil et les officiers municipaux, ceci afin de corriger une fois pour toutes, les nombreuses lacunes administratives signalées par les vérificateurs.

D'autre part, pour les personnes de l'âge d'or, M. Cameron déclare que la municipalité devrait appuyer par tous les moyens la corporation du centre d'accueil de Buckingham pour que la construction du foyer d'hébergement annoncé par le député de Papineau se réalise dans les plus brefs délais. Et pour les étudiants, M. Cameron affirme que s'il est élu, il invitera le prochain Conseil à faire les démarches nécessaires pour que les jeunes de Buckingham bénéficient du programme Perspective-Jeunesse. Enfin, pour alléger le fardeau fiscal des contribuables M. Cameron a bien l'intention de profiter des subventions accordées par le programme des initiatives locales pour effectuer des travaux d'hiver, ce qui aurait pour effet de donner du travail aux chômeurs durant la saison froide.

Avec la candidature de M. Cameron, il y a donc maintenant deux candidats officiels à la mairie de Buckingham, l'autre candidat étant le conseiller Réginald Scullion. Quant au maire sortant, M. Roger Daoust, ses intentions demeurent un secret bien gardé, à un mois du scrutin du 3 novembre.

## Epargne de \$17

HULL (PM) — En contestant une sommation unilingue anglaise à comparaître devant la cour provinciale d'Ontario, le reporter René Marcotte aura réussi à épargner une somme de \$17.

En effet, comparaissant quelques heures après son arrestation par le Gendarmier royal du Canada, hier, M. Marcotte a été acquitté par un juge de la cour provinciale d'Ontario sans avoir à présenter de défense.

Arrêté vers 8h 30, hier matin, il était gardé en cellule pendant une heure avant d'être conduit en cour. Là, il devait présenter un plaidoyer de non-culpabilité. En début d'audition, le président du tribunal a demandé aux policiers de présenter leur preuve. Sitôt cela fait, le juge a décidé d'acquiescer à M. Marcotte en invoquant une technicalité.

Cette attitude contraste avec les propos de M. Marcotte qui a toujours admis avoir mérité la contravention qu'il a écopé pour avoir violé un règlement de la circulation de la ville d'Ottawa.

Toutefois, si le reporter hullois faisait cette admission, il a toujours refusé de payer cette contravention parce qu'il contestait la sommation unilingue anglaise qu'on lui a servie.

Ce n'est pas la première fois qu'un francophone, contestant l'unilinguisme anglais de l'Ontario, est acquitté en cour pour une technicalité qui n'aurait pas été respectée.

## Les maires du Québec en congrès

# Le ministre Phaneuf dissipe les espoirs de fonds additionnels pour les loisirs

Par NORMAN DELISLE  
QUÉBEC (PC) — Les programmes d'aide aux municipalités en matière de loisirs "sont et demeureront limités", a dit hier le futur ministre des Sports du gouvernement Bourassa, M. Paul Phaneuf, lors d'une conférence prononcée au congrès de l'Union des municipalités du Québec.

M. Phaneuf est le deuxième ministre qui, en moins de 24 heures, a indiqué aux maires et conseillers municipaux délégués

au congrès qu'ils ne devaient pas compter sur le secours financier supplémentaire du gouvernement du Québec.

Mercredi, le ministre des Finances, M. Raymond Garneau, avait avisé les municipalités de ne pas se fier sur son gouvernement pour obtenir des fonds additionnels.

M. Phaneuf a dit que désormais, "il faut s'attendre à ce que notre assistance financière soit plus sélective" et il a invité les municipalités "à être plus

réalistes dans leurs projets" dans le domaine du sport et des loisirs.

**Arénas**  
C'est dans le domaine de la construction d'arénas que se fera sentir la diminution des crédits affectés.

"On considère de moins en moins prioritaire la construction d'arénas au Québec, a dit le ministre Phaneuf. Plusieurs villes s'intéressent maintenant avec insistance à l'aménagement d'espaces de plein air, à la portée immédiate des citoyens".

"Seules en réalité les régions de Montréal et de Québec souffrent d'une déficience sur le plan du rapport aréna-population, puisqu'il s'élevait dans leur cas à 1 par 32.000 alors que la moyenne ailleurs est maintenant de 1 par 10.000 habitants", a dit M. Phaneuf.

Le ministre a rappelé que le Haut-commissariat avait participé au financement de plus de 80 nouveaux arénas, mais que ce type d'équipement sportif "n'était plus la seule solution au problème du loisir".

**Mieux placé**  
M. Phaneuf a néanmoins soutenu que "l'administration municipale est certes mieux placée que quiconque" pour répondre aux besoins de la population en matière de loisirs.

Le ministre a donné aux administrateurs municipaux différents moyens de satisfaire les besoins croissants des citoyens à l'heure de la civilisation du loisir.

Ainsi, M. Phaneuf a rappelé que plus de 200 protocoles d'entente avaient été signés entre des municipalités et des commissions scolaires, afin de permettre aux citoyens d'utiliser les équipements sportifs installés dans les écoles en dehors des heures de cours des étudiants.

Le ministre a par ailleurs fait

état de différents programmes d'aide du Haut-commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports—HCJLS—qui visent à aider les municipalités.

Par exemple, le HCJLS défraye pour trois ans 50 p.c. du salaire attribué au directeur d'un service municipal de loisirs, et de celui de l'animateur socioculturel.

Ce programme s'appliquera

dès l'an prochain aux animateurs sportifs.

De plus, le HCJLS participe à l'établissement de structures municipales dans des municipalités qui en sont démunies au niveau du sport.

M. Phaneuf a conclu qu'un instrument important sera bientôt créé pour venir en aide aux municipalités: il s'agit du ministère des Loisirs et des

Sports, dont la naissance avait été annoncée lors du Discours inaugural en mars dernier.

De passage aux Jeux du Québec à Trois-Rivières en août dernier, le premier ministre, M. Robert Bourassa, avait confirmé que ce ministère serait créé dès cet automne et que le député de Vaudreuil-Soulanges, M. Phaneuf, en serait le premier titulaire.

### Municipalités

D'autre part, l'annonce faite mercredi par M. Raymond Garneau que les municipalités ne devaient pas compter sur le

gouvernement Bourassa pour obtenir des crédits additionnels, a déclenché l'inquiétude au sein de l'Union des municipalités.

Plusieurs maires délégués au congrès se sont dit déçus, hier, de la position gouvernementale dévoilée par le ministre des Finances, et endossée hier par le ministre Phaneuf pour le domaine des sports et du loisir.

Une première réaction officielle a été celle du député de Chicoutimi, Me Marc-André Bédard, porte-parole du Parti québécois en matière d'Affaires municipales.

## Candidat dans le quartier d'Angers

BUCKINGHAM (R.C.) — Le conseiller Raynald Bertrand qui représente le quartier d'Angers dans le conseil provisoire de la ville de Buckingham, a annoncé jeudi soir qu'il solliciterait un nouveau mandat lors des élections du 3 novembre.

Pressenti durant un certain temps comme candidat possible à la mairie, le conseiller Bertrand a dû décliner l'invitation pour des raisons professionnelles. Par ailleurs, conscient que le secteur d'Angers avait besoin d'un représentant dynamique au sein du prochain conseil de Buckingham, le conseiller Bertrand se lance dans la présente lutte avec l'intention bien arrêtée de faire comprendre aux membres du prochain conseil municipal de Buckingham que Angers avait une vocation domiciliaire, et à ce titre que ce secteur devait continuer à se développer.

Par ailleurs, alors qu'une cinquantaine de personnes d'Angers étaient venus appuyer sa candidature, le conseiller Bertrand en a profité pour réfuter certaines affirmations de son adversaire, M. Paul-Emile Parent. Par exemple, quand ce dernier affirme que pour protéger le pouvoir d'emprunt de la municipalité, les services municipaux devraient être aux frais des développeurs et des subdiviseurs, le conseiller invite M. Parent à se renseigner car Angers possède son règlement d'améliorations locales depuis le mois de mai 1974, et le dit règlement prévoit justement que le finan-

cement des installations de services municipaux est à la charge des développeurs.

D'autre part, lorsque M. Parent déclare que le Conseil d'Angers est allé trop vite en installant les services municipaux où il n'y a pas de maison, le conseiller Bertrand réplique "qu'est-ce que ça change quand on sait que le financement de ces services est la charge exclusive des propriétaires de chaque secteur".

Le conseiller Bertrand est âgé de 32 ans, il est marié et père de quatre enfants. Conseiller depuis 1972, M. Bertrand ne craint pas d'affirmer qu'au Conseil d'Angers aussi bien qu'au Conseil de Buckingham, il a fait preuve d'un dynamisme qui a été bénéfique à la population du quartier d'Angers, de là sa décision de continuer à représenter ce secteur après le 3 novembre. Et s'il est élu, le conseiller Bertrand a l'intention de former un comité de citoyens qui lui permettrait de dialoguer avec la population et de consulter à l'occasion sur certaines questions qui concernent Angers.

## Candidature dans le quartier 10

BUCKINGHAM — M. David Hayes, un jeune citoyen de 25 ans, de Buckingham, vient d'annoncer sa candidature dans le quartier no. 10, en prévision des élections du 3 novembre.

Même s'il est le plus jeune candidat dans la présente élection, M. Hayes n'a guère besoin de présentation auprès des amateurs de sport, s'étant occupé activement d'organisations sportives surtout chez les jeunes de Buckingham. Par ailleurs, avant d'être élu dans le quartier sud durant 14 ans, M. Hayes déclare qu'il connaît la majorité des électeurs de ce quartier.

D'autre part, M. Hayes se propose de faire du porte à porte d'ici le 3 novembre afin de rencontrer les gens et leur offrir ses services. Toujours selon M. Hayes, son expérience comme animateur sportif et social lui sera très utile au sein du prochain Conseil. De plus, étant donné que le législateur a accordé le droit de vote aux jeunes de 18 ans et plus, M. Hayes croit que ces mêmes jeunes devraient avoir un porte-parole au sein du conseil municipal, de là sa décision de se présenter à l'échevinage.

C'est donc une lutte à trois qui se dessine dans le quartier no. 10, alors que MM. Viateur Landry et Robert Guindon ont déjà annoncé leurs candidatures. Quant au conseiller sortant dans ce quartier, M. Gérard Gauthier, tout semble indiquer que ce dernier se retire de la politique municipale.



David Hayes

## AIDE JURIDIQUE NOUVEAU-GATINEAU



Me Daniel Gervais Me Jacques Allard

Le Centre Communautaire Juridique de l'Outaouais est heureux d'annoncer l'ouverture d'un bureau pour desservir la population du nouveau Gatineau. Me Daniel Gervais et Me Jacques Allard sont les deux permanents. Le bureau est situé au 83 du Boul. Gréber (en haut de Custom Muffler) le numéro de téléphone est 770-4334. Annonce

**"CENTRES du BRICOLEUR"**

- BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS
- QUINCAILLERIE
- PANNEAUX • PLOMBERIE
- PEINTURE

---

**MATERIAUX GATINEAU**

Montée Païement route 8  
568-3113

---

**MATERIAUX BONHOMME**

ch. Chelsea, Hull  
771-3281

Papineauville, P.Q.  
427-6264

St-Eustache, P.Q.  
473-4681

---

**BYTOWN LUMBER**

ch. Cyrville et boul. St-Laurent  
Ottawa-Est 745-6825

ch. Morville et ch. McFarlane  
Ottawa-ouest 825-3741

---

**L. BONHOMME & FILS LTÉE**

Maniwaki — 449-3910

Mont-Laurier — 623-1245

---

OUVERT... LES VENDREDIS  
SOIRS JUSQU'À 9 HEURES



Raynald Bertrand

## VENTE D'EXPANSION

### CHEZ TAPIS SUPREME

Pour fêter l'ouverture de notre nouveau magasin à Orléans nous vous offrons POUR UN TEMPS LIMITE de recouvrir tous les planchers de votre maison pour aussi peu q'

## \$570.00

(plus taxes et frais d'installation par des experts)

**VOUS AVEZ LES CHOIX SUIVANTS:**

SALON 15' x 12' et passage 4' x 12'... **\$20240**  
25 1-3 v.c. à \$8 et \$ .95 v.c. ....

avec les tapis 1ère qualité de Coronet, Rippling Sands, Fresh Approach, Artic Splendor et Solitude.

Apportez un échantillon de draperies ou coussin pour faciliter le choix de couleur.

3 CHAMBRES A COUCHER DE 12' x 12' 48 v.c. à \$6.50 v.c. .... **\$312**  
avec les tapis Flag Raiser, Sierra ou Excellence

VOTRE CUISINE 12' x 12' \$5600  
16 v.c. à \$3.50 v.c. ....

avec le Cushion Floor de Domcor, 25 teintes au choix.

Hâtez-vous, venez voir le plus grand choix de tapis de la région à des prix imbattables. Plan de mise de côté. Facilités de paiements. CHARGEX ET MASTER CARD GE

Les meilleurs poseurs de tapis de la région à votre service.

## TAPIS SUPREME ENR.

766, boul. St-Joseph, Hull  
2491, boul. St-Joseph, Orléans

770-9073 770-8788

# Zeller's Samedi VALEURS SENSAS!

**HUILE A MOTEUR**  
"QUAKER STATE"  
10-20-30  
**SPECIAL**  
**88¢**

**MONTRES "TIMEX"**  
ELECTRIQUES POUR DAMES  
Rég. 37.95  
**SPECIAL**  
**24<sup>88</sup>**

**ANTIGEL**  
DE MARQUE "PRESTONE"  
1 gallon  
Rég. 6.97  
**SPECIAL**  
**5<sup>99</sup>**

**COSTUMES DE CULTURE PHYSIQUE**  
POUR HOMMÉS  
MARQUE "ADIDAS"  
Rég. 39.95  
**SPECIAL**  
**27<sup>88</sup>**

**CHEMISES EN FLANELETTE POUR HOMMÉS**  
Couleurs assorties  
Rég. 6.97  
**SPECIAL**  
**5<sup>88</sup>**

**SACS DE COUCHAGE**  
GR36X75  
Rég. 17.86  
**SPECIAL**  
**9<sup>88</sup>**

**BOTTINES EN CUIR POUR ENFANTS**  
GR 1 à 6  
Rég. 15.95  
**SPECIAL**  
**11<sup>88</sup>**

**JEANS "LEE" EN VELOURS COTELE**  
Rég. \$15.95  
**SPECIAL**  
**9<sup>88</sup>**

**SERVICE A "PUNCH"**  
26 MORCEAUX  
**SPECIAL**  
**5<sup>33</sup>**

## ZELLER'S

PLACE CARTIER  
425, boul. St-Joseph, Hull

VISITEZ LE CAFE FLEUR DE LYS  
MAINTENANT AVEC LICENCE DE BIÈRE ET VIN

Achetez immédiatement - Portez à votre compte - Sans acompte!

Tant que les quantités dureront



**La sainte touche**

La famille de M. et Mme Léo St-Cyr, de Hull, ne cache pas sa joie alors qu'elle touchait, hier soir, le chèque du \$1 million qu'elle avait gagné lors du tirage de Loterie olympique, dimanche. De gauche à droite, on reconnaît

André, 22 ans, Richard, 16 ans, Jocely, 18 ans, ainsi que leurs parents. Mme St-Cyr avait pris le numéro chanceux, dont elle se souviendra sûrement: 1235174.

(Telephoto PC)

**Montréal: 500 infirmières bloquent la circulation à l'heure de pointe**

MONTREAL (PC) — Quelques 500 infirmières, mécontentes de l'allure de leurs négociations avec les autorités gouvernementales, ont décidé, hier, de descendre dans la rue, bloquant la circulation à l'heure de pointe dans le secteur des rues Sherbrooke et Peel, à Montréal.

Le groupe était formé d'infirmières des hôpitaux anglophones Royal Victoria, Montreal General, St-Mary's, Jewish General et Montreal Children Hospital. Les syndiqués de ces hôpitaux sont affiliés à la Fédération des infirmières

unies du Québec, qui ne fait pas partie du front commun intersyndical du secteur public.

Récemment, les membres de la Fédération décidaient de mettre un terme à la série de ralentissements de travail qui ont affecté pendant plusieurs jours les hôpitaux anglophones.

Les infirmières avaient décidé d'attendre la présentation des offres monétaires gouvernementales avant de songer à passer à nouveau à l'action.

En dépit de la décision adoptée en assemblée générale, certains groupes plus radicaux ont poursuivi de façon sporadique les ralentissements de travail et ont

aussi mis sur pied la manifestation d'hier.

Dans l'ensemble, il semble que les membres de la fédération acceptent mal d'être soumis à la vitesse de croisière de la lourde machine de négociation du secteur public, où même la stratégie gouvernementale est conditionnée par la présence du front commun.

**FTQ-Construction: le projet de constitution est enfin prêt**

MONTREAL (PC) — Se refusant de dévoiler aux journalistes le texte de la future constitution de la FTQ-Construction avant de la dévoiler, hier, aux délégués de cet organisme réunis dans la vieille capitale, le secrétaire général de la FTQ, M. Fernand Daoust, a assuré, hier, qu'elle contenait des "pouvoirs d'intervention réels" qui permettraient de contrôler efficacement l'activité démocratique des syndicats membres.

Selon M. Daoust, le projet de constitution qu'il soumettra aux délégués donnera "autre chose" que le simple pouvoir de recommandation détenu autrefois par la FTQ-Construction vis-à-vis ses membres.

De plus, la nouvelle constitution donnera explicitement à la FTQ-Construction le pouvoir d'expulser les syndicats qui dérogeraient aux standards d'efficacité ou de démocratie établis.

Ce dernier point n'a pas manqué de surprendre certains

journalistes, qui ont entendu le tuteur de la FTQ-Construction répéter au cours des dix derniers mois qu'il avait déjà ce pouvoir d'expulsion en mains.

"C'est vrai, a commenté M. Daoust, mais on s'est aperçu en route qu'il y avait possibilité de contestation légale et nous voulons établir ce pouvoir une fois pour toutes."

Officiellement, la FTQ-Construction n'est plus en tutelle puisque le conseil général de la FTQ décidait, mercredi, de lui rendre sa liberté perdue en décembre dernier à l'occasion des travaux de la commission Clémence, qui avait provoqué notamment la démission d'André Desjardins, alors directeur du Conseil provincial des métiers de la construction.

Toutefois, quatre des syndicats de la FTQ-Construction demeurent toujours sous l'autorité de la tutelle gouvernementale décrétée par l'Assemblée natio-

nale à la suite du rapport Clémence.

A ce sujet, M. Daoust n'a pas voulu préciser s'il jugeait, quant à lui, cette tutelle désormais inutile, laissant cette évaluation aux auteurs eux-mêmes.

**Projet de régime de revenu garanti dans les pêcheries**

QUEBEC (PC) — Le gouvernement québécois envisage l'application, d'abord à titre expérimental, d'un régime de revenu garanti dans le domaine des pêcheries maritimes.

Le nouveau responsable de ce secteur au sein du ministère de l'Industrie et du commerce, le député libéral Louis-Philippe Lacroix, a fait état hier, dans une conférence de presse tenue au parlement québécois, des diverses mesures qui contribueraient à stabiliser le revenu des pêcheurs, d'une part, et celui des employés sédentaires, d'autre part.

Dans le cas des quelque 1.250 employés répartis dans une quinzaine d'usines de la Gaspésie, des Îles-de-la-Madeleine et de la Basse côte nord, la solution qu'on mettra à l'épreuve consiste à assurer un salaire minimum hebdomadaire, lors de la période des ralentissements de travail à l'automne.

Si un employé sédentaire n'accomplit que 20 heures de travail au cours de la semaine, il sera quand même payé pour 40 heures: 20 heures à plein salaire et 20 heures à 75 pour cent de son salaire régulier.

**Budget**

M. Lacroix a indiqué que ce programme coûterait \$750.000 environ à l'Etat québécois pour l'année en cours. Mais il faudra nécessairement trouver l'argent et établir les modalités d'application de concert avec les 15 usines concernées, si l'on veut offrir ce programme aux employés sédentaires d'ici la fin de l'automne.

En plus de procurer un revenu minimum aux employés, ce programme leur permettrait de retirer des prestations d'assurance-chômage plus généreuses au cours de l'hiver, puisque les prestations sont basées sur le reve-

nu du bénéficiaire. Un lot d'autres mesures seront également mises à l'essai au profit d'un millier de pêcheurs, dont les frais d'opération ne cessent d'aug-

menter. Ainsi, ils recevront, d'ici l'an prochain espère M. Lacroix, des subventions et des prêts sans intérêt pour l'achat de matériel de pêche, de moteurs de chalutiers...

En outre, un fonds de compensation sera créé selon le même modèle que celui qui a été institué pour les producteurs agricoles du Québec.

**Réactions des employés aux hausses de la CTCUM**

MONTREAL (PC) — La décision de la CTCUM de hausser ses tarifs montre que ce sont MM. Hanigan et Bourassa qui s'attaquent aux plus démunis et non pas les travailleurs du transport en commun, accusés d'avoir tenu la population en otage.

C'est en ces termes que le Front commun des employés de la CTCUM (CSN) a réagi aux hausses de tarifs annoncées par la commission de transport.

Ces employés, qui ont dû met-

tre fin à une grève de 10 jours dimanche dernier, refusent en fait d'être considérés comme responsables de cette hausse.

Le porte-parole du front commun, M. Jacques Beaudoin, rappelle que le Premier ministre Bourassa et le président de la CTCUM, X. Lawrence Hanigan, ont, au début de la grève, accusé les travailleurs du transport de tenir la population salariée en otage à cause de leurs revendications excessives. En imposant maintenant une

hausse de tarifs à la population, on voit que ce sont MM. Bourassa et Hanigan, et non pas les travailleurs de la CTCUM, qui s'attaquent aux plus démunis, affirme M. Beaudoin.

Celui-ci précise qu'il est évident que la hausse frappe les travailleurs, les salariés, les employés de bureau, les secrétaires, les ouvriers qui sont ceux qui utilisent le plus régulièrement les services de métro et d'autobus.

**AIDE JURIDIQUE- ASSISTANCE JUDICIAIRE**  
Province de Québec

**SI vous avez besoin des services d'un avocat ou d'un notaire.**  
**SI vous n'avez pas les moyens financiers de payer les honoraires d'un professionnel du droit selon les normes d'admissibilité à l'aide juridique.**

**VOUS AVEZ LE DROIT A DES SERVICES GRATUITS.**

Pour obtenir ces services vous devez vous présenter aux bureaux suivants:

<b>HULL</b> Civil 115 Principale 771-7352	<b>HULL</b> B. Etire et criminel 35 Boul. Gamelin 770-3084	<b>Nouveau GATINEAU</b> 83 Boul. Gréber Pointe-Gatineau 770-4334
<b>BUCKINGHAM</b> 515 rue Charles 986-6733	<b>CAMPBELL'S BAY</b> rue Leslie 648-2259	<b>MANIWAKI</b> 198 Notre-Dame 449-4800

**A CES ENDROITS VOUS POUVEZ OBTENIR GRATUITEMENT LES SERVICES D'UN DES AVOCATS PERMANENTS OU LES SERVICES DE L'AVOCAT DE VOTRE CHOIX.**

**NOMINATION A LA CAISSE POPULAIRE ST-RAYMOND**

**GILLES BOULIANE GERANT**

Le conseil d'administration de la Caisse Populaire St-Raymond de Hull désire informer ses sociétaires et la population de Hull de la nomination de Monsieur Gilles Bouliane au poste de gerant de la Caisse.

Anciennement de la Caisse Populaire de Hull et tout récemment de la Caisse Populaire St-Joseph de Hull, où il occupait le poste de directeur-adjoint, Monsieur Bouliane possède une vaste expérience dans le domaine des caisses populaires et il invite les sociétaires de la Caisse ses amis à venir le rencontrer.

(annonce)

**RDAC TAPIS NETTOYES A LA VAPEUR (Steam rug cleaning)**

Estimation gratuite  
TEL : 770-9544

**STUC**

PLATRE  
PLANCHES MURALES  
TUILES ACOUSTIQUES  
LES ENTREPRISES  
**ROGER CAYER**  
LTEE  
777-6982 — 684-4514

**BOUTIQUE du FOUTRE-PART (Edifice Gauvin)**

10, rue Leduc, Hull  
777-5201

- Faire-part
- Invitations
- Parchemin pour "stag"
- Billets de tirage pour stag (roulettes)
- Billets de stag
- Boîtes à gâteaux et plusieurs autres articles

**BUREAU A LOUER**

Boul. St-Joseph, Hull. En face de l'église St-Joseph.

Pour plus amples renseignements s'adresser au

238, boul. St-Joseph, Hull  
**771-6641**

**La SHQ n'a pu donner suite qu'à 78 projets**

QUEBEC (PC) — Faut-il d'un meilleur appui financier du gouvernement Bourassa, la Société d'habitation du Québec—SHQ—n'a pu donner suite qu'à 78 des 253 projets de construction domiciliaire qui lui ont été soumis.

C'est ce qu'a révélé hier le député de Beauce-sud à l'Assemblée nationale, M. Fabien

Roy, en reproduisant comme preuve une lettre du secrétaire de la SHQ, M. Jean-Luc Lesage.

"La Société d'habitation du Québec a reçu en date du 15 août des demandes de 253 municipalités pour un total de 11.600 logements alors que les disponibilités financières ne permettent de réaliser dans l'immédiat qu'un maximum de 78 projets pour 3.100 logements" écrit M. Lesage.

"La programmation 1975 de la Société a été préparée à partir des critères de priorités approuvés par les autorités gouvernementales" poursuit-il.

Selon le député Roy, ceci prouve que "la politique du logement de la SHQ est un fiasco monumental" et prouve "l'inconséquence grave du gouvernement Bourassa en matière d'habitation".

**Popularité d'épargne véritable**

TORONTO (PC) — Les comptes d'épargne véritables et les dépôts à terme représentent actuellement 80 pour cent des économies privées déposées dans les banques, contre 65 pour cent il y a cinq ans, annonçait hier l'Association canadienne des banquiers.

L'association estime que ce changement constitue une nouvelle tendance à se détourner des comptes d'épargne à taux plus bas et des comptes courants pour préférer des comptes à terme et des comptes d'épargne véritable dont le taux d'intérêt est plus élevé.

L'association révèle, d'autre part, que le total des dépôts privés dans les banques canadiennes ont plus que doublé au cours des cinq dernières années et ont atteint \$32 milliards.

**PILON LTEE**  
DISTRIBUTEUR DE FENETRES ET PORTES MASON

**UN REPRESENTANT MASON**  
SERA A NOTRE MAGASIN DANS LE BUT DE REPON-DRE A TOUTES VOS QUESTIONS CONCERNANT LES FENETRES ET PORTES MASON  
**VENEZ LE VOIR:**  
VEND. de 19h à 20h 30 ou SAM. de 9h à 12h (midi)

Les fenêtres sont fabriquées en pin ou en cèdre ou possèdent une couche blanche d'apprêt. Elles sont offertes dans les modèles: simple, double ou Thermo.

POUR VOS AMELIORATIONS DE MAISON OU POUR VOTRE NOUVELLE MAISON, LES FENETRES MASON OFFRENT UN PLUS GRAND CHOIX:

- FENETRES EN SAILLIE • VERTICALES • A AUVENT • COULISSANT HORIZONTALEMENT • CROISEE • PORTE THERMO • Parfaites pour votre • CHALET • SOUS-SOL • PATIO

**VENEZ LES VOIR EN MONTRE A NOTRE MAGASIN**

**PILON LTEE**  
5 MONTCLAIR, HULL  
**771-5841**

APPROBATION S.C.H.L.











**POURQUOI PAYER UN LOYER QUI NE CESSERA D'AUGMENTER? VOICI! UN BON PLACEMENT... LE SUMMUM EN FAIT DE VIE DE LUXE A DES PRIX ABORDABLES...**

**A PARTIR DE SEULEMENT \$25,990**

(APPARTEMENT HORS-TOIT A PARTIR DE \$29,200)

- Piscine intérieure ouverte à l'année.
- Salles de réception, atelier pour bricoleurs.
- Court de tennis.
- Salle de jeux et bien d'autres choses.
- Centre de conditionnement physique et saunas.
- L'hypothèque de 30 ans se paie comme un loyer.

**OCCUPATION IMMEDIATE... ACOMPTE A PARTIR DE \$990**

(Subvention gouvernementale de \$2,000 aux acheteurs qualifiés)  
**N'OUBLIEZ PAS DERNIER JOUR**  
pour être éligible à la subvention est le 31 octobre 75.

**ALORS CESSEZ TOUTE ACTIVITE ET VENEZ AU 665, PROMENADE BATHGATE, AU CH. DE MONTREAL**  
OUVERT TOUTS LES JOURS DE 12H A 20H -SAMEDI ET DIMANCHE DE MIDI A 18H

**741-2390**

**MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED** POUR LES GENS FIERS

**Sarra-Bournet** LIMITEE  
COURTIER EN IMMEUBLES  
REALTOR DU QUEBEC  
771-7356

176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

**4 CHAMBRES A COUCHER** — "Split-level", Gatineau: grand de cuisine, salle familiale au sous-sol. Piscine. Le tout très propre. Donnez-vous la peine de visiter.

**ENDROIT PAYSIBLE** — Wilson's Corners, 1-4 de mille du chemin Principal, Maison, fini stucco, 3 ch. à c., salon, cuisine. Terrain de 1 acre.

**GATINEAU, RUE SIGOUIN** — Spacieux bungalow, brique et aluminium, 4 ch. à c., 2 salles de bains complètes, salon, salle à manger, cuisine, chauffage électrique.

Roger Lauzon, 771-8036  
Marcel Rheume, 771-7356

Gilles Sarra Bournet  
Michel Sarra Bournet

**A.E. LE PAGE**

IMMEUBLES WESTMOUNT COURTIER  
CENTRE D'ACHATS PLACE CARTIER, HULL — 778 2443

**TOURNAINE** 5 terrains de 60 x 100. Côte Bellevue, près du chemin Lamarche. Services tout près, complété d'ici 2 ans. Prix demandé: \$5,000 chacun. (75-174) Bureau: 778-2443

**Colette McKinnon, 777-1167**

**PARC DE LA MONTAGNE** Bungalow, brique, 5 ch. à c., salle à manger, salle familiale, 2 salles de bains complètes. Possibilité de location de chambres au sous-sol. Prix demandé: \$46,000. Venez voir (75-153) Bureau: 778-2443

**Irène Roy, 684-6668**

**LUCERNE, CHEMIN PERRY** Vous voulez votre maison sur un grand terrain? Voici l'idéal pour vous. Terrain de 150 x 327, bungalow en brique et pierre, extra. Pour aussi peu que \$45,000. (75-175) Odette Chartrand, 771-5509

**82 MAURICE** Vous désirez une propriété située à l'entrée du Parc de la Gatineau? Venez visiter cette belle propriété, 3 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine, 2 foyers, piscine et garage double. Communiquez avec nous pour rendez-vous (75-154) Bureau: 778-2443

**RUE NOTRE-DAME** Professionnels. Pourquoi ne pas visiter et vous renseigner sur cette propriété très bien située pour centre professionnel? Pour plus de détails, communiquez avec nous (75-150) Bureau: 778-2443

**SERVICE IMMOBILIER D'UN OCEAN A L'AUTRE 80**

**J.D'Amour**  
Courtier en immobilier  
771-6894

**5 AVE. DE PICARDIE, GATINEAU (TOURNAINE QUE.)**

**TOURNAINE, RUE ROCHEFORT** — Terrain résidentiel de 60 x 110. Prêt à construire. Services. Prix à discuter.

**TOURNAINE, 1, RUE CAVALIERE** — Bungalow avec entrée 2 paliers, 5 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, salle de jeux, salon, salle à manger.

**BIENTOT, NOUVELLE SUBDIVISION** — Terrains 60 x 100, à \$5,000 chacun. Termes disponibles. District résidentiel urbain.

**COTE D'AZUR** — Bungalows neufs, 3 et 4 ch. à c., salon, salle à manger, foyer. Plusieurs modèles au choix, dont certains de 2 étages. Prix à partir de \$45,900. Possession en octobre. Construits par G. Lemay Const.

**COTE D'AZUR ET COTE BELLEVUE** — Choix de terrains résidentiels de 6,000 à 15,000 pieds carrés, avec services. Comptant minimum, mensualités raisonnables. Mme Cardinal, 771-6694 Thérèse Baudry, 771-6694 80

**Stan Wren**  
IMMEUBLES-REALTIES  
777-8150

**AYLMER** Attrayant bungalow de 3 ch. à c., tapis partout, salle de jeu, toilette au sous-sol.

**TRES BEAU TERRAIN** Avec de beaux arbres, mesurant 75 x 140, avec les services. Situé dans le beau secteur de Wychwood près d'Aylmer. Prix raisonnable.

**LES IMMEUBLES UNIVERSELS**

663-1889 663-2224

**GATINEAU (TEMPLETON)** Rue Dupuis, entrepôt en blocs de béton, à vendre ou à louer, environ 3,500 pieds carrés. Terrain 100 x 120. 80

**POINTE-GATINEAU** 8 rue Louis-Joliet, proprio doit vendre. Le prix a baissé. 3 ch. à c., terrain 60 x 100. 80

**Claude TESSIER** et associés inc. courtiers realtor du Québec  
**L'EQUIPE D'ACTION**

**RESIDENTIEL 92 rue St-Raymond Hull 770-5366**

**PARC DE LA MONTAGNE** — Bungalow, brique, salon, tapis mur à mur, foyer, 5 c.c., dont 2 au sous-sol, s. familiale avec bar, 2 s. de bains. Terrain 60 x 143. Possibilité de revenus. (75-835) Ghyslaine Landry, 827-0828

**QUADREX, PTE-GATINEAU** — 3 c.c., salon, cuisine-dînette, s. de jeu, très bien décoré. Terrain clôturé, patio. (75-803) Carole Roussin, 770-5366

**PTE-GATINEAU, RUE BOURASSA** — Jolie maison-jardin, salon, cuisine, 3 c.c. S'achète avec \$1,200 comptant. Faites vite! (75-797) Claude Séguin, 776-1490

**HULL, RUE CHARLEVOIX** — Maison rénovée, très propre, 2 c.c., tapis mur à mur. (75-786) Raymond Bastien, 770-5039

**RIVIERA** — \$39,800.00; magnifique bungalow de 3 c.c.; garage. Très grand terrain clôturé. (75-842) Marc Lafleur, 684-3445

**PRES DE PLACE DU PORTAGE** — 3 logis de 2 c.c.; rue Kent. Rapporte \$365-mois. (75-800) Richard Dalpé, 770-7974

**HULL** — Maison de 3 c.c., salon, cuisine, s. à manger. Garage en aluminium. (75-840) Raymond Déziel, 771-3380

**TOURNAINE** — Bungalow, brique, 3 c.c., plus 1 autre au sous-sol. Piscine creusée, 16 x 32. (75-843) Louise Charlebois, 568-1785

**PTE-GATINEAU, RUE AIME** — Grand bungalow, 4 c.c., salon, cuisine, s. à manger, foyer en pierre, piscine creusée, 16 x 32, terrain clôturé. (75-792) Robert Richard, 663-0197

**TEMPLETON** — Maison de 2 étages, s. à manger, 3 c.c., grand salon, tapis partout. Terrain 103 x 210. S'achète avec \$2,000 comptant. (75-788) Jean-Pierre Gardère, 663-7593

**LEMAY CONSTRUCTION LTD.**

777-4514-746-6430

**MAISONS EN RANGEES**

RUE LEBLANC, PTE-GATINEAU  
**MAISONS SUBVENTIONNEES.**

- \$500 de rabais pour l'ère maison.
- Paiement initial à partir de \$1,000.
- Famille avec 1 enfant éligible à une subvention de \$100 par mois.

**A. MERCIER**  
Immeubles Realtor  
183, boul. Gamelin, Hull  
770-0390

**AYLMER, RUE JOHN EAGAN** Joli semi-détaché, construit en 1973, très bon état. Bas prix. Occupation immédiate. S'achète avec peu de comptant. Visitez sans engagement. Albert Mercier, 770-0390

**DISTRICT ST-ROSAIRE** Charmant bungalow, brique, 3 ch. à c. avec tapis, abri d'auto, beau terrain. Une visite ne coûte pas cher. Venez voir et rendez-vous compte. Lou Barbeau, 684-8908 80

**SEGUIN** Ltée  
Licenciée en courtage immobilier

**Service Photo MLS** Prêts hypothécaires  
196, St-Joseph, Hull 771-7325

**HULL** — Rue Reinhardt, bungalow, 3 ch. à c. Secteur très résidentiel. Possession presque immédiate.

**LIMBOUR** — Rue Paquin, bungalow "split-level", 3 ch. à c. Construction neuve. Vaut une visite.

**AYLMER** — Rue De Lutzanne, semi-détaché de 3 ch. à c. S'achète avec peu de comptant. Appelez-moi. Marcel Chartrand, 770-7614

**HULL** — Mont-Bleu, lot résidentiel de choix, 60' x 140', rue Legault. Un des derniers.

**LUCERNE** — 23 Nelson, modèle particulier, 4 ch. à c., entrée divisée, plafond cathédrale. Possibilité de revenu au sous-sol. \$34,000 ou meilleure offre. S'achète avec moins de \$2,000 comptant. Germain St-Amour, 770-0044 80

*Trouveriez-vous un appartement de 3 chambres à coucher pour \$214?*

**POURQUOI PAYER UN LOYER?**  
Pour aussi peu que

**\$214 PAR MOIS** et moins de **\$2,000 COMPTANT**

**NOUS VOUS VENDRONS UNE MAISON EN RANGEE NEUVE DE 3 CHAMBRES A COUCHER**

**Capit Intéret ET TAXES COMPRIS**

**COMMERCIAL 92 rue St-Raymond Hull 770-5367**

**BOUL. MALONEY, GATINEAU** — 80,000 pi. car.; commercial, peut se vendre en parcelles. Situé dans le centre d'affaires de Gatineau. Claude Tessier, 770-5368

**TERRAINS INDUSTRIELS** — 2 terrains de 1 acre, avec services. Ideaux pour constructions de tous genres. Bernard Séguin, 770-5368 80

**ROLAND SAUMIER**  
COURTIER REALTOR  
770-7760

91 AMHERST, HULL

**AUBAINE, ANGERS** Bungalow 24 x 40, tout aluminium, terrain 100 x 150, 2 ans seulement. Réduit à \$19,000.

A ne pas manquer.

**\$1,500 COMPTANT** Très joli semi-détaché de 3 ch. à c., Pte-Gatineau. Tout aluminium, clôturé et très propre. Seulement \$26,500.

**MAISON DE REVES** Modèle exclusif, 1 an seulement. Très spacieux bungalow 36 x 72; garage double, terrain 100 x 100, 2 foyers, salle à manger, 3 ch., dont une de 13 x 20, donnant sur "sun-deck". Faites une visite sans obligation. Roland Saumier, 684-2909 80

**Réjean BERTRAND**

**IMMEUBLES** 770-7600

151, St-Antoine, Pte-Gatineau

**GATINEAU** — Maison de ville: \$1,200 comptant, \$220 par mois, C.I.T. 3 ch. à c., 1 1/2-salle de bains; très propre. Prix réduit. Robert Woodstock, 663-2090

**POINTE-GATINEAU, MIEUX QUE NEUF** — Rue Parent, joli bungalow, 3 ch. à c., tapis partout, décoré avec goût. Grand terrain. Possession immédiate. Prix à discuter. Yvon Charlebois, 771-6329

**QUADREX DE LUXE** — 3 ch. à c., salle de jeux, 1 1/2 salle de bains; mur en miroir; bien décoré, beaucoup d'extra. Bien situé. Informez-vous. Jean-Paul Lanthier, 663-3364

**GATINEAU, EPICERIE LICENCIÉE** — Ne cherchez plus! J'ai quelque chose de très rentable. Vaste stationnement. Très bon secteur. Bonnes conditions d'achat. Réjean Bertrand, 770-7600 80

**DESJARLAIS**  
COURTIER DU QUÉBEC  
149, PRINCIPALE HULL, P. Que  
777-8054

**CLAUDE BRAZEAU**  
Immeubles Enrg.  
400 St-Jean Gatineau  
663-6623

**TOURNAINE, RUE VALENCE** Joli bungalow, 3 ch. à c., abri d'auto double, piscine extérieure. Sous-sol fini.

**GATINEAU, RUE LAVIGNE** Bungalow tout brique, 3 ch. à c. Site résidentiel. A sacrifier à \$34,500.

**GATINEAU, RUE PINE** Maison 2 étages, 5 ch. à c., salle à manger. Excellent pour maison de chambres. Informations. Pierrette Gandy, 663-0538

**GATINEAU, RUE HAROLD** Maison 2 étages, 3 ch. à c., très grande cuisine. Peut facilement faire un 2e logis.

**GATINEAU, RUE HURTBUSSE** Luxueux "split-level", 4 ch. à c., foyer au sous-sol; abri d'auto. Construction récente.

**PTE-GATINEAU, RUE BOURASSA** Maison en rangée, construction récente. Il faut une offre. Claude Brazeau, 663-6623 80

**PRIX INCLUS**

- \* Terrains viabilisés avec services déjà payés
- \* Chemins pavés, rues éclairées, trottoirs
- \* Chauffage électrique
- \* Accessoires colorés dans la salle de bains
- \* Extérieur en brique et aluminium

**PRIME GOUVERNEMENTALE \$500**

Une prime de \$500 est consentie aux acheteurs qualifiés d'une première maison.

Informez-vous auprès de nos représentants comment vous pouvez obtenir cette prime gouvernementale.

**SE TERMINE LE 31 OCT**

**LE CARREFOUR**

5 chambres à coucher. 2 salles de bains.  
\$42,900

**Le GAUTHIER**

3 chambres à coucher  
\$35,900

**Le GRATTON**

**ACOMPTE AUSSI MINIME QUE \$1850**

- NOUVEAUX MODELES
- NOUVELLES AUBAINES
- NOUVELLES PARTICULARITES
- HYPOTHEQUE A 11%

Maisons unifamiliales de 3, 4 et 5 chambres à coucher à partir de \$35,900

**LE PRIX COMPREND:**

- Accessoires de couleur dans la salle de bains
- Tapis au choix
- Terrain tourné à l'avant
- Armoires de cuisine pré-finies et dessus de comptoirs courbes
- Extérieurs à peu d'entretien

Visitez Le CARREFOUR où vous trouverez les modèles de maisons le plus intéressants de nos jours. Voici la qualité, les particularités et la valeur que vous recherchez... MAINTENANT A UN PRIX QUE VOUS POUVEZ PAYER. Nos maisons modèles sont en montre les fins de semaine de midi à 5h p.m., tous les jours de 1h p.m. à 8h p.m.

A seulement 4 miles de la Coline parlementaire! Du côté québécois du pont MacDonald Cartier, empruntez la route 148 est (boul. Gréber) jusqu'au boulevard St-Antoine et suivez les indications Macval.

**568-2576**

Une autre collectivité de choix par

**macval**  
UNE FILIALE DE LA CORPORATION CAMPEAU 80

**PAUL BRUNET** Immeubles Ltée  
771-7421  
7, RUE DUMAS, HULL

**"La Maison bâtie sur l'intégrité"**

**BUREAU A LOUER** — 2,000 pi. car.; boul. Gréber, Pte-Gatineau. Chauffage, électricité et air climatisé inclus. Guy Bélaskey, 777-8666

**21 TERRAINS A VENDRE** — Résidentiels; services; prêts à construire. Prix variant entre \$5,000.00 et \$7,500.00 du terrain. Prés de l'arène de Touraine. Peuvent être achetés séparément. Louis Séguin, 684-7555

**NOUVELLE INSCRIPTION, POINTE-GATINEAU** — Bungalow impeccable, 24 x 36, érigé sur terrain de coin, 70 x 90. Terrain aménagé et clôturé. Tapis mur à mur partout. Chauffage électrique. Excellent coup d'oeil. Claude Bonhomme, 770-9861

**CHALET, POUR LA PREMIERE FOIS ANNONCE** — Site vraiment hors de l'ordinaire, 1.75 acre de terrain, arbres de toutes sortes. Chalet isolé et meublé. Accessible à l'année longue. 36 miles de Hull. Lac La Roche, près du lac Sinclair. Claude Bonhomme, 770-9861

**BOULEVARD TACHE** — 125,000 pi. car., zoné commercial I et récréation-commercial I. Marius Gendreau, 684-3604

**DEUX ANCIENNES MAISONS** — Sur terrain de 66' x 99'. Situées sur rue Champlain, à moins de 100' du boul. Sacré-Coeur. Actuellement, il y a un revenu possible d'au moins \$350.00 à \$375.00 par mois. Très bel investissement! Benoit Barrette, 684-6362 80

**AGA**

Gerald Perron courtier-realtor  
398 Main Gatineau  
663-2494

**GATINEAU** Beau bungalow de 3 c.c., excessivement propre et très bien décoré; avec revenu. Vous pouvez vous loger à bon marché. Contactez Mme Prud'homme, 663-8572

**GATINEAU** Maison, 2 étages, avec garage 11 x 20; terrain 100 x 125. S'achète avec peu de comptant. Faites vite; contactez André Legault, 663-3279

**PAPINEAUVILLE** Duplex de 4 et 2 c.c.; avec un gros entrepôt loué à l'année. C'est un très bon investissement. Nicole Poirier, 663-9453

**GATINEAU** Secteur résidentiel, bungalow en parfait état, de 3 ans, 3 c.c., tapis mur à mur; sous-sol fini, terrain clôturé. Prix raisonnable, s'achète avec \$3,000.00 comptant. Mme Grenier, 663-5645

**BUCKINGHAM** Vous pouvez être propriétaire de ce joli duplex avec \$2,000.00 comptant et vous loger pour seulement \$106.00 par mois, capital et intérêts. Pour visiter, appelez Gaétane Huneault, 663-2304 80

**Agilmer parc Agilmer park**

684-2394

Ouvert: en semaine de 13h à 20h  
vendredi, samedi et dimanche de midi à 17h

**Direction:** vers l'ouest sur le ch. d'Aylmer, 1.4 de mille passe le club de golf Gatineau, virer à gauche aux panneaux-indicateurs du Parc Agilmer

**JOHANNSSEN & PAYETTE**

**Cosmorama**  
INTERNATIONAL REALTIES INC.

**AYLMER LUCERNE**  
684-6060

HULL 770-4242  
PONTIAC 1-819-647-2218

**TOURNAINE** Modèle Avignon, très joli bungalow, près du centre commercial. Beau terrain, garage. (75-501) Fernande Lewis, 776-1437

**SPACIEUSE MAISON HISTORIQUE DE 3 ETAGES** Restaurée de façon ravissante à son état original de la période victorienne, terrain double, avec un ravissant jardin au centre d'Aylmer. Donne un endroit privé et l'accès à tous les transports et les écoles. (75-404) Josephine Hopkins, 684-7105

**UNE RAVISSANTE PETITE MAISON DE TROIS CHAMBRES A COUCHER** En brique. Prix convenant à une famille. Venez voir le 4 Charles Devlin (75-463) Demandez. Ken Wheeler au 684-3903

**IMAGINEZ! CONSTRUIRE VOTRE MAISON DE REVE** 1 acre le long de la rivière Gatineau, au milieu des arbres et de la verdure, à 5 miles de Wakefield. Ian Laidlaw, 684-1174

**MONT-BLEU** Bungalow de 2 c.c., possibilité d'une 3e. Salon avec foyer, salle à manger, salle familiale, 2 salles de bains; prix très raisonnable pour une vente rapide. (75-509) Noëlla Blackburn, 684-4836

**GATINEAU** Maison idéale pour jeune couple. Prix avantageux de \$19,000. 3 chambres à coucher et cour entièrement clôturée. (75-462) Margaret White, 684-8760 80





**135 AUTOMOBILES DEMANDEES**

ACHETONS automobiles usagées, accidentées. 827-1427

NOUS PAYONS jusqu'à \$125 pour automobiles complètes, pour pièces. Nous ramassons 24 heures par jour. Appelez Eastway Towing, 745-3832

NOUS RAMASSONS les vieilles voitures, gratuitement. 663-1539

NOUS RAMASSONS et achetons voitures accidentées, pour la mise en pièces. Provincial Auto Part, 663-5551 — 663-6892

ON DEMANDE une Volkswagen automatique, en bonne état. \$1.000 à \$1.200. 236-5157

RAMASSERAI vieilles voiture gratuitement ou achèterai voitures endommagées ou accidentées. 771-7263

**139 MOTOCYCLETTES DEMANDEES**

ACHETERAI complet Honda 1966 "Dream" 305 pour pièces. 771-3146

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

AUBAINES... AUBAINES VOITURES de compagnie 1975, modèles Chrysler, Monaco, Coronet, Fury, Duster. Toutes sont bien équipées. Javin Truck Centre Ltd. 1626 ch. de Cyrville, 746-5372

BEAUMONT 396 4 VITESSES

VOITURE de l'ouest, peinture originale, sans rouille 66.000 milles, (original). By Shore Auto Sales 1375 Wellington, 729-3003

BUICK ELECTRA AVEC CLIMATISATION UNE BELLE AUTO PROPRE, bien entretenue, pour du luxe, à 4 portes, toit rigide, Buick Electra 1972 avec climatisation, intérieur en vinyle et tous les accessoires. No de plaques JRM 406. Téléphonez à Al Hollisterchez Dilawri Chevrolet Oldsmobile Ltd. 836-2971.

BUICK Invieta 1962, très bonne condition. 709 Morgan app. 2 749-4325.

BUICK Le Sabre 1970 60.000 milles, bonne condition, servo-freins, servo-direction, transmission automatique, prix à discuter. 771-1904

BUICK LeSabre, 1969, bon état. \$700. 684-5154

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

BUICK LeSabre 1969 2 portes, "hard top", très propre. Demandez Clau de 663-2991

BUICK SABRE 1971 52.000 milles, tout équipée, mécanique en ordre, \$1500, négociable. 824-6774.

BUICK Skylark 1975. \$4.700. 613-488-2672

BUICK Spécial 1969 V8, automatique, servo-direction, radio. \$750. 777-1708

BUICK 1966. Le Sabre, comme mécanique, très propre. \$200. 770-8033.

BUICK 1965, bonne condition \$350. 771-1445

CADILLAC COMME NEUVE COUPE DE VILLE 1971 en état immaculé. Climatisation et toute équipée. No de plaques JLN 737. Demandez Franz Jones chez Dilawri Chevrolet Oldsmobile Ltd. 836-2971.

CADILLAC 1970, très bonne condition. 643-1827

CAMARO 1974, coupé sport, excellente condition, 24.000 milles. 728-0454.

CAMARO 1973, comme neuve, bas millage, remise durant deux hivers. 663-6501 après 6h p.m.

CHARGER 1969 383, servo-direction, servo-freins, servo-fenêtres, siège baquets. Parfaite condition 770-8578

CHEVELLE MALIBU 1974, 350, 8 cylindres, après 5hrs. 741-6543.

CHEVELLE Malibu 1966, Pontiac 1965, 41 Dollard, Hull

CHEVELLE Malibu 1969, brun métallique, toit vinyle, 307, automatique, servo-direction, pneus neufs, hiver-été, peinture neuve, très bonne condition, \$1.350. 770-5912

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CHEVELLE 1967 V8, automatique, 283, très bon état, 2 portes, bleu marin. Meilleure offre. 728-3727 jour 771-6534 soir

CHEVELLE 1969, bleu pâle, 4 portes, très bon état. Cause départ. \$1.200. Pour balance de paiements. 770-6193

CHEVELLE 1969, parfait état, bleue \$1.475. 100 Délorimier, Hull

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CHEVELLE 1971, 6 cylindres, transmission manuelle, 2 portes. 777-5963 — 776-4113.

CHEVROLET 1968 \$500. Bonne condition 663-5671

CHEVY NOVA SS 1971, moteur 350. Mécanique A1. 4 vitesses manuelles au plancher. Pneus larges neufs. Sièges baquets. Très propre. 58 Cinq-Mars, après 6 heures.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CHEVROLET Impala Custom 1974, 11.000 milles. \$4.000. Accepte échange. 770-2322

CHEVROLET Biscayne 1972 V8, bonne condition, \$1.650. ou meilleur offre 741-2287

CHEVROLET 1966 — 283 automatique, très bon état. \$450 ou meilleur offre. 778-3055.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CHIC FAMILIALE J'AI UNE TRES BELLE familiale Chevrolet 1973. No de plaques JRM 660. Communiquez avec moi pour plus de précisions. Al Hollisterchez Dilawri Chevrolet Oldsmobile Ltd. 836-2971.

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**


CHRYSLER 1971, "Newport Custom", comme neuve, air climatisé, servo-freins, servo-direction, radio 4 pneus radials, vitres teintées, toit vinyle 770-5950

CHRYSLER 1970, 300, bonne condition, 663-5896

**148 AUTOMOBILES A VENDRE**

CITROEN 1971 D'Super. 1-986-8032

CORVETTE 1975, air climatisé, automatique, tous servos, AM-FM, stéréo, vitres électriques, volant ajustable, moteur L82 4.000 milles, garantie, particulier. 1-819-449-3048









# ROGER ROLLIN

CHEV. OLDS. INC.


1545, BOUL. (ROUTE 8) GATINEAU  
TEL.: 568-5811

**TOUJOURS UN EXCELLENT CHOIX DE VOITURES D'OCCASION**

 <p><b>1973</b> Mercury Montego Brougham 4 portes, sedan. Equipée. Bleu. Stock 5347A. \$3295</p>	 <p><b>1972</b> Ventura, 2 portes, 6 cylindres, automatique, radio. Verte. Stock 5427A. \$2495</p>
 <p><b>1972</b> Mercury Montego 4 portes, sedan V8, automatique, équipée. Verte. Stock 5415A. \$2295</p>	 <p><b>1971</b> Chevrolet 4 portes, toit rigide, équipée. Grise. Stock 5416A. Spécial telle quelle. \$1495</p>
 <p><b>1972</b> Oldsmobile 88, 4 portes, toit rigide, équipée, toit en vinyle. Bleu. Stock 5180B. \$2895</p>	 <p><b>1970</b> Duster, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, équipée. Blanche. Stock 5314A. Telle quelle. \$895</p>

**OUVERT LE SAMEDI - FINANCEMENT SUR LES LIEUX**

# Mazda 808 Coupe



**DESCRIPTION**  
808 COUPE

- Moteur 1600 cc. avec came en tête
- Sièges baquets
- Freins à disque à l'avant
- Phares quadra
- Pneus à flancs blancs
- Flasques de roue
- Alternateur et batterie renforcés
- Amortisseurs renforcés
- Lunette arrière à chaleur électrique

LE PRIX LE PLUS BAS DU CANADA POUR UNE 1600 CC IMPORTEE SEULEMENT  
\*Fret et V.A.L. en plus

**\$3095\***

"Le plus important concessionnaire Mazda au Canada"

# KAYDEE

MOTOR SALES LTD.

PERSONNEL BILINGUE

**820-3131**

**1075, CH. RICHMOND**

• Ouvert lun. au ven. 9h à 9h 30 p.m. Samedi toute la journée

**POUR UN CAMION OU AUTO NEUF OU USAGE VOYEZ...**



1666 CARLING 728-1901

**ENFIN DU CREDIT!**

- UN NOM
- UNE ADRESSE
- UN EMPLOYEUR

**CHOIX DE 50 AUTOS TOUTES VERIFIEES**

**725-1334**

**EASTWAY CHEVROLET-OLDSMOBILE**

Nouveau concessionnaire Chevrolet  
SITUE A ROCKLAND, ONT.

Nous vous souhaitons la bienvenue  
Seulement 15 minutes d'Ottawa

OTTAWA: 233-6211  
ROCKLAND: 762-5500

**RON GERVAIS A VOTRE SERVICE**



CHEZ



MERCURY-LINCOLN  
1377, ch. RICHMOND

AUCUN COMPTANT  
PLUSIEURS BONS SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE  
COMME 2e AUTO OU POUR VOTRE FILS

Ron sait mettre son expérience à votre service pour vous aider à faire un choix judicieux.

**829-2120**  
Les appels d'Anytime, Chelsea et Gatineau ne sont pas interrompus

DIRIGEZ-VOUS VERS

# Parkway Country

NOUS AVONS

# 55 DUSTER

1975 FLAMBANT NEUVES

DANS LES MODELES DE SA CATEGORIE, CETTE VOITURE EST CHOISIE PAR 4 ACHETEURS SUR 1

**ELLES DOIVENT ETRE VENDUES!**

Elles sont offertes dans une variété d'accessoires et de couleurs, en outre, nous les offrons avec des

## EPARGNES FANTASTIQUES

Si vous n'avez encore jamais conclu un bon marché voici le moment propice pour le faire!

**NOUS VENDONS MEILLEUR MARCHÉ!**

# C'EST UN FAIT!



# Parkway Country

PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTD.

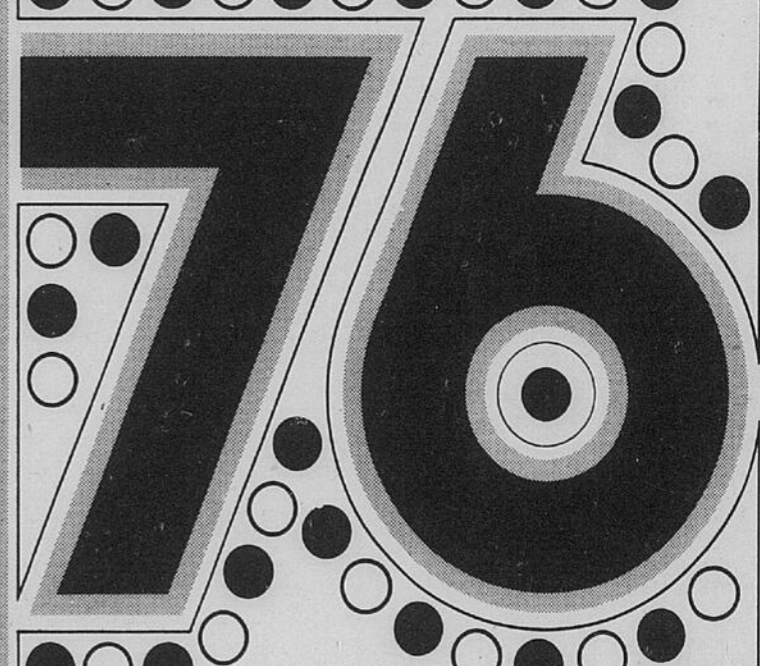
"Le centre du transport à Ottawa"

**820-3311**

**1047, CHEMIN DE RICHMOND, OTTAWA**

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 10H LE SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

Grégoire vous invite cordialement à la campagne pour voir la série complète




de Chevrolet, Oldsmobile et Camions Chevrolet.

La présentation des modèles 1976 aura lieu le vendredi 3 octobre. Des rafraichissements seront servis.

PRIX DE PRESENCE

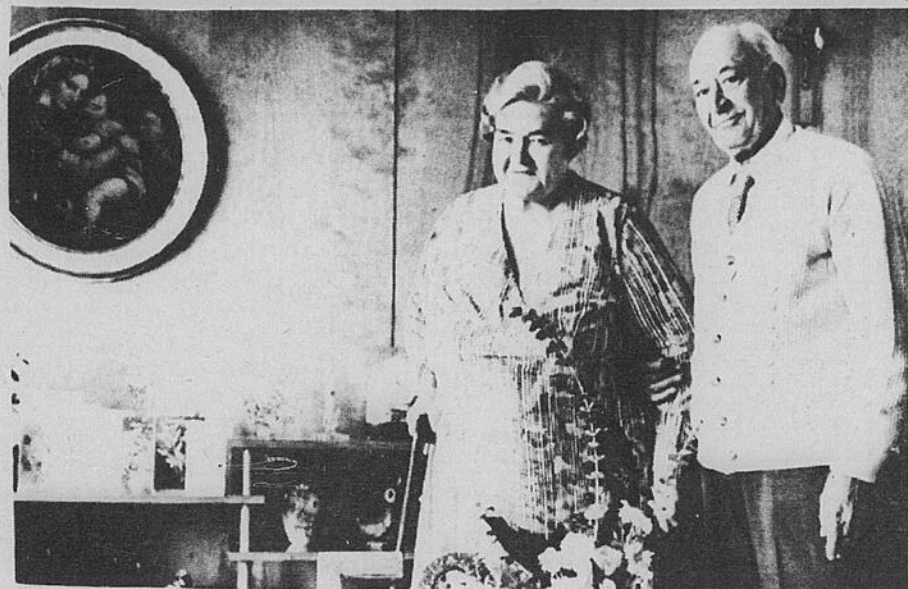
Un télécouleur sera donné comme prix de présence. Tous les visiteurs chez A et R Grégoire à partir du 3 octobre jusqu'au tirage du prix de présence le 18 octobre seront admissibles. Aucun achat, aucune évaluation ou conduite d'essai ne sont nécessaires.

Venez visiter Grégoire à Embrun aujourd'hui et découvrez: DE MEILLEURS ACHATS... VERS LA CAMPAGNE



Rue Notre-Dame, Embrun, Ontario 237-0870  
Suivez la route 417 jusqu'au virage pour Embrun, ensuite suivez les affiches jusqu'à Embrun et A et R Grégoire.

# vie familiale et sociale



Cinquante ans de mariage

M. et Mme Oliva Dionne, de Corbeil, Ontario, qui vivent dans un quasi-anonymat à quelques pieds de l'endroit où Mme Dionne a donné naissance, le 28 mai 1934 à cinq filles, ont célébré le cinquantième anniversaire de leur mariage. C'était alors la première fois, dans

l'histoire médicale connue, que des quintuplés survivaient à la naissance. Trois de ces quintuplés sont encore vivantes. Ce sont: Annette, Cécile et Yvonne. Elles habitent Montréal et n'ont pas pu assister à la fête.

(Photo PC)

## L'automne, un bon temps de l'année pour appliquer les herbicides

TORONTO — Si les mauvaises herbes commencent à envahir votre gazon, des herbicides peuvent être utilisés effectivement pour les enraver, dit le professeur C.M. Switzer, doyen du Collège d'agriculture de l'Ontario.

Le professeur Switzer dit que les mauvaises herbes à large feuillage, telles que les pissenlits et le plantain, sont plus faciles à éliminer lorsque leur croissance est rapide. Il y a ordinairement un accroissement de croissance vers la fin d'août et au mois de septembre, en raison du temps plus frais et d'une augmentation de l'humidité. Ainsi, l'automne est le meilleur temps de l'année pour appliquer les herbicides.

M. Switzer recommande un mélange de 2,4-D et de dicamba ou de mécoprop pour enraver les mauvaises herbes à larges feuilles. Le 2,4-D est efficace contre les pissenlits et le plantain; le mécoprop élimine le trèfle, l'herbe à poulet et le médique noir tandis que le dicamba dispose de la plupart des autres mauvaises herbes. Les jardiniers amateurs ne peuvent faire que très peu pour éliminer les mauvaises herbes cette année, mais ils devraient commencer à se préparer à cet effet pour la prochaine saison estivale.

Certaines mauvaises herbes survivent difficilement à l'ombre: une pelouse verdoyante aux brins d'herbe serrés, d'environ 4 ou 5 centimètres de haut, soit 1-2 à 2 pouces de hauteur, décourage la croissance des mauvaises herbes. Le professeur Switzer recommande une bonne couche de fertilisant au début de septembre pour épaisir l'herbe du gazon. En fin de septembre, des herbicides pré-émergents, tels que le Betasan et le Dacthal, devraient être appliqués à la pelouse. Ils débarrasseront le gazon, le printemps prochain des mauvaises herbes avant même que l'herbe du gazon commence à pousser.

Il faut employer les herbicides avec discernement selon M. Switzer. Une application sans précaution peut endommager les plantes et l'herbe vulnérables. On doit répandre les herbicides les jours où il fait un temps de 15 à 25 degrés C., soit entre 60 et 80 F., de préférence le matin ou dans la soirée, lorsqu'il y a peu de vent. Pour s'assurer de couvrir la pelouse uniformément lorsqu'on utilise un herbicide granulé, le professeur Switzer recommande d'appliquer la moitié du produit chimique dans une direction et l'autre moitié à angle droit de cette portion.

## Tunique gréco-romaine en vedette à Cannes

PARIS (AFP) — La tunique gréco-romaine sera la vedette du 11e Festival de Cannes des modes d'été qui s'ouvrira mercredi prochain sur la Croisette. Cette tenue peut tout à la fois jouer le rôle de maillot de bain, de robe de plage, ou de robe de ville dans les pays chauds.

Les premiers "perplums" ont fait leur apparition mercredi au bords d'une piscine parisienne où André Sauzaie présentait en avant-première sa mode d'été.

En voile de coton infroissable, dégradé de bleu ou de rose, ils s'attachent à l'épaule et ne cache que l'essentiel.

Prêt-à-porter  
Le trentième Salon international prêt-à-porter féminin (printemps-été 76) s'ouvrira pour cinq jours à Paris le 18 octobre courant. Mille

exposants, deux sections internationales (750 exposants dont 30 pour cent d'étrangers) et boutique (250 Français spécialisés dans le luxe dont cinquante pour cent de fabricants d'accessoires) se partageront 32.000 mètres carrés de stands installés sur trois niveaux.

Malgré les vicissitudes de la conjoncture, le prêt-à-porter français conserve une solide santé, affirment les responsables de la Fédération française des industries du vêtement féminin. Cela est dû, selon eux, aux positions qu'ils avaient prises sur un grand nombre de marchés dans le monde et qui n'ont cessé de s'accroître et de se diversifier. Ainsi, en 1974, les exportations avaient atteint \$1.895 million, soit une augmentation de 22,5 pour cent par rapport à 1973.

### La fourrure

Octobre: mois de la fourrure. La femme opte maintenant plus pour une ligne que pour une pelletterie. Ceteannée, le "tube" est roi. On note une disparition progressive du blouson au profit du cache-coeur à manches kimono et une montée en flèche de la pelisse. La veste longue accompagne aussi bien la jupe que le pantalon.

### Les tomates peuvent être congelées

TORONTO — Les tomates peuvent être congelées. Les spécialistes en alimentation du Conseil canadien d'alimentation, du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation d'Ontario, rapportent que plusieurs consommateurs se demandent comment ils peuvent utiliser, de la meilleure façon, le surplus de tomates qui poussent dans leur jardin potager de fond de cour. Ils suggèrent de les congeler. C'est le moyen le plus simple de les préserver pour usage plus tard.

Choisissez des tomates tout-à-fait mûres. Lavez-les et égouttez-les pendant une minute pour ramollir la peau. Refroidissez-les dans de l'eau froide. Pelez-les et enlevez le cœur. Congelez-les telles quelles ou coupez-les à l'échouffée, pendant 2 à 3 minutes, en ajoutant 1 c. à table de sel par pinte de tomates. Les tomates ont tendance à devenir dures et filandreuses si elle n'ont pas été mijotées. Mettez-les dans des contenants en plastique en laissant 1-2 pouces d'espace au-dessus et congélez-les. Une fois congelées, les tomates ne peuvent pas être utilisées comme des tomates fraîches. Employez-les dans des assiettes de côté ou dans des mets cuits.



Noces d'or

M. et Mme Edmond Auger, de Hull, ont célébré, le 6 septembre, le 50e anniversaire de leur mariage. M. et Mme Auger, née Juliette Beaulne, âgés respectivement de 74 et 67 ans sont tous deux natifs de Hull. Ils ont six enfants: Mme Joseph Bogé, Réjeanne; Mme Lionel Potvin, Germaine; Mme Gérard Girouard, Justine; Julien; Mme François Deschesnes, Thérèse; et Mme Rhea Sauve, Madeleine. Ils comptent 21 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. A l'issue d'une messe d'action de grâces, une réception a été offerte à la demeure de M. et Mme Deschesnes, suivie d'un dîner intime et d'une soirée groupant la famille et parents et amis.

## La meilleure prévention est d'obéir au code de la route

OTTAWA — Un quart des accidents de bicyclettes au Canada sont causés par des cyclistes qui ne respectent pas le code de la route ou les règles de sécurité. Les cyclistes devraient connaître et respecter le code de la route, précise l'Association des consommateurs du Canada.

L'ACC indique qu'il faut être prudents en bicyclette et donne quelques conseils à cet effet. Roulez toujours à droite et en file indienne. Arrêtez-vous au bout d'une allée ou d'une promenade et regardez de tous les côtés avant de vous engager sur la chaussée. Ne traversez pas à bicyclette des intersections très fréquentées. Lorsque vous dépassez une voiture arrêtée, surveillez les portières qui risquent de s'ouvrir brusquement. La nuit, avez toujours des phares et des réflecteurs sur votre bicyclette. Il est dangereux pour les cyclistes et les automobilistes de zigzaguer lorsque la circulation est dense.

## La récolte sera belle et bonne

MONTREAL — Le Comité interprofessionnel du vin de Champagne, à Montréal, annonce que le bilan prévisionnel des vendanges 1975 est en cours d'établissement au Comité interprofessionnel du vin de Champagne, d'Epernav, en France. Les conditions climatiques et l'état sanitaire de vignobles sont qualifiés d'excellents. La récolte sera donc "belle" et bonne.

La saison des visites de caves, qui connaît toujours un point fort au mois d'août, bat encore son plein et on a sans doute frisé, ou peut-être même battu, des records cette année. Ce qui n'était jadis qu'un aspect accessoire de l'activité des grandes maisons champenoises est en passe de devenir un véritable tourisme industriel. Les négociants et les vignerons de la Champagne sont fiers de faire visiter les caves d'Epernav et de Reims, qui offrent au vin de Champagne un berceau où il peut développer dans une fraîcheur égale et saine, toutes ses qualités.

La Champagne offre à ses visiteurs le plaisir de déguster ses meilleurs vins. Accueillante et hospitalière d'abord, elle est aussi pratique, et pense, avec raison, qu'aucune propagande ne vaut cette expérience.

## Caroline suit des cours d'art

LONDRES (AP) — Caroline Kennedy, la fille du président assassiné, suit depuis mercredi des cours sur l'art donnés par la célèbre galerie "Sotheby" où se déroulent les grandes ventes aux enchères en Grande-Bretagne.

Sa mère, Mme veuve Jacqueline Onassis ex-Kennedy, a payé 850 livres (\$1.870) pour ce cours.

La jeune fille étudiera la tapisserie, la peinture, les mobiliers, l'art du verre et de la céramique et apprendra également l'italien et l'allemand. Les cours durent 10 mois et ne sont ouverts chaque année qu'à 50 élèves triés sur le volet.

### THE SHEEPSKIN HOUSE

**DEBOUCHE DE MANUFACTURE**  
UNE MANUFACTURE FAMILIALE

Si vous ne trouvez pas un manteau en peau d'agneau à votre taille, nous vous en confectionnerons un selon votre silhouette sans soucis frais supplémentaires.

Nous manufacturons des vestes et manteaux en peau d'agneau pour hommes et pour dames. Nous n'employons que des peaux de qualité provenant d'Angleterre et d'Espagne.

Personne ne peut comparer ses prix aux nôtres! Visitez ailleurs et ensuite venez à notre salle d'étalage. Nous offrons également des manteaux en cuir, des mitaines, des gants, des peaux d'agneau, des tapis, des pupes en cuir et en suède, des manteaux en suède, etc.

**48, chemin Northside**  
pièce 101, Bells Corners  
Téléphone 820-3307

Lun. au ven. 9h 30 — 21h  
Samedi 9h 30 — 18h  
Dimanche 13h — 17h

# L'AUTOMNE

**est le temps idéal pour rénover votre Cuisine**

aide dans vos plans	installation	peinture et plâtrage
plomberie	électricité	plancher



*nous nous chargeons de tout et en moins de rien nous créons pour vous la cuisine de vos rêves tout cela à un prix dont vous restez maître*

**Cuisines**  
par "Heart of the House"

Salles d'exposition à  
**Gourmet Kitchen Design Ltd.**  
1675, ch. Russell, 733-9662

Heures d'affaires: Lun. au mer. - Midi à 18h 00  
Jeudi et vendredi - Midi à 21h 00  
Sam. midi à 15h 00

## L'INSTITUT MONTCLAIR

**VOUS FAIT EPARGNER VOS DOLLARS**

**OUI MADAME...**

ENFIN DES SOINS ESTHETIQUES A PRIX ABORDABLES

**GRAND SPECIAL:**  
Les mardis, mercredis et jeudis:  
FACIAL: (Rég. \$10.00) SPECIAL: **\$4.99**  
EPILATION DES JAMBES: (Rég. \$17.00) SPECIAL: **\$12.00**  
Vendredis et samedis (au complet)

**OREILLES PERCEES:**  
Nous perçons les oreilles avec un appareil spécial. TOUT EST ENTIEREMENT STERILISE.  
Boucles d'oreilles à tiges, en or 14K, incluses dans le prix.  
(Rég. \$15.00) SPECIAL: **\$9.99** Du 30 sept. au 4 oct. 75

**POUR RENDEZ-VOUS: 777-2449**  
**58, boul. MONTCLAIR, HULL**

Dépositaire des produits  
• Edith Serei  
• Fernand Aubry  
• Anna Pegova

# LE REFLEXE 115





## NECROLOGIE

### FUNÉRAILLES SAMEDI

**HOTTE: M. Adelbert**  
Départ de la maison funéraire Coopérative du Nord, St-André Avellin. Service religieux à 11h a.m., en l'église de Chénéville.

**BEAUPRE** — Mme André (Germaine St-Pierre) est décédée dans un hôpital local, le jeudi 2 oct à l'âge de 59 ans. Outre son époux André Beau-pré elle laisse 4 fils: Jean, de Sarnia, Claude, Guy et Camille, de Gatineau, 2 filles: Mme Conrad Cormier (Marcelle) Mme Guy Houle (Suzanne), de Gatineau, 3 frères: Arthur, d'Abitibi, Albert et Joseph, de Rivière-à-Pierre, 2 sœurs: Mme Marie-Jeanne St-Pierre, Mme Henri Villeneuve (Marie), de Montréal; 1 demi-frère, Omer St-Pierre; 4 demi-sœurs, Mme Jean Boudreault (Alice), de Gatineau, Mme Patrick Veillet (Yvonne), de Chicoutimi, Mme Grazella Veillet, de Montréal, Mme Germaine Veillet, de Rivière-à-Pierre, 4 beaux-frères, M. et Mme Clément Beau-pré, M. et Mme Félicien Beau-pré, d'Abitibi, M. et Mme Emilien Bourassa, de Grandmère, M. et Mme Lionel Bourassa, de Shawinigan; 1 belle-sœur, Sr Ste-Aline, des Soeurs de Ste-Famille, ainsi que 11 petits enfants, 3 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Jacques Laviolette, 185 ouest boul. Maloney, Gatineau. Funérailles le lundi 6 octobre en l'église St-Jean Marie Vianney à 11 h a.m. Inhumation au cimetière de Gatineau.

250-160

**DOUTRE** — Mlle Maria Delphica, fille de feu Joseph Doutre et de feu Adèle Lévêque, de Clarence Creek, Ontario, est décédée dans un hôpital, le jeudi 2 octobre 1975, à l'âge de 69 ans. Elle laisse 1 belle-sœur: Mme Antonio Doutre, de Rockland; 1 beau-frère: M. Emile Pilon, de Wilson's Corners; nombre de neveux et nièces. Elle reposera au salon Théo Brunet et Fils Limitée, 2419 rue Laurier, Rockland, à compter de 7 h samedi soir. Les funérailles auront lieu le lundi 6 octobre 1975, départ à 9h 40 a.m. pour l'église Ste-Félicité de Clarence Creek, service à 10h a.m. Inhumation au cimetière paroissial.

250-160

**HOTTE** — M. Aldébert est décédé à l'hôpital de Buckingham, jeudi 2 octobre 1975, à l'âge de 76 ans et 1 mois. Outre son épouse Donald Chabot, il laisse 3 sœurs: Mme Oscar Beaulne (Léonie); Mme Adrien Séguin (Marie-Anne) de Montpellier et Mme Ernest Larose (Valéda) de Lorrainville. Il repose au salon de la Coopérative funéraire du Nord à Chénéville d'où aura lieu le départ samedi le 4 octobre, à 10h 45 pour service à 11 heures en l'église de Chénéville. Inhumation au cimetière du même endroit.

250-159

## Prêt au Honduras

**TEGUCIGALPA (Reuter)** — Le Canada accorde-ra \$10 millions au Honduras sous forme de dons et de prêts à taux d'intérêt réduits en vue de la réalisation de divers projets, entre autres la construction de silos d'entreposage des céréales et le développement d'une industrie d'exportation du poisson.

Cette assistance a été conclue lors d'entretiens qui ont eu lieu le mois dernier entre une mission officielle du Honduras et les responsables de l'Agence canadienne pour

### Diplomates en état d'alerte

**OTTAWA (PC)** — Les diplomates américains et japonais sont présentement en état d'alerte, au Canada, voulant éviter le sort réservé il y a cinq ans au haut commissaire britannique à Montréal, M. James Cross, qui avait été enlevé.

Les autorités diplomatiques affirment que les précautions seront maintenues jusqu'au départ de l'empereur Hirohito des Etats-Unis, le 15 octobre prochain.

On craint en effet que l'Armée Rouge, un mouvement terroriste japonais, n'attaque l'ambassade japonaise ou américaine à Ottawa, ou tente d'y enlever un diplomate, durant le séjour de l'empereur aux Etats-Unis.

On craint moins toutefois une tentative d'assassinat sur la personne de l'empereur, même si des rapports non confirmés laissent croire que trois personnes, dont deux femmes, ont quitté Montréal récemment pour se rendre dans l'Etat de New York afin de tenter d'y assassiner l'empereur et le président Gerald Ford.

### Rien de prévu pour le moment

par Pierre ALLARD

**HULL** — Le ministère des Affaires culturelles n'a pas encore fixé d'échéancier précis pour l'étude et la mise en oeuvre du rapport Ducasse sur la situation culturelle de l'Outaouais québécois.

Dix mois après sa réception au bureau du ministre, il n'est même pas question, du moins pas immédiatement, de la nomination d'un fonctionnaire à plein temps du ministère des Affaires culturelles au bureau régional de Hull. C'était pourtant la première recommandation de M. Ducasse et il

en demandait la réalisation dans les plus brefs délais possibles.

Un porte-parole du ministre Jean-Paul L'Allier a déclaré hier que bien que le rapport ait été rendu public, il ne constitue pas la politique officielle du ministère.

M. L'Allier, a-t-on fait remarquer, est entré au ministère des Affaires culturelles récemment et il a de nombreux dossiers à étudier, dont celui de l'Outaouais. On concède, cependant, que le rapport Ducasse pourrait faire l'objet d'études plus approfondies dès le mois de novembre.

# LE REFLEXE 115

SI VOUS N'AVEZ PAS  
RECU VOTRE EXEMPLAIRE  
DU JOURNAL LE DROIT



COMPOSEZ  
**237-0750**

LUNDI au VENDREDI JUSQU'A 20h 30,  
SAMEDI JUSQU'A 18h00

#### Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	\$ 4.25	\$ 5.00
3 mois	\$12.50	\$15.00
6 mois	\$25.00	\$30.00
12 mois	\$50.00	\$60.00

Par porteur	Par parcours motorisé
1 semaine	\$0.85
1 mois	\$3.75
3 mois	\$11.00
6 mois	\$22.00
12 mois	\$44.00

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa. Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull. (Ces tarifs sont en vigueur le 4 novembre 1974).

# CARE



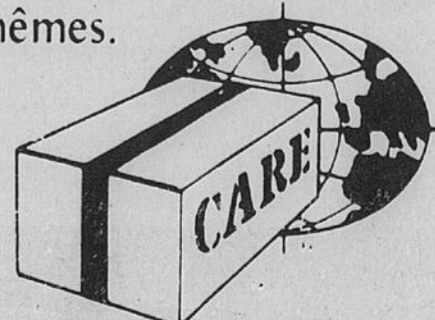
## CARE

donne la main à qui l'appelle

Chaque jour, CARE nourrit des millions de familles affamées en Asie, en Afrique et en Amérique latine. Mais ces gens demandent davantage; ils veulent s'en sortir eux-mêmes.

Envoyez vos dons à:  
CARE Canada, Département 4,  
63 sparks, Ottawa, K1P 5A6

Collaboration du JOURNAL LE DROIT



## LES JARDINS Mont Bleu inc.

Les Jardins Mont Bleu sont d'un grand luxe, mais ne sont pas dispendieux. Situé près du C.E.G.E.P. des centres commerciaux et à seulement 10 minutes de la colline parlementaire, à la porte du Parc de la Gatineau.

CHOIX DE 6 MODELES  
STUDIOS-1 et 2 CHAMBRES

A PARTIR DE:

\$168.



#### LOYER COMPREND:

• Eau chaude • Taxes • Chauffage • Cuisinière et réfrigérateur • Fixtures électriques modernes • Electricité • Tapis mur à mur au salon et passage • Tringles à rideaux installées.

APPARTEMENTS MODELES OUVERTS POUR INSPECTION AU  
175, BOUL. MONT-BLEU, HULL  
Agent de location sur les lieux

OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE  
OUVERT TOUTS LES JOURS DE 9 A.M. A 4:30 P.M.  
SAMEDI ET DIMANCHE DE 11 A.M. A 4:30 P.M.

#### DIRECTIONS:

Voie rapide Cartier-Macdonald, jusqu'à la sortie Mont-Bleu; suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'aux JARDINS MONT-BLEU.

APPELEZ-NOUS  
POUR  
RENDEZ-VOUS  
770-9023  
M. A. LEBEAU

#### CARACTERISTIQUES:

- CONSTRUCTION DE BETON A L'EPREUVE DU FEU
- BOITES AUX LETTRES
- INTERPHONE
- SALLE DE LAVAGE
- PISCINE EXTERIEURE
- ASCENSEURS
- GERANT ET CONCIERGE DE-MEURANT SUR LES LIEUX
- PORTES DE BALCONS PANO-RAMIQUES
- CHUTES A VIDANGES
- SALLE D'ENTREPOSAGE
- TAPIS DANS LES COULOIRS PUBLICS
- JARDIN TERASSE
- PRES SERVICE D'AUTOBUS
- TELESCABLE
- DISPONIBLE, GARAGE INTERIEUR OU STATIONNEMENT AVEC PRISE

**Si vous désirez rejoindre  
le plus de clients possibles...**

**UTILISEZ  
LES ANNONCES COMMERCIALES**

**du journal**

**LE DROIT**

**POUR UN SERVICE RAPIDE**

**COMPOSEZ**

**237-3050**

(Poste 244)



**C'EST TELLEMENT PLUS PROFITABLE!**



## Mise en garde des Européens

BRUXELLES (AFP) — La CEE a lancé une sévère mise en garde aux Etats-Unis à propos de la "guerre de l'automobile" qui oppose à l'heure actuelle les constructeurs automobiles européens à l'administration américaine.

Dans une aide-mémoire remis mercredi au département d'Etat américain à Washington, la Commission de la CEE, apprend-on jeudi à Bruxelles, menace en effet de remettre en cause la poursuite des négociations commerciales multilatérales au sein du GATT si l'administration américaine poursuit son enquête sur l'importation de voiture européennes aux Etats-Unis. La commission européenne de Bruxelles considère que cette enquête est injustifiée pour trois raisons:

1) Les importations d'automobiles européennes aux Etats-Unis sont faites à un prix raisonnable et ne menacent pas l'industrie automobile américaine.

2) La récession économique, la crise de l'énergie et le retard apporté par les producteurs américains à satisfaire la demande de voitures de petite cylindrée sont les principaux facteurs de régression des ventes aux Etats-Unis et non les importations européennes de voitures.

3) L'enquête est en opposition avec le code anti-dumping

## Optimisme au Salon de l'automobile

PARIS (AFP) — Dès son ouverture, hier après-midi, le 62ème Salon de l'Automobile de Paris a vu les visiteurs affluer en grand nombre. Le palais des expositions de la Porte de Versailles présente, cette année, plus de 1,000 voitures représentant 66 marques de 14 pays différents. On note que les constructeurs soviétiques sont trois (contre un seul jusqu'ici) à présenter des modèles et que, pour la première fois, un constructeur argentin est présent au Salon.

Malgré les perspectives de hausse du prix des voitures et du carburant, les démonstrateurs affichaient à l'ouverture un bel optimisme. Du côté français, on explique qu'en dépit des vicissitudes et des épreuves que connaissent depuis de longs mois les constructeurs de véhicules, les ventes françaises sur le marché européen ont progressé de 16,6 pour cent en 1973 à 18,1 pour cent en 1974 et à 18,5 pour cent en 1975.

Les trois grandes nouveautés de ce salon, côté français, sont la Renault 30, la Peugeot 604 et la Simca 1307-1308.

L'extension, par des marques allemandes, de la garantie de six mois à un an avec kilométrage illimité à quelque peu irrité les constructeurs français qui ont dû octroyer les mêmes avantages en Allemagne et il n'est pas exclu qu'ils le fassent pour la France d'ici à la fin de l'année.

Une absence remarquable chez les étrangers, celle dédicée à la dernière minute par la marque espagnole "Seat" qui a craint des incidents alors que se poursuivent en France des manifestations pour protester contre les cinq exécutions de samedi dernier en Espagne.

## Suspicion des pays pétroliers après la hausse du dollar

PARIS (AFP) — Le repli du dollar sur les marchés des changes, depuis lundi, alimente les rumeurs selon lesquelles les pays occidentaux auraient fait délibérément monter le cours de la devise américaine juste avant la dernière réunion de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP).

A la veille de cette réunion, qui s'est tenue du 24 au 27 septembre, le dollar avait en effet retrouvé ses cours les plus élevés depuis un an. Certains pays exportateurs de pétrole, notamment l'Algérie, ont alors accusé les Occidentaux de procéder à des "manipulations monétaires" destinées à dissuader l'OPEP de faire monter les prix du brut ou d'indexer les contrats pétroliers sur les droits de tirage spéciaux (D.T.S.).

La baisse du dollar qui a suivi cette réunion et s'est accentuée mercredi a donc pu renforcer la suspicion de certains pays pétroliers, estiment les observateurs. La devise américaine a en effet perdu environ deux pour cent de sa valeur à Paris et à Francfort entre le 23 septembre et le 1er octobre. Elle a également baissé sur la plupart des autres places occidentales, notamment à Zurich et à Londres. Elle est toutefois restée stable à Tokyo.

Mais ces rumeurs ne semblent pas très solidement fondées. La hausse rapide qu'a connue le dollar la semaine dernière est généralement attribuée, dans les milieux financiers occidentaux, aux perspectives d'amélioration de la santé économique des Etats-Unis et à l'attrait exercé sur les capitaux étrangers par les taux d'intérêt relativement élevés du marché monétaire américain.

En outre, l'annonce à la fin de la semaine dernière d'un excédent record de la balance commerciale américaine en août a contribué au raffermissement du dollar. Quant aux opérations des banques centrales européennes et américaine sur cette monnaie avant la réunion de l'OPEP elles n'ont pas atteint un ampleur considérable. Les achats de dollars effectués par la banque de France par exemple s'expliquent plutôt par la volonté de soutenir le mark par rapport au franc, que par le désir de faire monter le cours de la devise

américaine. Ces achats ont d'ailleurs continué cette semaine et n'ont pas empêché le dollar de baisser.

Cette baisse survenue à partir de mardi, est surtout imputée par les cambistes à la reprise de l'inflation aux Etats-Unis et au fait que le budget américain pour 1976, qui est en super-déséquilibre, risque d'accélérer encore la hausse des prix l'an prochain. Enfin, les observateurs estiment que la hausse du pétrole décidée par l'OPEP à Vienne, qui est légèrement supérieure à ce que les pays occidentaux prévoient, a pu également contribuer au repli des cours de la monnaie américaine.

La remontée du dollar qui est intervenue juste avant la conférence de l'OPEP, a certainement servi les intérêts des occidentaux, en différenciant notamment l'indexation des contrats pétroliers sur les DTS, mais elle ne semble pas résulter d'une manœuvre des pays consommateurs de pétrole.

## Faible hausse de l'indice des prix

WASHINGTON (AFP) — L'indice des prix de gros n'a progressé que de 0,6 pour cent en septembre aux Etats-Unis, alors qu'il avait augmenté de 0,8 pour cent en août de 1,2 pour cent en juillet, indique hier le département du Travail.

Ce ralentissement éloigne apparemment les perspectives d'un retour de fortes pressions inflationnistes aux Etats-Unis. La hausse de septembre est cependant ajustée des variations saisonnières et ne reflète pas entièrement les progressions de 4,3 pour cent des prix agricoles et de 0,7 pour cent des prix industriels enregistrés les mois dernier, précise le département du Travail.

### Emplois • Carrières

#### RECHERCHONS TECHNICIENS(NES) DIPLOMES(ES)

- Minimum de 3 ans en dépannage dans une station de télévision
- OU
- Expérience pertinente en télécommunications

Toutes personnes possédant ces qualifications prière d'envoyer curriculum vitae à:

CKTM-TV  
C.P. 277

Trois-Rivières, Qué.  
a/s Services du Personnel

#### LE CENTRE DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS POSTES OUVERTS

ARCHIVISTE DIRECTEUR DU SERVICE SOCIAL HOSPITALIER

HULL HULL

#### FONCTIONS

Conception d'un système de dossiers, mise en place du système, administration courante du système. Production des données statistiques basées sur le système de dossiers.

Planifier, organiser, coordonner et contrôler la distribution des services sociaux en milieux hospitaliers de l'Outaouais.

#### QUALIFICATIONS

Diplôme d'archiviste d'une école reconnue du ministère de l'Education du Québec et expérience pertinente à la tâche.

Diplôme universitaire en service social, quelques années d'expérience pertinente.

#### SALAIRES

Selon les normes de la fonction publique provinciale.

Selon les normes du Ministère des Affaires sociales.

Prière de faire parvenir toute demande avant le 18 octobre 1975 au:

Service des Ressources Humaines,  
Centre des Services Sociaux de l'Outaouais,  
35, boul. Sacré-Coeur, Hull, Qué.  
J8X-1C5

## L'économie se redresse de façon satisfaisante

WASHINGTON (AFP) — L'économie américaine se redresse d'une façon satisfaisante et n'a pas besoin de nouveaux stimulants qui ne feraient que relancer les pressions inflationnistes, a déclaré hier le président du conseil de la réserve fédérale, M. Arthur Burns.

M. Burns, qui témoignait devant la Commission du budget de la Chambre, a précisé, comme il l'a déjà fait à plusieurs reprises ces derniers temps, que "la seule politique fiscale et monétaire valable est une politique de prudence et de modération".

Les déclarations de M. Burns interviennent alors que le président Ford vient d'indiquer qu'il penche pour une reconduction en 1976 du programme de réduction d'impôts mis en place cette année pour contribuer à la relance économique.

Ce programme, qui comprend notamment une réduction de 12 milliards de dollars des impôts sur le revenu recevra probablement l'assentiment du Congrès, qui pourrait même y ajouter d'autres mesures susceptibles de soulager le contribuable américain, surtout en cette année électorale, indiquent les observateurs à Washington.

### Emplois • Carrières

#### TRAVELERS CANADA LA COMPAGNIE

Membre de l'une des plus importantes organisations d'assurance à multiples domaines dans l'Amérique du Nord et offrant sa protection par l'entremise d'un système de courtiers d'assurances indépendants.

#### LE POSTE

Le(la) candidat(e) chois(i) recevra une formation complète d'un an dans tous les domaines de l'assurance générale. A la suite de cette période de formation, le(la) candidat(e) assumera des responsabilités tant sur le plan administratif que sur le plan de production.

#### ADMINISTRATEURS

TITRES ET QUALITES  
Diplôme universitaire et bilingue. Une ou deux années d'expérience sur le marché du travail serait un atout.

#### SALAIRE

Minimum initial \$9,000.  
Faites parvenir votre résumé confidentiellement  
YVES VIGER  
TRAVELERS OF CANADA  
400, rue Cooper  
Ottawa, Ontario, K2P 2E8

## VILLE DE GATINEAU CHEF DE DIVISION GENIE

La Ville de Gatineau est à la recherche d'un ingénieur civil.

#### RESPONSABILITES:

- dans les limites du cadre qui lui aura été assigné par le directeur des services techniques, il (elle) planifie, organise, dirige, coordonne et contrôle l'ensemble des activités de la division génie.

#### INCLUANT:

- planification des divers projets techniques,
- surveillance et contrôle de qualité des services reçus de consultants,
- préparation de plans, estimations et cahiers de charges,
- préparation des documents d'appels d'offre pour les projets de génie,
- négociations et coordinations avec les Ministères, régies, entreprises d'utilités publiques etc...

#### COMPETENCES:

- ingénieur civil,
- expérience de trois (3) ans minimum dans une municipalité ou ingénieur en construction.

#### TRAITEMENT:

- \$15,000 à \$18,000, selon l'expérience.

#### DATE LIMITE:

— 15 octobre 1975.

Toute personne intéressée et croyant remplir les conditions, devra transmettre son curriculum vitae, sous le sceau de la confidentialité à:

Jean Gervais,  
Directeur du Personnel,  
280, est boul. Maloney,  
Gatineau, P.Q. J8P 1C6

## Pour accident seulement... ASSURANCE du LECTEUR LE DROIT Indemnisation immédiate!

UN SERVICE MONDIAL EXCLUSIF D'ASSURANCE ACCIDENT DE 24 HEURES A NOS ABONNES ET LEURS FAMILLES

Vous donne un minimum de \$10<sup>00</sup> chaque fois que vous vous blessez

Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure

## COMMUNIQUEZ AVEC LE DROIT EN COMPOSANT 237-0750

POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION TOUTES LES INDEMNITES VOUS SERONT POSTEES DIRECTEMENT

PAIEMENTS COMPTANTS SANS DELAI EN PLUS DE TOUTE AUTRE ASSURANCE QUE VOUS AVEZ

### L'ASSURANCE UNIVERSELLE

NOUS PERMET DE CONSERVER CE BAS TAUX POUR TOUS

**\$520**

PAR ANNEE PAYABLE AU BUREAU

### ATTENTION!

Afin de bénéficier de l'assurance du lecteur, il est indispensable que vous complétiez le coupon ci-joint et le postiez avec votre chèque ou mandat à l'adresse ci-haut mentionnée. Les personnes qui n'ont pas déjà reçu leur police d'assurance et

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS COMPOSEZ

**237-0750**

(MME M.-A. FRASER)

## PRIERE DE POSTER VOTRE DEMANDE AU JOURNAL LE DROIT

N.B. Veuillez s.v.p. rédiger votre chèque au nom du journal LE DROIT

COMPAGNIE D'ASSURANCE CNA  
A/S JOURNAL LE DROIT  
375, rue RIDEAU  
OTTAWA, ONT.  
K1N 5Y7

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge 80 ans)

**\$520** PAR ANNEE PAYABLE A L'AVANCE AU BUREAU

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ladite police et sur réception de votre chèque ou mandat

N.B. Les membres des forces armées sont exclus mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

SIGNATURE DU PROPOSANT

(le proposant doit signer de sa main)

### INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI MEME!

Date ..... 19 .....

Je demande, par les présentes, la police d'assurance personnelle mondiale et universelle contre les accidents émise par la Compagnie d'Assurance CNA en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "Droit" comme suit:

### ECRIEZ EN LETTRES MOULEES

Nom .....  
Date de naissance .....  
Adresse ..... App. .... Tel. ....  
Municipalité ..... Zone ..... Prov. ....  
Bénéficiaires .....  
Prénoms ..... noms de famille ..... parenté

NOM DU SOUSCRIPTEUR

Prière de faire parvenir autres formules du souscripteur pour d'autres membres de la famille.



LA CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA

#### SERVICE DU DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DIRECTION DES PARCS ET LOISIRS SUPERVISEURS I DE PROGRAMME (4 VACANCES)

Emplois contractuels d'une année. Horaire flexible de 40 heures par semaine. Traitement annuel: \$9,700.00

#### CONDITION:

Diplôme en récréologie ou en sciences sociales d'une université ou d'un collège communautaire, ou expérience équivalente dans le domaine du développement communautaire et des loisirs.

#### TACHES:

Conseiller les personnes et les groupes et les aider à fixer les objectifs des programmes de loisirs dans le cadre de l'opération "Lighthouse", un programme en collaboration avec le Conseil scolaire prévoyant l'utilisation des installations scolaires. Conseiller le conseil de la communauté sur le développement, le contrôle, l'organisation, la mise en oeuvre, la supervision et l'évaluation des programmes. Aider au recrutement et à la formation de bénévoles.

#### ADRESSER VOS DEMANDES:

Service du personnel,  
111, promenade Sussex  
Ottawa, Ontario K1N 5A1

Prière de citer le numéro du concours: C172-EW

# Jour

# de la Baie

**Encore un jour !**  
L'événement qui vous offre  
les plus bas prix de la saison  
se termine samedi aux  
quatre magasins la Baie.

## Samedi, profitez des super-achats!



**129.99**

**Manteaux en cuir véritable**

Modèle au corsage cintré et à la jupe ample. Deux styles. Tons de brun. 10 à 14 dans le lot. Centre-ville, Mode II, Saint-Laurent, Bayshore.

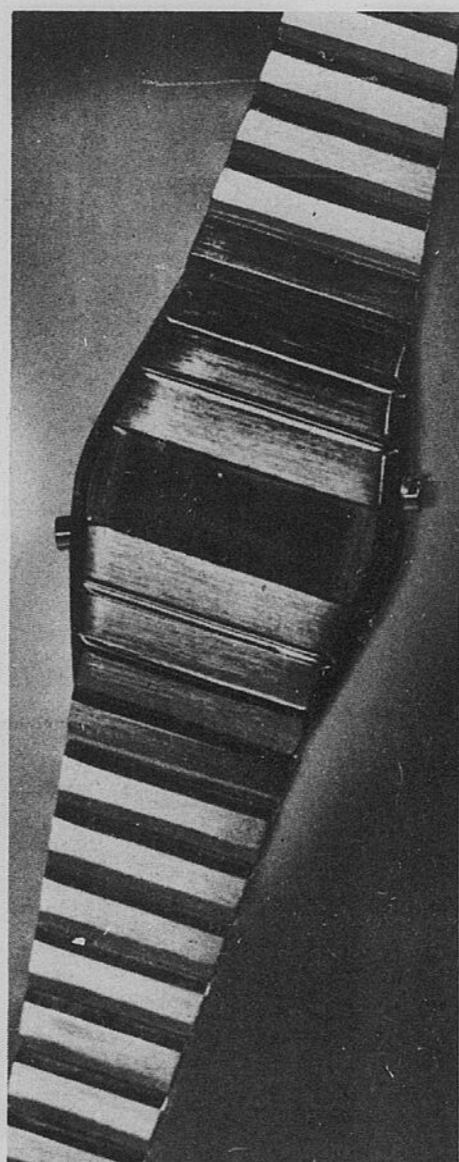


**1.99**

la ver. Ord. 6.00 la ver.

**Tissu polyester imprimé 60 po.**

Limite de 3 ver. par client, samedi, tant qu'il y en aura. Tissu polyester aux imprimés d'automne. Centre-ville au 4e, Saint-Laurent et Bayshore.



**89.88**

ton blanc

**Montres modernes à quatre fonctions**

Montres LED (Light Emitting Diode) à quatre fonctions. Ton jaune, 99.88 St-Laurent, Bayshore, centre-ville, rez-de-chaussée.

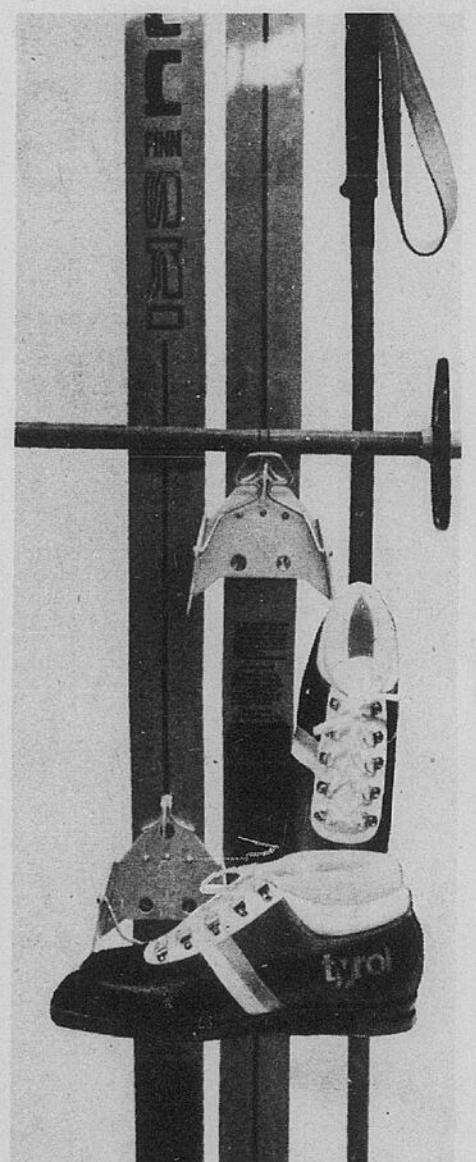


**4.49**

3 pour 12.00

**Chemises habillées pour hommes**

Polyester-coton qui ne requiert pas de repassage. Imprimés sur fond blanc. Poignets transformables. 14 1/2 à 17. St-L., Bayshore, centre-ville, rez-de-chaussée.



**64.88**

**Ensemble pour le ski de fond**

L'ensemble comprend les fixations, les chaussures Bergen et les bâtons en bambou. Hommes, 9 à 12 et dames, 6 à 8. St-L., Bayshore, centre-ville 4e.

**Manteaux d'hiver, tailles juniors**

Styles ceinturés et d'autres au corsage cintré et à la jupe ample. Longueur en vogue. 7 à 15. Jeunesse: centre-ville Mode II, St-Laurent, Bayshore.

**59.00**

**Longues robes de nuit pour filles**

Mélange d'acétate-nylon sans souci. Manches longues. Motif, tons pastel variés. 8 à 14. Centre-ville au troisième, Saint-Laurent et Bayshore.

**4.48**

**Pains de savon "Monster" Baycrest**

La boîte contient 12 pains de savon variés... A l'avoine, aux herbes, à la lanoline et au citron. St-L., Bayshore et centre-ville, rez-de-chaussée.

**3.88** la boîte de 12

**Gants chauds pour dames**

Gants d'hiver en nylon, gants mi-longs en tricot acrylique, d'autres doublés acrylique et gants courts en mélange coton. Centre-ville au rez-de-chaussée, St-L., Bayshore.

**1.99 à 3.99**

**Gants en vinyle pour hommes**

Gants en vinyle similicuir facile d'entretien. Finition de goût. Ton noir. Pointures PMGTG. Centre-ville au sous-sol, St-Laurent et Bayshore.

**.89**

**Centre-ville, St-Laurent et Bayshore: ouvert samedi jusqu'à 17h 30**

*Les magasins ouvrent à 9h 30 samedi matin. Venez tôt! Portez à votre compte.*

**Le Jour de la Baie se termine samedi au Centre du foyer!**

Centre-ville, St-Laurent et Bayshore: ouvert de 9h 30 à 17h 30 demain, samedi... C'est votre dernière chance pour profiter de la foule d'aubaines du Jour de la Baie. N'oubliez pas de prendre un exemplaire de notre cahier de 20 pages à St-Laurent, Bayshore et au centre-ville. Portez vos achats à votre compte de la Baie durant l'événement qui vous offre les plus bas prix de la saison!

Magasinez de 9h 30 à 22h. Prenez un exemplaire du cahier du Jour de la Baie rempli de modes pour le foyer, au centre-ville, à Bayshore et au Centre du foyer. Venez prendre votre part des aubaines du Jour de la Baie. Demain, samedi, c'est votre dernière chance! Magasinez au Centre du foyer près du ch. Blair et du Queensway au centre Shoppers City

